

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ АНГЛОГОВОРЯЩИХ СТУДЕНТОВ
(специальности «Лечебное дело»
и «Стоматология»)**

Учебно-методическое пособие



Минск БГМУ 2024

УДК 811.161.1'243(075.8)
ББК 81.2Рус-923
Р89

Рекомендовано Научно-методическим советом университета в качестве
учебно-методического пособия 20.12.2023 г., протокол № 12

А в т о р ы: О. И. Громова¹, Т. И. Самуйлова¹, П. В. Сушкевич¹, А. А. Алексеенко¹,
И. А. Ковынева², Н. В. Девдариани², Н. Э. Петрова²

¹ Белорусский государственный медицинский университет

² Курский государственный медицинский университет

Р е ц е н з е н т ы: канд. филол. наук, доц., зав. каф. русского языка и культуры речи
Военной академии Республики Беларусь С. С. Хоронеко; каф. практической лингвистики
Белорусского государственного аграрного технического университета

Русский язык как иностранный для англоговорящих студентов (специальности
Р89 «Лечебное дело» и «Стоматология») : учебно-методическое пособие / О. И. Громова
[и др.]. – Минск : БГМУ, 2024. – 160 с.

ISBN 978-985-21-1483-7.

Содержит адаптированные тексты медицинской направленности, лексико-грамматические упражнения
и задания по развитию устной речи в профессиональной сфере.

Предназначено для студентов 2-го курса медицинского факультета иностранных учащихся,
обучающихся на английском языке по специальностям «Лечебное дело», «Стоматология».

УДК 811.161.1'243(075.8)
ББК 81.2Рус-923

ISBN 978-985-21-1483-7

© УО «Белорусский государственный
медицинский университет», 2024

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебно-методическое пособие «Русский язык как иностранный для англоговорящих студентов (специальности «Лечебное дело» и «Стоматология») разработано совместно с российскими коллегами — преподавателями кафедры русского языка и педагогики Курского государственного медицинского университета: заведующим кафедрой, кандидатом филологических наук, доцентом И. А. Ковыневой, кандидатом философских наук, доцентом Н. В. Девдариани, кандидатом педагогических наук, доцентом Н. Э. Петровой в рамках международного научного проекта «Коммуникативная грамматика и стилистика специального и художественного текстов в профессионально ориентированном обучении родному и иностранным языкам в вузе» (№ гос. регистрации 20230069, дата регистрации: 17.01.2023).

Цель издания — развитие устной речи иностранных студентов-медиков на основе общенаучной и профессиональной лексики и наиболее частотных грамматических конструкций русского языка; подготовка будущих врачей в белорусских и российских вузах к профессиональному общению во время прохождения производственной практики в больницах и поликлиниках.

Учебно-методическое пособие подготовлено в соответствии с образовательными стандартами Республики Беларусь и Российской Федерации, учебной программой по дисциплине «Русский язык как иностранный для студентов, обучающихся на английском языке».

Содержательной основой учебных тем являются адаптированные тексты, которые сопровождаются лексическими, лексико-грамматическими и речевыми заданиями. Предтекстовые задания направлены на снятие языковых трудностей и подготовку к чтению текста, притекстовые задания — на понимание основного содержания текста. Послетекстовые задания не только позволяют проверить степень понимания прочитанного текста, но и способствуют развитию речевых умений. Дополнительные задания отмечены знаком *. Каждая тема завершается контролирующим лексико-грамматическим тестом.

Учебно-методическое пособие рассчитано на 110 часов аудиторной работы.

ТЕМА 1. ЧАСТИ ТЕЛА ЧЕЛОВЕКА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

тѐло — body	назв́ание — name
туловище — torso	сторонá — side
часть — part	вну́тренний — internal
лицо́ — face	перѐдний — front(al), anterior
систѐма — system	за́дний — back, dorsal

Задание 2. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

соединя́ть — соедини́ть <i>что? с чем?</i> to connect	Эта дорога соединяет Минск с Национальным аэропортом.
стро́ить — построи́ть <i>что? где?</i> to build	Скоро в новом районе построят детскую поликлинику.

Задание 3. Прочитайте словосочетания и составьте с ними предложения. Read the word combinations and make sentences with them.

Строить больницу; соединять главный корпус университета с лабораторным корпусом.

Задание 4. Назовите антонимы. Используйте слова для справок. Name the antonyms. Use key words.

Внутренний, соединять, передний, сложный.

Слова для справок: разделять, простой, задний, внешний.

Задание 5. Прочитайте текст. Назовите части тела человека. Read the text. Name the parts of the human body.

Части тела человека

Тело человека — это сложная система с особым строением.

Голова, туловище, руки, ноги — это части тела человека.

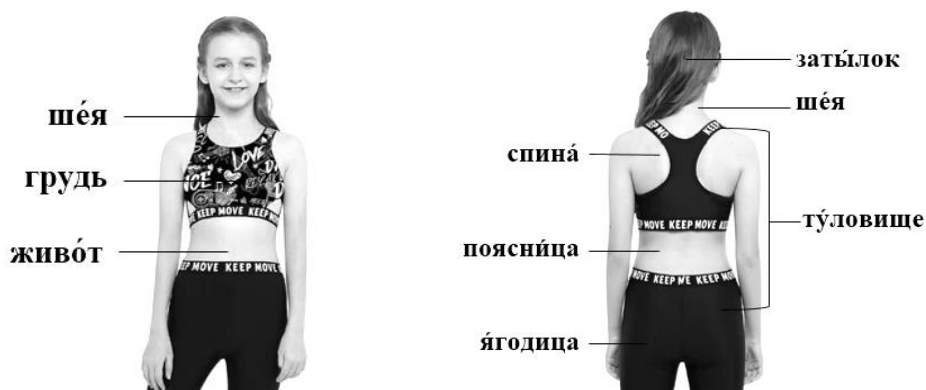


Лицо — передняя часть головы. Когда мы смотрим на лицо, то видим лоб, брови, глаза, ресницы, скулы, щёки, нос, рот, губы, подбородок.



Затылок — задняя часть головы.

Шея — часть тела, которая соединяет голову с туловищем.



Плечо, предплечье, кисть — это части руки. Внутренняя сторона кисти называется ладонью.



Бедро, голень, стопа — это части ноги.



Задание 6. Найдите в тексте и запишите предложения в соответствии с данными конструкциями. Find the sentences in the text and write them down according to the following constructions.

1. Что — это что.
2. Что соединяет что с чем.
3. Что называется чем.

Задание 7. Прочитайте существительные в форме единственного числа. Образуйте форму множественного числа. Read the nouns in singular form. Make their plural form.

Образец: висок — виски́.

Рука, нога, глаз, бровь, ресница, губа, щека, скула, ухо, плечо, предплечье, локоть, кисть, ладонь, палец, бедро, колено, голень, щиколотка, стопа, пятка.

Задание 8. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: (2) рука — две руки.

(2) нога, локоть, палец, кисть, бровь, висок, ухо, губа, щека, ладонь, глаз, скула, плечо, предплечье, бедро, колено, голень, щиколотка, стопа, пятка.

Запомните! Memorize!

Пять—десять пальцев.

Задание 9. А. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: лоб, рука, глаз, щека, плечо, нога, лицо, губа.

Прилагательные: холодный, бледный, нижний, красный, правый, грустный, горячий, левый, зелёный, больной, верхний, тёплый.

Б. Составьте предложения с полученными словосочетаниями. Make up sentences with these word combinations.

Задание 10. А. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: почему у Хамеда красное лицо и горячий лоб? Read the dialogue and answer the question: why does Named have a red face and a hot forehead?

Омар: Хамед, почему у тебя такое красное лицо? Тебе жарко?

Хамед: Я плохо себя чувствую.

Омар: Ты заболел?

Хамед: Не знаю, но лоб горячий. Кажется, у меня температура.

Омар: Думаю, тебе нужно пойти в поликлинику к врачу.

Хамед: Врач принимает после обеда. Если мне не станет лучше, я обязательно пойду к врачу.

Омар: Тогда надень, пожалуйста, маску.

Б. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Почему Омар обратил внимание на лицо Хамеда?
2. Что Омар посоветовал другу?
3. Почему Омар посоветовал Хамеду надеть маску?

В*. Передайте содержание диалога, используя косвенную речь. Convey the content of the dialogue using indirect speech.

Задание 11*. А. Прочитайте словосочетания и скажите, как вы их понимаете. Read the word combinations and tell how you understand them.

Золотые руки, длинный язык, злой язык, светлая голова, правая рука, ветреная голова.

Б. Составьте предложения со словосочетаниями из части А. Make sentences with word combinations from part A.

Задание 12*. Опишите лицо вашего друга (вашей подруги). Describe the face of your friend.

Лицо: овальное, круглое, узкое, широкое; бледное, румяное, красное; красивое, миловидное, симпатичное.

Глаза: голубые, серые, зелёные, карие, чёрные; большие, маленькие.

Волосы: чёрные, тёмные, светлые; длинные, короткие.

Брови: тонкие, густые; светлые, чёрные.

Ресницы: длинные, короткие; густые.

Задание 13*. Прочитайте пословицы и скажите, как вы их понимаете. Есть ли в вашем языке похожие выражения? Read the proverbs and tell how you understand them. Are there similar expressions in your language?

1. Одна голова хорошо, а две — лучше.
2. Глаза — зеркало души.
3. Не верь ушам, а верь глазам.
4. Язык мой — враг мой.
5. Глаза боятся, а руки делают.
6. Одна нога здесь, а другая там.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Тело человека — это
а) сложную систему; б) сложная система; в) сложной системой.
2. Голова, туловище, руки, ноги — это части
а) телу человека; б) тело человека; в) тела человека.
3. Лицо — это передняя часть
а) голова; б) на голове; в) головы.
4. Когда мы смотрим на ..., мы видим лоб, глаза, брови, ресницы, щёки, нос, рот, губы, подбородок.
а) лице; б) лицом; в) лицо.
5. Затылок — это ... часть головы.
а) задний; б) задняя; в) заднее.
6. Шея — это часть тела, которая соединяет голову
а) в туловище; б) туловища; в) с туловищем.
7. Плечо, предплечье, кисть — это части
а) на руке; б) руки; в) рука.
8. Внутренняя сторона кисти называется
а) ладонью; б) ладони; в) ладонь.
9. Бедро, голень, стопа — это части
а) ноги; б) на ноге; в) нога.

ТЕМА 2. СКЕЛЕТ ЧЕЛОВЕКА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

скелёт — skeleton	защита — protection
кость — bone	фóнкция — function
чёреп — skull, cranium	двигательный — motor, kinetic
позвоночник — spine	осевой скелет — axial skeleton
ребро — rib	добавочный скелет — accessory, appendicular skeleton
грудина — sternum	плечевой пояс — shoulder girdle
плечó — shoulder, arm	тазовый пояс — pelvic girdle
таз — pelvis	вёрхняя конёчность — upper limb
фóрма — form	нижняя конёчность — lower limb
опóра — support	

Задание 2. Прочитайте существительные в форме единственного числа. Образуйте форму множественного числа. Read the nouns in singular form. Make their plural form.

Кость, ребро, плечо, форма, функция, конечность, пояс.

Задание 3. Назовите существительные, от которых образованы следующие прилагательные. Name the nouns from which the following adjectives are formed.

Плечевой, тазовый, защитный, опорный.

Задание 4. Прочитайте словосочетания. Употребите прилагательные в правильной форме. Read the word combinations. Use adjectives in the correct form.

Осев... скелет, плечев... пояс, верхн... конечность, тазов... пояс, опорн... функция, добавочн... скелет, нижн... конечность, защитн... функция, двигательн... функция.

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: скелет — человек → скелет человека.

Опора — тело; число — кости; скелет — ребёнок, взрослый человек; кости — скелет, плечевой пояс, тазовый пояс, нижние конечности, верхние конечности.

Задание 6. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

определять — определѣть <i>что?</i> to determine	Скелет определяет форму тела.
выполнять — выполнитѣ <i>что?</i> to do, to fulfill	Скелет выполняет защитную функцию.
различать — различѣть <i>что? в чём?</i> to distinguish	В скелете человека различают осевой и добавочный скелет.
связывать — связать <i>что? с чем?</i> to connect	Кости плечевого пояса связывают верхние конечности с осевым скелетом.
срастаться — срастѣсь <i>с чем? как?</i> to grow together	Имплант прочно срастается с костью через 6 месяцев. У людей пожилого возраста сломанные кости срастаются медленнее.
уменьшаться — уменьшитѣсь <i>в чём?</i> to decrease	С возрастом число костей в скелете человека уменьшается.
образовать <i>что?</i> to form	Череп, позвоночник, рѣбра и грудина образуют осевой скелет.
насчитываться <i>в чём?</i> to account	При рождении в скелете ребёнка насчитывается 300 костей.

Задание 7. А. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Name the verbs from which the following nouns are formed.

Образование, связь, выполнение, уменьшение.

Б*. Составьте и запишите предложения с названными глаголами. Make up and write sentences with these verbs.

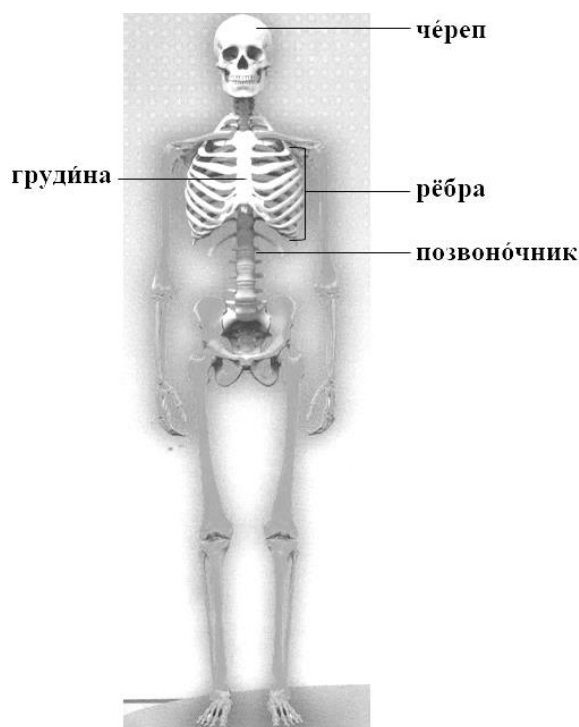
Задание 8. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: почему с возрастом число костей в скелете человека уменьшается? Read the text and answer the question: why does the quantity of bones in the human skeleton decrease with age?

Скелет человека

Скелет человека определяет форму тела и даёт ему опору, выполняет двигательную и защитную функции.

В скелете человека различают осевой и добавочный скелет. Череп, позвоночник, рѣбра и грудина образуют осевой скелет. Кости верхних конечностей и плечевого пояса, а также кости нижних конечностей и тазового пояса — добавочный скелет.

Кости плечевого и тазового поясов связывают верхние и нижние конечности с осевым скелетом.



При рождении в скелете ребёнка насчитывается примерно 300 костей, а в скелете взрослого — 205–208 костей. Уменьшение числа костей связано с тем, что с возрастом некоторые кости, например кости черепа, срастаются.

Задание 9. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Что определяет форму тела человека?
2. Какие функции выполняет скелет?
3. Что образует осевой скелет?
4. Что образует добавочный скелет?
5. Сколько костей насчитывается в скелете взрослого человека?
6. Сколько костей насчитывается в скелете ребёнка?

Задание 10. Найдите в тексте и запишите предложения в соответствии с данными конструкциями. Find the sentences in the text and write them down according to the following constructions.

1. Что определяет что.
2. Что различают в чём.
3. Что образует что.
4. Что связывает что с чем.

Задание 11*. Как вы понимаете следующие выражения? How do you understand the following expressions?

Язык без костей; перемывать кости; кожа да кости.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Скелет определяет ... тела.
а) в форме; б) форма; в) форму.
2. Скелет выполняет
а) защитная и двигательная функции;
б) защитную и двигательную функции;
в) защитной и двигательной функцией.
3. Скелет даёт ... телу.
а) опора; б) опорой; в) опору.
4. В скелете человека ... осевой скелет и добавочный.
а) связывают; б) выполняют; в) различают.
5. Череп, позвоночник, рёбра и грудина ... осевой скелет.
а) образуют; б) связывают; в) выполняют.
6. Кости плечевого пояса связывают верхние конечности
а) с осевым скелетом; б) осевой скелет; в) осевого скелета.
7. Кости тазового пояса ... нижние конечности с осевым скелетом.
а) выполняют; б) связывают; в) определяют.
8. При рождении в скелете ребёнка насчитывается примерно 300
а) кости; б) костями; в) костей.
9. В скелете ... насчитывается 205–208 костей.
а) взрослому; б) взрослый; в) взрослого.
10. С возрастом кости ... срастаются.
а) черепа; б) череп; в) с черепом.

ТЕМА 3. ОРГАНЫ И СИСТЕМЫ ОРГАНОВ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

óрган — organ	нёрвный — nervous
організм — organism	дыхáтельный — respiratory
диафра́гма — diaphragm	выделітельный — excretory
мьшца — muscle	опóрно-двীগательный — musculoskeletal
свйзка — ligament	сердечно-сосудистый — cardiovascular
пйща — food	пищеварітельный — digestive
артёрия — artery	грудна́я по́лость — thoracic cavity
вёна — vein	брюшна́я по́лость — abdominal cavity
кровь — blood	кровеносный сосóд — blood vessel
мочá — urine	половые о́рганы — genitals

Задание 2. Прочитайте слова и словосочетания. Определите их значение по словарю. Read words and word combinations. Find out their meaning from the dictionary.

Головной мозг, щитовидная железа, трахея, бронхи, лёгкие, сердце, ротовая полость, глотка, пищевод, желудок, поджелудочная железа, печень, желчный пузырь, кишечник, почка, мочевой пузырь, селезёнка.

Задание 3. Прочитайте сложные слова и скажите, от каких слов они образованы. Read complex words and tell what words they are formed from.

Кровеносный, сердечно-сосудистый, опорно-двигательный, пищеварительный.

Задание 4. Назовите антонимы. Используйте слова для справок. Name the antonyms. Use key words.

Внутренний, сложный, соединять.

Слова для справок: простой, отделять, внешний.

Задание 5. Прочитайте словосочетания. Употребите прилагательные в правильной форме. Read the word combinations. Use adjectives in the correct form.

Внутренн... органы, головн... мозг, определённ... строение, определённ... функции, нервн... система, грудн... полость, брюшн... полость, мочев... пузырь, кровеносн... сосуды, желчн... пузырь, дыхательн... пути.

Задание 6. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

выделять — вы́делить <i>что? в чём?</i> to make out, to discern отделять — отдели́ть <i>что? от чего?</i> to separate	В туловище выделяют грудную, брюшную полости и полость таза. Диафрагма отделяет грудную полость от брюшной.
располага́ться <i>где?</i> (расположен, -о, -а, -ы) to locate	Сердце располагается (расположено) в грудной полости слева.

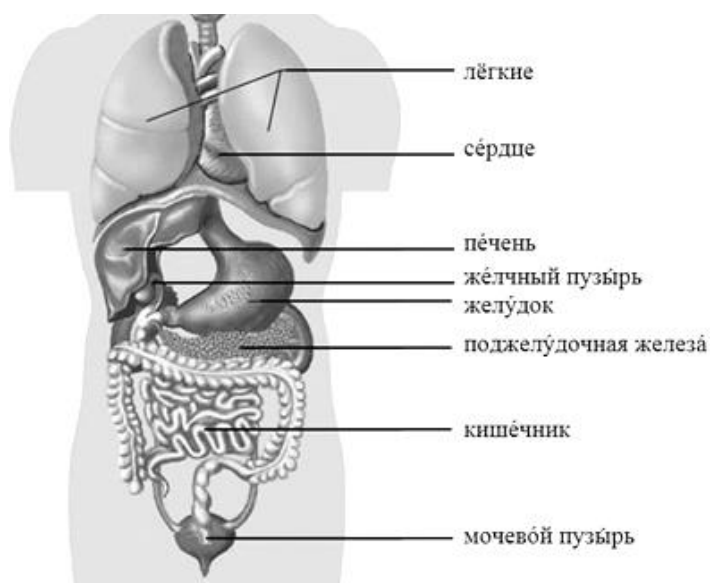
Задание 7. Используйте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Use the words and word combinations from the brackets in the correct form.

1. Пищевод, трахея, бронхи, лёгкие, сердце находятся (грудная полость).
2. Желудок, поджелудочная железа, селезёнка, печень, желчный пузырь, кишечник располагаются (брюшная полость).
3. Мочевой пузырь и половые органы расположены (полость таза).
4. Кровеносные сосуды: артерии и вены — расположены (полости).

Задание 8. Прочитайте текст. Назовите системы органов. Read the text. Name the organ systems.

Органы и системы органов

Орган — это часть организма, которая имеет определённое строение и выполняет определённые функции. Головной мозг, лёгкие, сердце, печень, желчный пузырь, желудок, поджелудочная железа, кишечник, почки, мочевой пузырь — это внутренние органы. Головной мозг — это наиболее сложный орган. Он является центром нервной системы.



В туловище выделяют грудную, брюшную полости и полость таза. Диафрагма отделяет грудную полость от брюшной. В грудной полости находятся пищевод, трахея, бронхи, лёгкие, сердце. В брюшной — желудок, поджелудочная железа, печень, желчный пузырь, кишечник, селезёнка. В полости таза — мочевого пузырь и половые органы. В полостях расположены кровеносные сосуды: артерии и вены.

Органы образуют системы органов. Например, скелет, мышцы и связки образуют опорно-двигательную систему; сердце и сосуды — сердечно-сосудистую; лёгкие и дыхательные пути — дыхательную; ротовая полость, глотка, пищевод, желудок, поджелудочная железа, печень, желчный пузырь, кишечник — пищеварительную.

Задание 9. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Что такое орган?
2. Почему головной мозг — это самый сложный орган?
3. Что отделяет грудную полость от брюшной?
4. Какие органы находятся в грудной полости?
5. Какие органы расположены в брюшной полости?
6. Какие органы расположены в полости таза?

Задание 10. Найдите в тексте и запишите предложения в соответствии со следующими конструкциями. Find the sentences in the text and write them down according to the following constructions.

1. Что — это что.
2. Что является чем.
3. Что выделяют в чём.
4. Что отделяет что от чего.
5. Что находится где.
6. Что расположено где.

Задание 11. Расспросите друг друга, какие органы образуют дыхательную, сердечно-сосудистую, пищеварительную системы. Ask each other which organs form the respiratory, cardiovascular and digestive systems.

Образец:

- Какие органы образуют опорно-двигательную систему?
- Опорно-двигательную систему образуют скелет, мышцы, связки.

Задание 12*. Прочитайте предложения и ответьте на вопрос: какая информация является для вас новой, а какая — уже известной? Read the sentences and answer the question: which information is new to you and which is already known?

Интересно узнать!

Мозг человека содержит 100 миллиардов нервных клеток.

Количество нервных клеток в организме человека превышает число звёзд в нашей Галактике.

Если расположить все клетки человеческого организма в ряд, то он протянется на 966 километров.

Масса крови составляет 8 % от общей массы тела человека.

В организме человека более 600 мышц. Они составляют 40 % от общей массы тела.

Самая сильная мышца — жевательная.

Когда человек улыбается, на лице работает 17 мышц. Когда хмурится — 43.

Во время ходьбы в организме задействовано около 200 мышц.

На ежедневное сокращение мышц человек расходует примерно 50 % всей своей энергии.

После 30 лет человек теряет 2–3 % мышечной массы, а после 60 — до 5 %.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Каждый орган имеет определённое строение и ... определённые функции.

- а) выполняет; б) связывает; в) образует.

2. Головной мозг является ... нервной системы.

- а) центр; б) в центре; в) центром.

3. Диафрагма отделяет грудную полость

- а) от брюшной полости;
б) брюшная полость;
в) с брюшной полостью.

4. Пищевод, трахея, бронхи, лёгкие, сердце находятся

- а) с грудной полостью;
б) грудная полость;
в) в грудной полости.

5. Желудок, поджелудочная железа, печень, желчный пузырь, кишечник, селезёнка ... в брюшной полости.

а) образуют; б) располагаются; в) являются.

6. ... расположены кровеносные сосуды.

а) Полости; б) В полостях; в) С полостями.

7. Органы образуют... .

а) системы органов; б) в системе органов; в) из систем органов.

8. Скелет, мышцы и связки ... опорно-двигательную систему.

а) выполняют; б) соединяют; в) образуют.

9. Сердце и сосуды образуют

а) кровеносная система;
б) кровеносную систему;
в) кровеносной системы.

10. Лёгкие и дыхательные пути образуют

а) дыхательную систему;
б) в дыхательной системе;
в) дыхательная система.

ТЕМА 4. ЧЕЛЮСТИ. СТРОЕНИЕ ЗУБА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

челюсть — jaw	альвеола — alveole
резец — incisor	канал — canal
клык — canine tooth	цемент — cementum
моляр — molar	ткань — tissue
премоляр — premolar	количество — quantity
коронка — crown	состояние — condition, state
шейка зуба — neck of the tooth	воздействие — impact
корень зуба — root of the tooth	повреждение — damage
эмаль — enamel	раздражитель — irritant
дентин — dentin	лечение — treatment
пульпа — pulp	рентген (рентгенография) — x-ray
десна — gum	рентгеновский снимок — x-ray image

Задание 2. Прочитайте существительные в форме единственного числа. Образуйте форму множественного числа. Read the nouns in singular form. Make their plural form.

Образец: зуб → зубы.

Челюсть, клык, моляр, премоляр, резец, коронка, корень, десна, ткань, нерв, канал.

Задание 3. А. Составьте словосочетания с числительными и существительными из таблицы. Make word combinations with numerals and nouns from the table.

1	зуб, премоляр, клык, резец, корень, канал
2, 3, 4	
5	

Б. Составьте словосочетания со словом «сколько» и существительными из таблицы. Make word combinations with the word «сколько» and nouns from the table.

Задание 4. Назовите антонимы. Используйте слова для справок. Name the antonyms. Use key words.

Верхний, мягкий, внешний, внутри.

Слова для справок: твёрдый, нижний, снаружи, внутренний.

Задание 5. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: челюсть, ткань, сосуд, канал, эмаль.

Прилагательные: твёрдый, зубной, нижний, кровеносный, верхний, корневой.

Задание 6. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

защищать — защитить <i>что? кого? от чего?</i> to protect	Этот крем защищает кожу от ультрафиолетовых лучей. Медицинская маска может защитить вас от вирусов.
переходить — перейти <i>во что? куда?</i> to go over	При температуре 0 °С (градусов) вода переходит из жидкого состояния в твёрдое. Преподаватель попросил нас перейти в другую аудиторию.
направлять — направить <i>кого? к кому? куда?</i> to direct	Врач направил меня на консультацию к кардиологу.
разрушать — разрушить <i>что?</i> to destroy	Никотин разрушает нервную систему.

Задание 7. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Name from which verbs the nouns are formed.

Образец: название — назвать.

Защита, направление, переход, разрушение.

Задание 8. Выберите глагол и употребите его в нужной форме. Используйте слова для справок. Choose a verb and use it in the correct form. Use key words.

1. При температуре +100 °С вода ... из жидкого состояния в газообразное.
2. Эмаль ... пульпу от воздействия внешних раздражителей.
3. Часто стоматолог ... пациентов на рентген зубов.
4. Кислота ... зубную эмаль.

Слова для справок: разрушать, защищать, переходить, направлять.

Задание 9. Прочитайте и постарайтесь понять значение глагольных форм. В случае затруднения обратитесь к словарю. Read and try to understand the meaning of verb forms. In case of difficulty use the dictionary.

что покрыто чем	Тело человека покрыто кожей.
что спрятано где	Деньги спрятаны в надёжном месте.

Задание 10. Поставьте слова из скобок в нужной форме. Употребите предлоги, где необходимо. Put the words from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Коронка покрыта (эмаль).
2. Нервы и кровеносные сосуды расположены (пульпа).
3. Шейка зуба спрятана (десна).
4. Зубные корни находятся (альвеола).
5. Часть зуба, которую мы не видим, называется (корень).
6. Эмаль и дентин защищают (пульпа).

Задание 11. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. У взрослого человека в норме **от 28 до 32** зубов.
2. Коронка — это **видимая часть** зуба.
3. Эмаль и дентин защищают пульпу **от воздействия внешних раздражителей**.
4. Шейка зуба и корни покрыты **цементом**.
5. Пульпа находится **под дентином**.

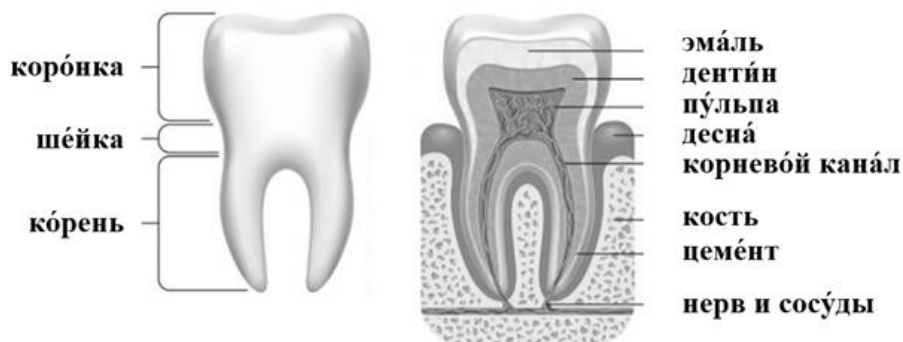
Задание 12. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: что защищает зуб от воздействия внешних раздражителей? Read the text and answer the question: what protects the tooth from external irritants?

Челюсти. Строение зуба

Верхняя и нижняя челюсти — это самые крупные кости лицевого отдела черепа. На каждой челюсти расположены 4 резца, 2 клыка, 4 премоляра, 4–6 моляров. У взрослого человека в норме от 28 до 32 зубов.

В каждом зубе различают коронку, шейку и корень. Коронка — это видимая часть зуба. Она покрыта эмалью. Зубная эмаль — самая твёрдая ткань в организме человека. Под эмалью находится дентин. Под дентином — пульпа. В ней расположены нервы и кровеносные сосуды. Эмаль и дентин защищают пульпу от воздействия внешних раздражителей. Место, где коронка переходит в корень,

называется шейкой зуба. Шейка спрятана в десне. Часть зуба, которую мы не видим, называется корнем. Зубные корни находятся в альвеоле. Шейка зуба и корни покрыты цементом, который надёжно защищает их.



Резцы и клыки имеют один корень, премоляры могут иметь 1–2 корня, моляры — 3–4. Внутри корня зуба находится канал. В одном корне может быть несколько каналов, поэтому перед лечением зуба стоматолог направляет пациента на рентген. На снимке врач увидит количество корневых каналов и их состояние.

Задание 13. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Сколько зубов в норме у взрослого человека?
2. Каково строение зуба?
3. Какую функцию выполняют эмаль и дентин?
4. Какую часть зуба мы не видим?
5. Где расположены корни зуба?
6. Когда стоматолог направляет пациентов на рентген?

Задание 14. Найдите в тексте и запишите предложения в соответствии со следующими конструкциями. Find the sentences in the text and write them down according to the following constructions.

1. Что — это что.
2. Что различают в чём.
3. Что находится где.
4. Что защищает что от чего.
5. Что называется чем.
6. Что имеет что.

Задание 15. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Complete these sentences using the text information.

1. У взрослого человека в норме
2. В каждом зубе различают

3. Зубная эмаль — это самая
4. Под эмалью находится
5. Пульпа находится
6. В пульпе расположены
7. Эмаль и дентин защищают пульпу от
8. Часть зуба, которую мы не видим, называется
9. В одном корне может быть

Задание 16. А. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: почему Виктор не пойдёт в кафе? Read the dialogue and answer the question: why won't Victor go to cafe?

Макс: Виктор, пойдём в субботу в кафе, поедим мороженого.

Виктор: Я не пойду.

Макс: Почему?

Виктор: Не могу пить и есть холодное.

Макс: А что случилось?

Виктор: Начинает сильно болеть зуб.

Макс: А ты был у врача?

Виктор: Ещё нет.

Макс: Возможно, у тебя повреждена зубная эмаль.

Виктор: Я и не знал.

Макс: Эмаль защищает зуб. Если она разрушена, зуб становится чувствительным к горячей, холодной, кислой, сладкой пище.

Виктор: Понятно.

Макс: И не откладывай визит к стоматологу, потому что зуб начнёт быстро разрушаться и ты можешь потерять его.

Виктор: Хорошо.

Б. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Как Макс объяснил другу, почему зуб реагирует на холодную пищу?
2. Что посоветовал Макс Виктору и почему?

Задание 17*. Расскажите о строении зуба. Используйте данные конструкции. Tell about the structure of the tooth. Use these constructions.

1. Что — это что.
2. Что расположено где.
3. Что различают в чём.
4. Что находится где.

5. Что защищает что от чего.
6. Что называется чем.
7. Что покрыто чем.

Задание 18*. Объясните, как вы понимаете высказывание. Explain how you understand the saying.

Глаза — это зеркало души, а зубы — зеркало здоровья.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. У взрослого человека в норме от 28 до 32
а) зуб; б) зубов; в) зуба.
2. Дентин находится под
а) эмалью; б) эмали; в) эмаль.
3. Нервы и кровеносные сосуды расположены
а) в пульпу; б) с пульпой; в) в пульпе.
4. Эмаль и дентин ... пульпу от воздействия внешних раздражителей.
а) разрушают; б) защищают; в) соединяют.
5. Шейка зуба спрятана
а) в десне; б) в десну; в) с десной.
6. Моляры имеют 3–4
а) корня; б) корни; в) корней.
7. В одном корне может быть несколько
а) каналов; б) каналам; в) каналы.
8. Перед ... зуба необходимо сделать рентген.
а) лечению; б) лечением; в) лечения.
9. Стоматолог направил пациента
а) к рентгену; б) на рентген; в) с рентгеном.
10. Вам нужно лечить 2
а) зуба; б) зубов; в) зуб.

ТЕМА 5. МЕДИЦИНСКИЕ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

врач общей практики — general practitioner	перелом — fracture
хирург — surgeon	ожог — burn, ambustion
фельдшер — physician's assistant	обморожение — frostbite, cold injury
медсестра — nurse	флюорография — fluorography
лаборант — laboratory assistant	исследование — trial, analysis
болезнь, заболевание — disease	натощак — on an empty stomach
жалоба — complaint	высшее образование — higher education
здоровье — health	среднее образование — secondary education
операция — operation	анализ крови — blood test
манипуляция — manipulation	анализ мочи — urine test
опухоль — tumor	срочная медицинская помощь — medical emergency
ушиб — concussion	

Задание 2. Прочитайте слова. Определите их значение по словарю. Read words. Find out their meaning from the dictionary.

Аллерголог, анестезиолог, дерматолог, кардиолог, невролог, офтальмолог, гинеколог, стоматолог, онколог, оториноларинголог (лор), уролог, травматолог, эндокринолог, терапевт, педиатр, психиатр, ортопед.

Задание 3. Прочитайте сложные слова и скажите, от каких слов они образованы. Read complex words and tell what words they are formed from.

Образец: медсестра — медицинская сестра.

Медпомощь, сердечно-сосудистый, мочевыделительный, опорно-двигательный, биоматериал.

Задание 4. Составьте словосочетания со словом «заболевания». Make word combinations with the word «заболевания».

Образец: глаза → заболевания глаз.

Ухо, горло, нос; кожа, волосы, ногти; нервная система; зубы, ротовая полость; опорно-двигательный аппарат; сердце и сосуды.

Задание 5. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

лечить — влечить <i>кого? что? чем?</i> to treat	Этот врач вылечил мою бабушку. Моя сестра боится лечить зубы. Некоторые заболевания можно лечить травами.
обращаться — обратиться <i>к кому? куда? с какой целью?</i> to consult, to address	Пожилые люди часто обращаются к врачу. Моя подруга обратилась за помощью к психологу в медицинский центр.
назначать — назначить <i>что? кому?</i> to prescribe	Врач назначил мне антибиотик.
осматривать — осмотреть <i>кого? что?</i> to examine	Врач осмотрел пациента и дал ему необходимые рекомендации.
оказывать — оказать помощь <i>кому?</i> to provide help	На первом курсе студенты-медики учатся оказывать первую помощь человеку.
ставить — поставить диагноз <i>кому?</i> to make a diagnosis, to diagnose	Молодой врач поставил ребёнку точный диагноз.
принимать — принять <i>что? кого?</i> to take	Ребёнок не хочет принимать лекарство. Травматолог принимает пациентов в кабинете 113.
проводить — провести <i>что?</i> to conduct	Каждую неделю хирург проводит около 15 операций.
ухаживать <i>за кем?</i> to care	Два месяца дочь ухаживала за больной матерью.

Задание 6. Используйте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Use the words and word combinations from the brackets in the correct form.

1. Этот педиатр лечил (моя сестра).
2. Травматолог направил (этот пациент) в больницу.
3. Стоматолог осмотрел (больной зуб) и направил пациентку на рентген.
4. Эндокринолог назначил пациентке (гормональные препараты).
5. Вам необходимо принимать (эти таблетки) 2 раза в день после еды.
6. Врачи университетской клиники вылечили (пациентка) с редким заболеванием.
7. Дежурный врач принимает (температуриящие пациенты) в кабинете 121.
8. Врач осмотрел (пожилой пациент) и назначил ему лечение.

Задание 7. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Name from which verbs the nouns are formed.

Образец: выполнение — выполнить.

Лечение, направление, осмотр, назначение, уход, приём.

Задание 8. Выберите подходящий по смыслу глагол и употребите его в нужной форме. Используйте слова для справок. Choose the appropriate verb and use it in the correct form. Use key words.

1. Медсестра ... за пациентами после операции.
2. Многие люди не знают, к какому врачу нужно ..., если болит спина.
3. После операции врач ... пациента на реабилитацию.
4. Если вы хотите быстрее выздороветь, то должны ... все рекомендации врача.
5. Сначала врач ... пациента, а потом ставит диагноз.
6. Врач поставил диагноз и ... пациентке комплексное лечение.
7. Офтальмолог ... заболевания глаз.
8. Минская областная клиническая больница ... медицинскую помощь населению Минской области.
9. Каждый день кардиохирурги ... сложные операции.

Слова для справок: выполнять, осматривать, обратиться, назначить, ухаживать, оказывать, проводить, лечить, направить.

Задание 9. Найдите соответствия. Find correspondences.

1. Аллерголог	←	а) лечит болезни зубов и ротовой полости.
2. Анестезиолог	→	б) лечит аллергические заболевания.
3. Гинеколог		в) лечит заболевания опорно-двигательного аппарата.
4. Дерматолог		г) лечит заболевания органов мочевыделительной системы.
5. Кардиолог		д) лечит заболевания нервной системы.
6. Медсестра		е) делает операции.
7. Невролог		ж) лечит заболевания органов женской репродуктивной системы.
8. Онколог		з) лечит детские болезни.
9. Офтальмолог		и) лечит заболевания глаз.
10. Ортопед		к) лечит психические заболевания.
11. Оториноларинголог (лор)		л) проводит анестезию и контролирует состояние пациента во время операции.
12. Педиатр		м) лечит заболевания сердечно-сосудистой системы.

13. Стоматолог	н) лечит заболевания кожи, волос, ногтей.
14. Травматолог	о) диагностирует опухоли, проводит лечение.
15. Уролог	п) лечит заболевания уха, горла, носа.
16. Психиатр	р) выполняет медицинские манипуляции, ухаживает за пациентами.
17. Хирург	с) лечит заболевания эндокринной системы.
18. Эндокринолог	т) лечит травмы, переломы, ушибы, ожоги.

Задание 10. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Используйте предлоги, где необходимо. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Врачи, фельдшеры, медсёстры, лаборанты работают (поликлиники и больницы).
2. Если у пациента есть жалобы на здоровье, он обращается в поликлинику по месту жительства (врач общей практики).
3. Врач общей практики направляет пациента (анализы, кардиограмма).
4. Если необходимо, доктор даст направление (консультация) к узкому специалисту.
5. Лаборант проводит исследования (биологический материал).

Задание 11. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. Медсестра помогает **врачу**.
2. Офтальмолог лечит **заболевания глаз**.
3. Доктор дал пациенту **направление на кардиограмму**.
4. Фельдшеры, медсёстры, лаборанты имеют **среднее медицинское образование**.
5. Врач направил **пациента в больницу**.
6. После операции медсестра ухаживает за **пациентами**.

Задание 12. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: какие специалисты работают в медицинских учреждениях? Read the text and answer the question: which specialists work in medical institutions?

Медицинские специальности

В поликлиниках и больницах работают специалисты разных медицинских профессий: врачи, медсёстры, фельдшеры, лаборанты.

Врачи — это специалисты с высшим медицинским образованием. Они лечат различные заболевания. Например, офтальмолог лечит заболевания глаз; лор —

заболевания уха, горла, носа; кардиолог — заболевания сердечно-сосудистой системы; травматолог — ушибы, переломы, ожоги, обморожения; стоматолог — заболевания зубов и полости рта.

Если у человека есть жалобы на здоровье, он обращается в поликлинику по месту жительства к врачу общей практики. Врач осматривает пациента, направляет его на анализы и кардиограмму, ставит диагноз и назначает лечение. Если нужно, доктор даст направление на консультацию к узкому специалисту: кардиологу, онкологу, эндокринологу и другим.

Фельдшеры, медсёстры, лаборанты имеют среднее медицинское образование. Фельдшер оказывает пациентам срочную медицинскую помощь. Если необходимо, он направляет пациента в больницу. Медсестра помогает врачу, выполняет медицинские манипуляции и ухаживает за пациентами после операции. Лаборант проводит исследования крови, мочи и других видов биологического материала.

Задание 13. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... работают врачи, медсёстры, фельдшеры, лаборанты?
2. ... лечит офтальмолог?
3. ... лечит отоларинголог?
4. ... лечит заболевания сердечно-сосудистой системы?
5. ... лечит травматолог?
6. ... лечит заболевания зубов и полости рта?
7. ... делает врач общей практики?
8. ... образование имеют фельдшеры, медсёстры и лаборанты?
9. ... делают медсёстры?
10. ... делают фельдшеры?
11. ... делают лаборанты?

Задание 14. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Complete these sentences using the text information.

1. В поликлиниках и больницах работают
2. Кардиолог лечит заболевания
3. Офтальмолог лечит заболевания
4. Заболевания уха, горла, носа лечит
5. Травматолог лечит
6. Если у человека есть жалобы на здоровье, он обращается

7. Если нужно, доктор даст направление
8. Фельдшер оказывает пациентам
9. Медсестра помогает врачу, выполняет

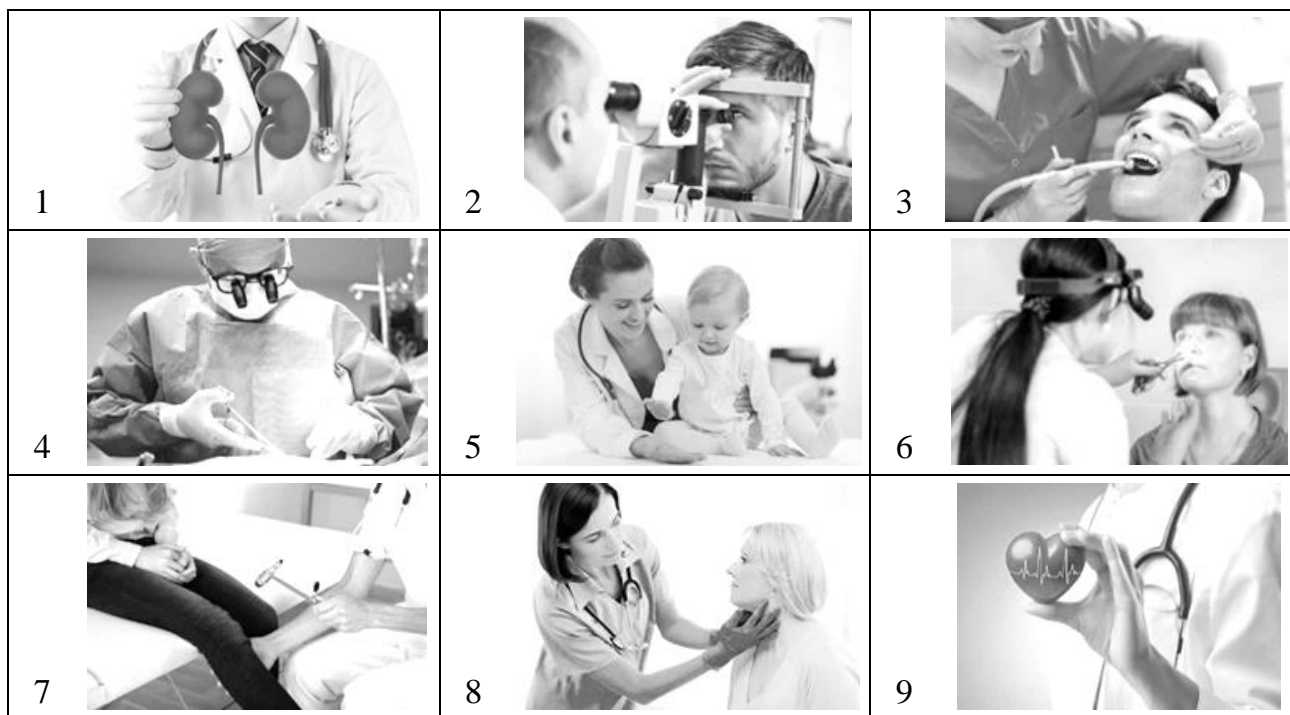
Задание 15. А. Составьте и запишите вопросный план текста. Make up and write a question plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 16. Составьте предложения, не изменяя порядка слов. Make sentences without changing the word order.

1. В, эта, больница, лечить, пациенты, с, сердечно-сосудистые, заболевания.
2. Пациент, обратиться, к, офтальмолог.
3. Врач, общая, практика, осмотреть, пациент.
4. Доктор, направить, пациент, на, рентген.
5. Аллерголог, назначить, пациент, лечение.
6. Пациент, должен, выполнять, все, назначения, врач.
7. Студент, медуниверситет, оказать, первая, помощь, пожилая, женщина.
8. Я, ухаживать, за, больной, брат.

Задание 17. Определите по рисунку специальность врача. Скажите, какие заболевания он лечит. Using the pictures try to identify the doctor's speciality. Tell which diseases this doctor treats.





Слова для справок: педиатр, стоматолог, эндокринолог, хирург, невролог, офтальмолог, лор, уролог, психиатр, травматолог, кардиолог, дерматолог.

Задание 18. Расскажите, какую медицинскую специальность вы хотите получить. Объясните свой выбор. Tell what medical specialty do you want to get. Explain your choice.

Обратите внимание! Pay attention!

Проходить — пройти (*что?*) практику, медосмотр, обследование.
Каждый год студенты проходят медосмотр в поликлинике.

Задание 19. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: почему девушка пришла в поликлинику? Read the dialogue and answer the question: why did the student come to the clinic?

В студенческой поликлинике

Пациентка: Здравствуйте! Мне нужно пройти медосмотр.

Медрегистратор: Где вы учитесь?

Пациентка: В Белорусском государственном медицинском университете.

Медрегистратор: Какой факультет и курс?

Пациентка: Медицинский факультет иностранных учащихся, второй курс.

Медрегистратор: Ваши фамилия и имя?

Пациентка: Хуссейн Самира.

Медрегистратор: Сначала вам нужно пойти в доврачебный кабинет. Там принимает фельдшер. Он выпишет вам направления на анализы крови и мочи, электрокардиограмму, флюорографию, а также даст направления к узким специалистам: хирургу, неврологу, офтальмологу, отоларингологу и гинекологу.

Пациентка: В какое время сегодня принимают специалисты?

Медрегистратор: Хирург и офтальмолог принимают в первую смену, с 8.00 до 14.00, невролог и отоларинголог — во вторую смену, с 14.00 до 20.00. Гинеколог принимает весь день.

Пациентка: Я могу сегодня сделать кардиограмму?

Медрегистратор: Да. Кабинет ЭКГ работает в две смены.

Пациентка: А анализы?

Медрегистратор: Анализы с 7.30 до 11.00.

Пациентка: Всё понятно. Спасибо.

Медрегистратор: Пожалуйста.

Задание 20. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Где учится студентка?
2. Как её зовут?
3. Для чего Самире нужно пойти в доврачебный кабинет? Кто там принимает?
4. Каких врачей она должна будет пройти?
5. Какие дополнительные обследования ей нужно будет пройти?
6. В какое время врачи принимают пациентов?
7. Когда можно сдать кровь и мочу на анализ?

Задание 21. Составьте аналогичный диалог. Make up similar dialogues.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Врачи, медсёстры, фельдшеры и лаборанты работают ...
 - а) поликлиники и больницы;
 - б) в поликлиниках и больницах;
 - в) с поликлиниками и больницами.
2. Офтальмолог лечит заболевания ...
 - а) в глазах;
 - б) с глазами;
 - в) глаз.
3. Если у человека есть жалобы на здоровье, он обращается ...
 - а) поликлиника;
 - б) в поликлинике;
 - в) в поликлинику.
4. Врач осматривает ...
 - а) пациенту;
 - б) с пациентом;
 - в) пациента.
5. Врач направил пациента ...
 - а) с кардиограммой;
 - б) для кардиограммы;
 - в) на кардиограмму.

6. Доктор дал мне направление на консультацию
а) кардиолог; б) к кардиологу; в) кардиологом.
7. Врач дал мне направление на анализы
а) кровь и моча; б) крови и мочи; в) кровь и мочу.
8. Если необходимо, фельдшер направляет пациента
а) в больницу; б) в больнице; в) из больницы.
9. После операции медсестра ухаживает
а) у пациентов; б) за пациентами; в) к пациентам.
10. Лаборант проводит исследования
а) биологический материал;
б) биологического материала;
в) биологическому материалу.

ТЕМА 6. ВИДЫ МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

учреждéние — institution	плáтные услúги — paid service
недомогáние — discomfort, indisposition	скóрая пóмощь — ambulance
чáстный — private	приёмное отделéние — admission
экстренный — emergency	department, reception department

Задание 2. Назовите синонимы. Используйте слова для справок. Name the synonyms. Use key words.

Заболевание, гражданин, медицинские учреждения, основной, врач, круглосуточно, экстренный, офтальмолог.

Слова для справок: днём и ночью, доктор, окулист, срочный, главный, житель страны, болезнь, лечебные учреждения.

Задание 3. Прочитайте прилагательные и скажите, от каких существительных они образованы. Read the adjectives and tell from which nouns they are formed.

Образец: медицинский — медицина.

Государственный, районный, детский, инфекционный, научный, диагностический, приёмный, терапевтический.

Задание 4. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: помощь, центр, медицина, больница, заболевание, отделение, поликлиника.

Прилагательные: инфекционный, государственный, детский, скорый, бесплатный, медицинский, районный, частный, приёмный, клинический.

Задание 5. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

предлагáть — предложítь <i>что? кому?</i> to offer	Моему брату предложили работу в иностранной компании.
---	--

вызыва́ть — в́ызвать <i>что? кого?</i> to call	Вызвать «скорую помощь» можно по номеру телефона 103. Если вы чувствуете себя плохо, у вас высокая температура, вы можете вызвать врача на дом.
регистр́ировать — зарегистр́ировать <i>кого? что? где?</i> to register	Пассажиры могут самостоятельно зарегистрировать свой багаж в аэропорту.
руководи́ть <i>чем?</i> to lead, to manage	Декан руководит факультетом.

Задание 6. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Предлагать *что? кому?* (платные услуги; пациенты); вызывать *что? кого?* («скорая помощь»; врач); регистрировать *кого? где?* (пациенты; приёмное отделение); лечить *что? кого?* (заболевание; пациент); принимать *что? кого? где?* (лекарство; пациенты; кабинет 112); решать *что?* (проблема); направлять *кого? куда?* (пациентка; кардиограмма, больница); проходить *что?* (медосмотр, практика); руководить *чем?* (больница, поликлиника); проводить *что?* (исследования биоматериала).

Задание 7. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Используйте предлоги, где необходимо. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Если завтра мне будет очень плохо, я вызову (врач) на дом.
2. Медсестра приёмного отделения зарегистрировала (пациентка) и передала медицинскую карту врачу.
3. Главный врач Денисова Елена Анатольевна руководит (детская поликлиника).
4. Этот врач лечит (моя мама).
5. Врач общей практики принимает (пациенты, кабинет 203).
6. Врач направил ребёнка (массаж).
7. Учёные этой лаборатории проводят (исследования) в области нейробиологии.
8. На третьем курсе студенты проходят (медицинская практика) в больнице.

Задание 8. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: обращаться — обратиться.

Предлагать, регистрировать, вызывать, принимать, лечить, направлять, решать.

Задание 9. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Я несколько раз ... (предлагать — предложить) подруге свою помощь, но она отказывалась.
2. Это лекарство нужно ... (принимать — принять) три раза в день.
3. В воскресенье ребёнку стало плохо, поэтому родители ... (вызывать — вызвать) «скорую помощь».
4. Вчера врач ... (направлять — направить) меня на кардиограмму.
5. Скажите, пожалуйста, в каком кабинете ... (принимать — принять) офтальмолог?
6. Некоторые люди боятся ... (лечить — вылечить) зубы.
7. Вчера отец купил новую машину и ... (регистрировать — зарегистрировать) её в ГАИ.
8. Мой друг всегда ... (решать — решить) свои проблемы сам.

Задание 10. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. **В поликлиниках** работают врачи общей практики и узкие специалисты.
2. Врач направил пациента **в больницу**.
3. **Главный врач** руководит больницей.
4. В приёмном отделении **принимают и регистрируют** пациентов.

Задание 11. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: какие медицинские учреждения работают в Беларуси и России? Read the text and answer the question: which medical institutions work in Belarus and Russia?

Виды медицинских учреждений

В Республике Беларусь и Российской Федерации есть государственные и частные лечебные учреждения. Государственные учреждения в Беларуси и России оказывают медицинскую помощь своим гражданам бесплатно. Частные медицинские центры предлагают пациентам платные услуги. Каждый человек сам решает, где ему лечиться.

Основные лечебные учреждения — это поликлиники, больницы, клиники, станции скорой медицинской помощи. В каждом районе города есть поликлиники для взрослых и для детей. В случае лёгкого недомогания можно обратиться в поликлинику. Там работают врачи общей практики и узкие специалисты: окулисты,

хирурги, отоларингологи, неврологи, травматологи, урологи, гинекологи, стоматологи. В каждой поликлинике есть лаборатория, где проводят исследования биологического материала. Если пациенту нужно серьёзное лечение, врач направляет его в больницу.

В Беларуси и России работают многопрофильные и специализированные больницы. Многопрофильные больницы имеют в своём составе разные отделения: терапевтическое, неврологическое, травматологическое, хирургическое и другие. В специализированных больницах лечат определённые заболевания: инфекционные, онкологические, психические и другие. В каждой больнице есть приёмное отделение, где принимают и регистрируют пациентов. В состав больницы входят диагностические отделения. Руководит больницей главный врач.

В клиниках не только лечат пациентов, но и занимаются научной работой. Здесь проходят практику студенты-медики.

Станции скорой медицинской помощи работают круглосуточно. Если человеку нужна экстренная медицинская помощь, он может вызвать «скорую». Врачи приедут быстро, окажут помощь на месте или отвезут в больницу.

Задание 12. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Где граждане Беларуси и России могут получить медицинскую помощь?
2. Какие лечебные учреждения являются в Беларуси и России основными?
3. Какие больницы есть в Беларуси и России?
4. Какие отделения имеют в своём составе многопрофильные больницы?
5. Каковы функции приёмного отделения?
6. Кто руководит больницей?
7. Чем клиника отличается от больницы?
8. Когда нужно вызвать врача на дом?
9. Когда вызывают «скорую помощь»?

Задание 13. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Complete these sentences using the text information.

1. Основными лечебными учреждениями в Беларуси и России являются
2. В поликлиниках работают врачи общей практики и узкие специалисты:
3. В Беларуси и России есть многопрофильные больницы и
4. Многопрофильные больницы имеют в своём составе разные отделения:
5. В специализированных больницах лечат
6. Станции скорой медицинской помощи работают
7. Если человеку нужна экстренная медицинская помощь, он может

Задание 14. А. Составьте и запишите вопросный план текста. Make up and write a question plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 15*. Расскажите о медицинских учреждениях вашей страны. Tell about the medical institutions of your country.

Задание 16. Прочитайте диалоги и составьте аналогичные. Read the dialogues and compose similar ones.

Вызов врача на дом

Медрегистратор: Регистратура. Слушаю вас.

Пациентка: Можно вызвать врача на дом?

Медрегистратор: Что вас беспокоит?

Пациентка: У меня высокая температура, сильный кашель.

Медрегистратор: Какая у вас температура?

Пациентка: 38,9.

Медрегистратор: Назовите фамилию и адрес.

Пациентка: Петрова Наталья Ивановна. Проспект Пушкина, дом 85, квартира 46.

Медрегистратор: Врач придёт во второй половине дня. Ждите.

Пациентка: Благодарю.

Запись на приём к врачу

Пациент: Поликлиника? Здравствуйте! Мне нужно попасть на приём к офтальмологу.

Медрегистратор: Здравствуйте! Сегодня офтальмолог работает с 14 до 20 часов.

Пациент: А завтра?

Медрегистратор: Завтра с 8 до 14 часов.

Пациент: Дайте, пожалуйста, талон на завтра.

Медрегистратор: В 11.00 вам удобно?

Пациент: Да.

Медрегистратор: Перед приёмом получите талон в регистратуре.

Пациент: Спасибо большое. До свидания!

Вызов «скорой помощи»

Диспетчер: «Скорая». Слушаю вас.

Виктор: Моему другу очень плохо.

Диспетчер: Что случилось?

Виктор: У него сильно болит живот и температура 38,7 °С.

Диспетчер: Фамилия, имя, отчество?

Виктор: Ивашкевич Андрей Петрович.

Диспетчер: Сколько ему полных лет?

Виктор: 20 лет.

Диспетчер: Домашний адрес?

Виктор: Улица Вокзальная, дом 12, квартира 26.

Диспетчер: Ждите. «Скорая» будет через 20–30 минут.

Виктор: Спасибо. До свидания!

Задание 17*. Объясните, как вы понимаете высказывание древнеримского поэта Горация. Explain how you understand the saying of the ancient Roman poet Horace.

Если не бегаешь, пока здоров, придётся побегать, когда заболеешь.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Государственные учреждения в Беларуси и России оказывают ... своим гражданам бесплатно.

- а) медицинской помощи;
- б) медицинскую помощь;
- в) медицинская помощь.

2. Основные лечебные учреждения — это поликлиники, больницы, клиники, станции ... медицинской помощи.

- а) экстренной;
- б) быстрой;
- в) скорой.

3. В поликлиниках ... врачи общей практики и узкие специалисты.

- а) работает;
- б) работают;
- в) работать.

4. Если человек заболел, он может вызвать врача

- а) в дом;
- б) на дом;
- в) к дому.

5. Если пациенту нужно серьёзное лечение, врач направляет его

- а) в больницу;
- б) из больницы;
- в) в больнице.

6. ... есть приёмное отделение.

- а) В каждой больнице;
- б) В каждую больницу;
- в) К каждой больнице.

7. В состав больницы ... диагностические отделения.

- а) выходят; б) входят; в) входит.

8. Руководит ... главный врач.

- а) больницей; б) больницу; в) у больницы.

9. В клиниках не только лечат пациентов, но и занимаются

- а) в научной работе; б) научную работу; в) научной работой.

10. Станции ... работают круглосуточно.

- а) скорой медицинской помощи;
б) скорая медицинская помощь;
в) скорую медицинскую помощь.

ТЕМА 7. РУССКИЕ ИМЕНА, ОТЧЕСТВА И ФАМИЛИИ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

отчество — patronymic name	отношения — relationships
инициалы — initials	общение — communication

Задание 2. Назовите синонимы. Используйте слова для справок. Name the synonyms. Use key words.

Каждый день, легко, большинство, официальный, люди одного возраста.

Слова для справок: просто, ровесники, ежедневно, большая часть, формальный.

Задание 3. Прочитайте предложения и постарайтесь понять из контекста значение выделенных слов. Read the sentences and try to understand the meaning of the highlighted words from the context.

1. Встреча министров двух стран прошла **в официальной обстановке**.

2. После официальной встречи министров состоялась экскурсия и общение **в неформальной обстановке**.

3. Студенты обращаются к преподавателю **по имени и отчеству**.

4. Мои бабушка и дедушка **одного возраста**.

5. Мне приятно отмечать день рождения **в кругу** родных и друзей.

6. Девушки и женщины **выходят замуж**, а мужчины **женятся**.

7. Врач заполняет **медицинскую карту** пациента.

Задание 4. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

менять — <i>поменять что?</i> to change	Зубную щётку нужно менять раз в три месяца.
зависеть <i>от кого? от чего?</i> to depend	Самочувствие некоторых людей зависит от погоды. Психологи говорят, что многое в жизни зависит от самого человека.
использовать <i>что?</i> to use	Врачи этой клиники используют современные методы диагностики и лечения заболеваний.

Задание 5. Прочитайте данные глаголы, назовите их видовую пару. Read these verbs, name their aspectual pair.

Знакомиться, отвечать, называть, обращаться.

Задание 6. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Вчера мой друг ... (знакомиться — познакомиться) в клубе с симпатичной девушкой.

2. Я всегда ... (обращаться — обратиться) к незнакомым людям на «Вы».

3. Родители ... (называть — назвать) меня в честь дедушки.

4. Этот студент плохо ... (писать — написать) контрольную работу.

5. В прошлом году моя подруга ... (выходить — выйти) замуж.

6. Студент не сдал зачёт, потому что неправильно ... (отвечать — ответить) на все вопросы.

Задание 7. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: как называет себя русский человек при знакомстве в официальной обстановке? Read the text and answer the question: what do Russians name themselves meeting in an official setting?

Русские имена, отчества и фамилии

У каждого русского человека есть имя, отчество и фамилия (например, Антон Сергеевич Кузнецов). Но ответ на вопрос «Как Вас (тебя) зовут?» зависит от ситуации и может быть разным.

При знакомстве в официальной обстановке русский человек называет своё полное имя, отчество и фамилию (Антон Сергеевич Кузнецов) или имя и отчество (Антон Сергеевич). По имени и отчеству обычно обращаются друг к другу взрослые люди, которые находятся в нейтральных, официальных отношениях, то есть не являются друзьями.

Если знакомятся люди одного возраста во время неформального общения, то обычно они называют только своё имя. У имени есть несколько форм: полная и краткая. Краткая форма имени используется в кругу родных и друзей. Например, Виктор — полное имя, но друзья и родные называют Виктора «Витя»; Елену называют «Лена». Когда обращаются к детям, обычно используют краткую форму имени или уменьшительно-ласкательную: Лена, Леночка, Таня, Танюша, Маша, Машенька, Антон, Антоша.

Отчество образуется от имени отца. Если отца зовут Иван, то сын — Иванович, а дочь — Ивановна. Сын Андрея — Андреевич, а дочь — Андреевна.

Фамилия, как правило, у всех членов одной семьи одинаковая — это фамилия отца. Женщины, когда выходят замуж, почти всегда меняют свою фамилию на фамилию мужа. Многие фамилии, как и отчества, имеют мужской и женский варианты: он — Новиков, она — Новикова. Одни фамилии изменяются по падежам и числам, другие — нет.

Фамилию, имя и отчество пациента полностью пишут при заполнении медицинской карты. В некоторых документах имя и отчество заменяют инициалами — первыми буквами имени и отчества (А. С. Кузнецов).

Задание 8. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Каким может быть ответ на вопрос «Как Вас (тебя) зовут?»
2. Какие формы есть у русских имён?
3. Как обычно обращаются к детям?
4. Как образуется отчество?
5. Чью фамилию обычно носят все члены одной семьи?
6. Когда женщины меняют фамилию?
7. Как изменяются русские фамилии?
8. В каком медицинском документе полностью пишут фамилию, имя и отчество пациента?

Задание 9. Закончите данные предложения, используя информацию текста.

Complete these sentences using the text information.

1. У каждого русского человека есть
2. Ответ на вопрос «Как Вас (тебя) зовут?» может быть
3. По имени и отчеству обычно обращаются друг к другу
4. Краткая форма имени используется
5. Отчество образуется от
6. Фамилия, как правило, у всех членов одной семьи
7. Женщины, когда выходят замуж, почти всегда
8. Фамилию, имя и отчество пациента полностью пишут

Задание 10. Прочитайте предложения и скажите, как зовут отца. Read the sentences and tell the father's name.

Образец: Моего преподавателя зовут Елена Владимировна.

Её отца зовут Владимир.

1. Мою маму зовут Ирина Ивановна.
2. Моего отца зовут Виктор Андреевич.

3. Нашего декана зовут Олег Сергеевич.
4. Мою тётю зовут Нина Николаевна.
5. Ректора зовут Сергей Петрович.
6. Моего дядю зовут Александр Павлович.
7. Мою бабушку зовут Татьяна Васильевна.
8. Мою подругу зовут Мария Игоревна.
9. Этого врача зовут Максим Александрович.

Задание 11. Образуйте отчества от данных имён. Запишите мужской и женский варианты. Form patronymics from these names. Write down the male and female variants.

Образец: Иван — Иванович — Ивановна.

Виктор, Владимир, Николай, Алексей, Михаил, Александр, Пётр, Анатолий, Сергей, Антон, Борис, Максим, Игорь.

Задание 12. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Кто руководит факультетом? (декан Николай Петрович)
2. У кого есть планшет? (преподаватель Елена Сергеевна)
3. Кому вы звонили? (преподаватель Татьяна Ивановна)
4. Кого вы видели вчера на концерте? (преподаватель Галина Николаевна)
5. С кем разговаривал студент? (преподаватель Анна Александровна)
6. О ком вы часто вспоминаете? (преподаватель Юлия Игоревна)

Задание 13. Прочитайте мужские и женские фамилии. Обратите внимание на окончания. Read male and female surnames. Pay attention to the endings.

Мужские фамилии	Женские фамилии
-ов Соколов, Комаров	-ова Соколова, Комарова
-ев/-ёв Гордеев, Лунёв	-ева/-ёва Гордеева, Лунёва
-цкий Быстрицкий, Городецкий	-цкая Быстрицкая, Городецкая
-ский Сухотский, Бродский	-ская Сухотская, Бродская
-ин/-ын Фомин, Синицын	-ина/-ына Фомина, Синицына

-ук/-юк, -ик Марчук, Сердюк, Сидорик
-ович/-евич Климович, Макаревич
-ко Савко, Клименко
-ых/-их Лесных, Красных

Запомните! Memorize!

Падежные окончания мужских и женских фамилий отличаются друг от друга. Мужские и женские фамилии, оканчивающиеся на **-ко** и **-ых/-их**, по падежам не изменяются.

Задание 14. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Как зовут вашего преподавателя русского языка?
2. Как зовут заведующего кафедрой белорусского и русского языков?
3. Как зовут декана медицинского факультета иностранных учащихся?
4. Как зовут заместителя декана медицинского факультета иностранных учащихся?
5. Как зовут ректора вашего университета?
6. Как зовут заведующего общежитием (хозяина / хозяйку квартиры), где вы живёте?

Задание 15. Найдите соответствия. Find correspondences.

Мужские имена		Женские имена	
Василий	Толя	Татьяна	Маша
Александр	Вася	Анна	Катя
Виктор	Саша	Дарья	Таня
Алексей	Витя	Мария	Лена
Николай	Серёжа	Елена	Надя
Сергей	Володя/Вова	Анастасия	Аня
Дмитрий	Женя	Надежда	Ира
Владимир	Коля	Екатерина	Наташа
Анатолий	Алёша	Наталья	Настя
Евгений	Дима	Ирина	Даша

Задание 16. Прочитайте диалоги. Вставьте русские имена или имена и отчества. Используйте слова для справок. Read the dialogues. Insert Russian names or first names and patronymics. Use key words.

1. – Добрый день! Извините за опоздание. Можно войти?
– Здравствуйте, ...! Входите и больше не опаздывайте!
2. – ..., покажи, какой зубик у тебя болит.
– Вот этот.
3. – Привет, ...! Как дела? Ты не знаешь, у нас будет завтра гистология?
– Привет, ...! У меня всё отлично! Нет, гистологии не будет.
4. – ..., у меня уже второй день головные боли и бессонница.
– ..., я думаю, вам прежде всего надо отдохнуть, вы много работаете.
5. – ... , у нас нет хлеба. Сходи, пожалуйста, в магазин за хлебом.
– Хорошо, мамочка.

Слова для справок: Ольга Владимировна, Анечка, Максим, Настя, Олег Сергеевич, Саша.

Задание 17*. Объясните, как вы понимаете следующие пословицы. Explain how you understand the following proverbs.

1. Лучше глаза лишиться, чем доброго имени.
2. Доброе имя лучше богатства.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Имя есть ... человека.
а) у каждого; б) каждому; в) каждый.
2. ... есть имя, отчество и фамилия.
а) С русским человеком;
б) Русскому человеку;
в) У русского человека.
3. При знакомстве в официальной обстановке русский человек ... своё полное имя и отчество.
а) обращается; б) называет; в) зовёт.

4. Если знакомятся люди одного возраста во время неформального общения, то обычно они называют только

- а) своим именем; б) своего имени; в) своё имя.

5. Краткая форма имени используется

- а) в кругу родных и друзей;
б) у круга родных и друзей;
в) круг родных и друзей

6. Когда обращаются ..., обычно используют краткую форму имени.

- а) с детьми; б) к детям; в) у детей.

7. Отчество ... от имени отца.

- а) изменяется; б) образуется; в) используется.

8. Женщины, когда выходят замуж, почти всегда меняют свою фамилию

- а) для фамилии мужа;
б) с фамилией мужа;
в) на фамилию мужа.

9. Одни фамилии изменяются ..., другие — нет.

- а) с падежами и числами;
б) по падежам и числам;
в) в падежах и числах.

10. При заполнении медицинской карты врач полностью пишет ... пациента.

- а) фамилия, имя, отчество;
б) фамилию, имя, отчество;
в) о фамилии, имени, отчестве.

ТЕМА 8. ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

пол — gender	женáт / не женáт (для мужчины) — married / not married
профессия — profession	
дóлжность — occupation, position	зáмужем / не зáмужем (для женщины) —
пенсионер/пенсионерка — pensioner	married / not married
инвалид — invalid, disabled person	дáта рождéния — date of birth
	семéйное положéние — marital status, family status

Задание 2. Прочитайте слова и словосочетания. Определите их значение по словарю. Read words and word combinations. Find out their meaning from the dictionary.

Вахтёр, преподаватель, учитель, элэктрик, программист, сантэхник, библиотэкарь, водителъ, столяр, продавец, кассир, экономист, бухгалтер, воспитатель, охранник, врач, главный инженер, старшая медсестра, санитарка, лаборант, повар, парикмахер, юрист, строитель, секретарь.

Задание 3. Скажите, кем и где работают люди. Используйте слова из задания 2 и слова для справок. Tell where these people work and what their jobs are. Use the words from exercise 2 and key words.

Образец: Степанова Мария Петровна работает вахтёром в общежитии № 8.

Новиков Алексей Петрович, Новикова Елена Ивановна, Гордеев Василий Иванович, Гордеева Ирина Анатольевна, Бельский Сергей Анатольевич, Бельская Юлия Сергеевна, Никитин Юрий Сергеевич, Никитина Галина Владимировна, Ткачук Александр Владимирович, Ткачук Татьяна Николаевна, Коваленко Олег Николаевич, Коваленко Надежда Павловна, Линеви́ч Виктор Павлович, Линеви́ч Анастасия Викторовна, Кори́к Андрей Викторович, Кори́к Елена Александровна.

Слова для справок: тракторный завод, средняя школа № 157, магазин «Гиппо», Национальная библиотека, автобусный парк № 6, инфекционная больница, Национальный банк, детский сад № 214, столовая БГУ, строительная компания «Стройленд», технологический университет, детская поликлиника, мебельная фабрика, медицинский центр «Альфамед», парикмахерская «Элит», торговый центр «Магнит», медицинская лаборатория «Профилаб», юридическая фирма «Юстос».

Задание 4. Закончите предложения. Complete the sentences.

1. Мне 18
2. Сколько вам ... ?
3. Моей маме 50 ... , а папе 51
4. Мария работает врачом 2
5. Я живу в Минске уже 4
6. Я дружу с Максом уже много
7. Этому пациенту 64
8. Когда я закончу университет, мне будет 26
9. Виктор не видел школьных друзей несколько
10. Будущие стоматологи и фармацевты учатся в медицинском университете 5

Задание 5. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Образец: домашний — адрес → домашний адрес.

Существительные: положение, пол, телефон, карта.

Прилагательные: служебный, семейный, мужской, медицинский, домашний, женский, мобильный.

Задание 6. Составьте словосочетания. Make up word combinations.

Образец: место — работа → место работы.

Место — учёба; дата — рождение; домашний адрес — пациент; место — жительство.

Задание 7. Прочитайте и запомните вопросы врача. Read and memorize the doctor's questions.

Паспортные данные	Вопросы врача
Фамилия, имя, отчество	Как вас зовут? = Ваши фамилия, имя и отчество?
Возраст	Сколько вам лет? = Ваш возраст?
Дата рождения	Когда вы родились? = Ваша дата рождения?
Семейное положение	Ваше семейное положение?
Место работы (учёбы)	Где вы работаете? = Ваше место работы? Где вы учитесь? = Ваше место учёбы?
Профессия, должность	Кем вы работаете? Ваша должность?
Домашний адрес	Где вы живёте? = Ваш домашний адрес?
Телефон (домашний, мобильный)	Ваш домашний (мобильный) телефон?

Задание 8. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. Меня зовут **Зенько Игорь Петрович**.
2. Мне **24** года.
3. Я родился **25 сентября 1998** года.
4. Я **не женат**.
5. **Город Минск, улица Московская, дом 37, квартира 19**.
6. Я работаю **на автомобильном заводе**.
7. Я работаю **электриком**.

Задание 9. Употребите местоимение *ваш* в нужной форме. Use the pronoun *ваш* in the correct form.

1. ... фамилия?
2. ... имя?
3. ... отчество?
4. ... возраст?
5. ... семейное положение?
6. ... место работы?
7. ... должность?
8. ... домашний адрес?
9. ... мобильный телефон?

Задание 10. Прочитайте ответы пациента. Дополните диалог вопросами врача. Read the patient's replies. Complete the dialogue with the doctor's questions.

Врач: ... ?

Пациент: Ковалёв Виктор Андреевич.

Врач: ... ?

Пациент: 17 августа 1975 года.

Врач: ... ?

Пациент: Не женат.

Врач: ... ?

Пациент: На часовом заводе «Луч».

Врач: ... ?

Пациент: Инженером.

Врач: ... ?

Пациент: Город Минск, улица Ботаническая, дом 17, квартира 39.

Врач: ... ?

Пациент: 233-16-54.

Врач: ... ?

Пациент: + 375 (29) 648-12-70.

Задание 11. Прочитайте текст. Составьте диалог «врач–пациент». Read the text. Make up the dialogue «doctor–patient».

Бобрик Марина Игоревна, 25.12.1981 года рождения (43 года). Замужем. Работает бухгалтером на обувной фабрике. Проживает по адресу: город Минск, улица Грушевская, дом 57, квартира 61. Домашний телефон 219-48-36.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. ... зовут Иванов Пётр Владимирович.
а) С этим пациентом; б) Этого пациента; в) Этому пациенту.
2. Назовите
а) своей фамилии; б) со своей фамилией; в) свою фамилию.
3. Как ... зовут?
а) вы; б) вам; в) вас.
4. ... вам лет?
а) Как; б) Сколько; в) Когда.
5. ... 35 лет.
а) Эту пациентку; б) У этой пациентки; в) Этой пациентке.
6. ... семейное положение?
а) Ваше; б) Ваша; в) Ваш.
7. Ваше место ... ?
а) работа; б) на работе; в) работы.
8. ... вы работаете?
а) Кто; б) Кому; в) Кем.
9. Я работаю
а) на часовом заводе; б) часовой завод; в) с часовым заводом.
10. Этому пациенту 51
а) лет; б) года; в) год.

ТЕМА 9. РИНОВИРУСНАЯ ИНФЕКЦИЯ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

просту́да — cold	зараже́ние — contamination
ви́рус — virus	жи́дкость — liquid
на́сморк — rhinitis, running nose	помеще́ние — room
чиха́ние — sneezing	за́пах — smell
ка́шель — cough	вкус — taste
боль — pain	постепенно́ — gradually
го́рло — throat	травяно́й чай — herbal tea
сла́бость — weakness	отсу́тствие аппети́та — absence of appetite,
бессо́нница — insomnia	lack of appetite

Задание 2. Назовите существительные, от которых образованы следующие прилагательные. Name the nouns from which the following adjectives are formed.

Вирусный, больной, инфекционный, простудный, тёплый.

Задание 3. Продолжите ряды однокоренных слов. Используйте слова для справок. Complete the series of the same root words. Use key words.

1. Болезнь, ...

2. Высокий, ...

Слова для справок: боль, высоко, болеть, повышаться, заболевание, заболеть, больно, повышение, больной.

Задание 4. Назовите антонимы. Используйте слова для справок. Name the antonyms. Use key words.

Первый, здоровый, чаще, сильный, повышаться.

Слова для справок: больной, слабый, последний, понижаться, реже.

Задание 5. Назовите синонимы. Используйте слова для справок. Name the synonyms. Use key words.

Простуда, нужно, советовать, болезнь.

Слова для справок: заболевание, риновирусная инфекция, необходимо, рекомендовать.

Задание 6. Прочитайте и запомните глаголы, которые вы встретите в тексте. Read and memorize the verbs that you will find in the text.

передава́ться — переда́ться <i>от кого?</i> <i>кому? как?</i> to pass	Некоторые учёные утверждают, что коронавирусная инфекция не передаётся от матери новорождённому ребёнку. Вирусы передаются от больного человека здоровому при кашле или чихании.
жа́ловаться — пожа́ловаться <i>на что?</i> <i>кому?</i> to complain	– На что вы жалуетесь? – У меня болит горло. Мария пожаловалась подруге на усталость.
повыша́ться — повы́ситься <i>когда?</i> to increase	К вечеру у этого пациента повышается температура тела.
появля́ться — появи́ться <i>у кого?</i> to appear	Обычно первый зуб у ребёнка появляется в возрасте 6–7 месяцев.
Прове́тривать — прове́трить <i>что?</i> to ventilate, to air	Необходимо регулярно проветривать аудиторию.
разви́ваться — разви́ться <i>как?</i> to progress	Простуда развивается постепенно.
боле́ть <i>чем?</i> to be sick, to be ill	Самир болеет бронхитом.
контакти́ровать <i>с кем?</i> to contact	Не контактируйте с людьми, которые кашляют или чихают. Врачи клиник контактируют с пациентами и их родственниками.
рекомендова́ть <i>кому? что?</i> <i>что (с)делать?</i> to recommend	Врач рекомендует ребёнку массаж. Доктор рекомендовал пациенту больше двигаться.
дыша́ть <i>чем? как?</i> to breathe	У ребёнка насморк, ему трудно дышать.

Задание 7. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Передаваться *от кого? кому? как?* (больной человек; здоровый; кашель, чихание); жаловаться *на что?* (слабость, бессонница, отсутствие аппетита); обращаться *куда? к кому? с какой целью?* (поликлиника; врач; медицинская помощь); защищать *от чего?* (простуда); не контактировать *с кем?* (больные люди); носить *что?* (медицинская маска); проветривать *что?* (помещение).

Задание 8. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Name the verbs from which the following nouns are formed.

Образец: помощь — помогать.

Жалоба, передача, защита, рекомендация, повышение, проветривание.

Задание 9. Выберите подходящий по смыслу глагол и употребите его в правильной форме. Используйте слова для справок. Choose the appropriate verb and use it in the correct form. Use key words.

1. Пожилые люди часто ... на плохое самочувствие.
2. Здоровые дети не должны ... с больными детьми.
3. Нам необходимо знать, как ... себя от вирусов.
4. Мой друг ... за помощью к врачу.
5. Вирусы ... от больного человека здоровому при кашле и чихании.
6. Врач ... пациентке больше отдыхать.
7. После каждого занятия нужно ... аудиторию.

Слова для справок: передаваться, контактировать, жаловаться, рекомендовать, обратиться, проветривать, защитить.

Запомните! Memorize!

1. Он болен бронхитом. = Он болеет бронхитом.
2. У него болит голова.

Кто болеет чем	У кого болит что
<div data-bbox="316 1323 619 1547" style="text-align: center;"> </div> <p>болеть (1)</p> <p>я болею</p> <p>ты болеешь</p> <p>он, она болеет</p> <p>мы бодем</p> <p>вы болеете</p> <p>они болеют</p> <p>чем?</p> <p>бронхитом</p> <p>ангиной</p> <p>пневмонией</p>	<div data-bbox="991 1323 1219 1547" style="text-align: center;"> </div> <p>болеть (2)</p> <p>У меня болит горло (живот, ухо, голова).</p> <p>У меня болят глаза (уши).</p>

Задание 10. Вставьте глагол «болеть» в нужной форме. Insert the verb «болеть» in the correct form.

1. Сейчас Виктор в поликлинике, потому что у него ... колено.
2. У меня ... голова.
3. В прошлом году я ... пневмонией 3 недели.
4. У моей бабушки часто ... ноги.
5. В детстве Антон часто ... тонзиллитом.
6. После работы на компьютере у моей сестры постоянно ... глаза.
7. Джимми нет на занятиях, потому что он
8. Мария упала, и у неё ... нога.
9. Моя подруга ... уже вторую неделю.
10. После занятий в спортзале у Сергея ... мышцы рук и ног.

Задание 11. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. Риновирусную инфекцию в народе называют **простудой**.
2. Причиной простуды являются различные **вирусы**.
3. Пациенты жалуются **на боль в горле, кашель, слабость, бессонницу, отсутствие аппетита**.
4. Вирус передаётся **от больного человека здоровому**.
5. Ему нужно обратиться **в поликлинику к врачу**.

Задание 12. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: каковы симптомы простуды? Read the text and answer the question: what are the symptoms of a cold?

Риновирусная инфекция

Риновирусную инфекцию в народе называют простудой. Причиной простуды являются вирусы, которые передаются от больного человека здоровому при кашле и чихании.

Заболевание развивается постепенно. Через 2–3 дня после заражения у человека появляются первые симптомы: насморк, чихание, кашель, боль в горле. Температура тела может повышаться до 37,5 °С. Пациент жалуется на слабость, бессонницу, отсутствие аппетита.

Как быстро вылечить простуду? Этот вопрос интересует тех, у кого появились первые симптомы заболевания. Врачи рекомендуют пить больше тёплой жидкости,

например чай с лимоном, травяной чай или молоко с мёдом. И, конечно, необходимо обратиться в поликлинику к врачу общей практики.

Как защитить себя от простуды? Медики советуют чаще мыть руки с мылом, регулярно проветривать помещение, носить маску в общественных местах, не контактировать с больными людьми.

Задание 13. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... называют риновирусную инфекцию в народе?
2. ... является причиной простуды?
4. ... симптомы простуды?
5. ... вылечить простуду?
6. ... защитить себя и своих близких от простуды?

Задание 14. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Complete these sentences using the text information.

1. Риновирусную инфекцию в народе называют
2. Вирусы передаются
3. Симптомы простуды — это
4. При простуде врачи рекомендуют
5. Чтобы защитить себя от простуды, нужно

Задание 15. А. Трансформируйте вопросный план текста в назывной. Transform the question plan into a nominative plan.

Вопросный план	Назывной план
1. Что является причиной простуды?	1. Причина простуды.
2. Каковы симптомы простуды?	2. ...
3. Как вылечить простуду?	3. ...
4. Как защитить себя от простуды?	4. ...

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 16. Прочитайте диалог. Ответьте на вопрос: на что жалуется пациент? Read the dialogue. Answer the question: what the patient complains about?

Пациент: Здравствуйте, доктор!

Врач: Здравствуйте! Садитесь, пожалуйста. На что вы жалуетесь?

Пациент: Я плохо себя чувствую. Мне трудно дышать. У меня насморк и болит горло.

Врач: У вас есть температура?

Пациент: Да. 37,5 °С.

Врач: У вас есть кашель?

Пациент: Да. Я кашляю и часто чихаю. Не чувствую запаха и вкуса.

Врач: У вас риновирусная инфекция. Я выпишу вам лекарство. Ещё можно пить чай с лимоном и молоко с мёдом. Вот направления на анализы крови и мочи. Через три дня придите ко мне.

Пациент: Спасибо, доктор!

Врач: Выздоровливайте!

Задание 17. Продолжите диалог по ситуации: врач расспрашивает пациента и даёт рекомендации. Continue the dialogue on the situation: the doctor asks the patient and gives recommendations.

Врач: На что вы жалуетесь?

Пациент: У меня болит

Врач: У вас есть температура?

Пациент: Кажется, есть.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Вирусы передаются от больного человека ... при кашле и чихании.
а) здоровый; б) здоровому; в) здоровым.
2. Первые симптомы простуды появляются через 2–3 дня после
а) заражение; б) заражением; в) заражения.
3. Пациент жалуется
а) на слабость; б) слабость; в) со слабостью.
4. Вам нужно обратиться
а) в поликлинику; б) из поликлиники; в) в поликлинике.
5. Ему необходимо обратиться
а) с врачом; б) к врачу; в) у врача.

6. Каждый человек должен знать, как защитить себя
- а) простудой; б) простуда; в) от простуды.
7. Необходимо регулярно мыть руки
- а) в мыле; б) с мылом; в) мыло.
8. Каждое утро я пью чай
- а) лимон; б) с лимоном; в) в лимоне.
9. Нужно регулярно ... помещение.
- а) проветривает; б) проветривать; в) проветриваю.
10. Необходимо носить ... в общественных местах.
- а) с маской; б) в маске; в) маску.

ТЕМА 10. ГРИПП

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

грипп — influenza, flu	залóженность нóса — stuffiness in nose
озно́б — chill, shakes	пра́вила ли́чной гигиéны — personal hygiene rules
потли́вость — sweating	постéльный режéим — bed rest
суста́в — joint	обильное питьё — profuse drinking
спóсоб — method	
вакцина́ция — vaccination	

Задание 2. Назовите антонимы. Используйте слова для справок. Name the antonyms. Use key words.

Ранний, холодный, больной, повышаться, отсутствие, большинство, сухой.

Слова для справок: присутствие, здоровый, влажный, понижаться, поздний, меньшинство, тёплый.

Задание 3. Назовите синонимы. Используйте слова для справок. Name the synonyms. Use key words.

Необходимо, каждый год, заболевание, симптом, регулярно.

Слова для справок: болезнь, ежегодно, нужно, постоянно, признак.

Задание 4. А. Образуйте и запишите однокоренные прилагательные. Form and write down the same root adjectives.

Образец: рано — ранний.

Холодно, вирус, боль, здоровье, постель, тепло, обильно.

Б. Составьте возможные словосочетания с записанными прилагательными из части А. Make up possible word combinations with the adjectives from part A.

Заболевание, питьё, человек, климат, режим.

Задание 5. Прочитайте и запомните глаголы, которые вы встретите в тексте. Read and memorize the verbs that you will find in the text.

заболева́ть — заболéть <i>чем?</i> to fall ill	Студент заболел бронхитом и не может посещать занятия.
выздора́вливать — вь́здороветь <i>когда?</i> to recover	Три дня назад мой друг выздоровел и уже посещает занятия.

избегáть — избежáть <i>чего? кого?</i> to avoid, to keep off	Психолог рассказала студентам, как избежать конфликтов в семье. Мне кажется, что он меня избегает.
снижáться — снiзiться <i>когда?</i> to decrease	Через 30 минут после приёма лекарства температура тела начинает постепенно снижаться.
глотáть <i>что?</i> to swallow	Когда у меня болит горло, я не могу глотать пищу.
соблюдáть <i>что?</i> to follow, to keep	Каждый человек должен соблюдать правила личной гигиены.

Задание 6. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Боле́ть *чем?* (грипп); передава́ться *от кого? кому? через что?* (больной человек; здоровый человек; предметы); появля́ться *где?* (мышцы, суставы, горло); жалува́ться *на что?* (слабость, потливость, бессонница, головная боль); обраща́ться *куда? к кому?* (поликлиника; врач); соблюда́ть *что?* (постельный режим); выполня́ть *что?* (рекомендации врача); избега́ть *чего?* (близкий контакт).

Задание 7. А. Назовите глаголы, от которых образованы существительные. Name from which verbs the nouns are formed.

Образец: появление — появиться.

Заболевание, лечение, передача, развитие, повышение, жалоба, обращение, назначение, рекомендация, выполнение, снижение, выздоровление, питьё.

Б. Выберите пять глаголов и составьте с ними предложения. Choose five verbs and make sentences with them.

Задание 8. Выберите подходящий по смыслу глагол и употребите его в правильной форме. Используйте слова для справок. Choose the appropriate verb and use it in the correct form. Use key words.

1. После тренировки в спортзале у моего друга ... боль в правой ноге.
2. Это заболевание ... очень быстро, поэтому при первых симптомах нужно сразу обратиться к врачу.
3. Врач ... пациенту витамин D.
4. На занятиях студенты должны ... дисциплину.
5. Не пей холодную воду: ты можешь

6. Через десять дней мой друг ... и пришёл на занятия.

7. Вечером сын ушёл из дома, чтобы ... неприятного разговора с отцом.

Слова для справок: выздороветь, развиваться, появиться соблюдать, заболеть, избежать, назначить.

Задание 9. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. **Зимой и ранней весной** люди болеют гриппом.

2. Вирус гриппа передаётся **при кашле и чихании**.

3. Пациенту необходимо **тёплое питьё**.

4. **Через 3–4 дня** температура тела начинает постепенно снижаться.

5. Пациент жалуется **на боль в мышцах и суставах, головную боль, слабость, заложенность носа, отсутствие аппетита**.

Задание 10. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: каковы основные симптомы гриппа? Read the text and answer the question: what are the main flu symptoms?

Грипп

Каждый год зимой и ранней весной в странах с холодным климатом люди болеют гриппом. Грипп — это острое респираторное вирусное заболевание. Вирус гриппа передаётся от больного человека здоровому при кашле, чихании, а также через предметы.

Заболевание развивается очень быстро. Температура тела повышается до 39 °С (до тридцати девяти градусов), появляются боль в мышцах и суставах (ломота), головная боль, озноб. Часто бывают кашель, боль в горле, насморк и заложенность носа. Пациент жалуется на слабость, потливость, отсутствие аппетита.

Если у человека появились первые симптомы гриппа, ему нужно обратиться в поликлинику. Доктор назначит лечение. В первые дни заболевания пациенту необходимо обильное тёплое питьё. Кроме этого, важно соблюдать постельный режим. Если выполнять все рекомендации врача, то через 3–4 дня температура тела начинает постепенно снижаться. Большинство пациентов выздоравливает через 7–10 дней.

Чтобы не заболеть гриппом, нужно соблюдать правила личной гигиены, избегать близкого контакта с больными людьми. Эффективный способ профилактики гриппа — вакцинация.

Задание 11. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... такое грипп?
2. ... люди болеют гриппом?
3. ... передаётся вирус гриппа?
4. ... делать, если у человека появились первые симптомы гриппа?

Задание 12. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Complete these sentences using the text information.

1. Каждый год зимой и ранней весной люди болеют
2. Вирус гриппа передаётся
3. Симптомы гриппа — это
4. При гриппе врачи рекомендуют
5. Чтобы не заболеть гриппом, нужно
6. Эффективный способ профилактики гриппа — это

Задание 13. А. Составьте вопросный план текста и трансформируйте его в назывной. Make up a question plan of the text and transform it into the nominative plan.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 14. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: с какими жалобами пациент обратился к врачу? Read the dialog and answer the question: with what complaints did the patient go to the doctor?

Врач: На что вы жалуетесь?

Пациент: Доктор, я очень плохо себя чувствую. У меня болит голова, озноб и боль в мышцах.

Врач: Какая у вас температура?

Пациент: 38,9 °С.

Врач: Да, очень высокая. Поэтому вас и знобит. Горло болит?

Пациент: Да, больно глотать.

Врач: Кашель есть?

Пациент: Да.

Врач: Какой у вас кашель: сухой или влажный?

Пациент: Сухой.

Врач: Насморк есть?

Пациент: Да, не могу дышать.

Врач: Поднимите рубашку. Дышите глубоко. Не дышите. Откройте рот. Скажите: «А-а-а». Горло красное.

Пациент: У нас в группе три студента болеют гриппом.

Доктор: У вас тоже грипп. Я назначу вам лечение и выпишу направления на анализы крови и мочи. В аптеке купите лекарства. Соблюдайте постельный режим и пейте больше жидкости. Через три дня сдайте кровь и мочу и придите ко мне на приём.

Пациент: Спасибо, доктор.

Врач: Выздоровливайте!

Задание 15. Составьте аналогичный диалог. Make up similar dialogue.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Зимой и ранней весной люди болеют
а) от гриппа; б) гриппом; в) при гриппе.
2. Вирус передаётся от больного человека
а) здоровый; б) здоровому; в) здорового.
3. Температура тела ... до 39 °С.
а) развивается; б) повышается; в) появляется.
4. Пациент ... на слабость, боль в мышцах и суставах, отсутствие аппетита.
а) жалуется; б) обращается; в) говорит.
5. ... нужно обратиться к врачу.
а) Вы; б) Вас; в) Вам.
6. Врач назначил пациенту
а) лечением; б) лечения; в) лечение.
7. В первые дни заболевания ... необходимо обильное тёплое питьё.
а) пациент; б) с пациентом; в) пациенту.
8. Пациенты должны выполнять все рекомендации
а) врачу; б) врача; в) с врачом.
9. Большинство пациентов выздоравливает через 7–10
а) дней; б) дни; в) дням.
10. Эффективный способ профилактики ... — вакцинация.
а) гриппу; б) гриппа; в) с гриппом.

ТЕМА 11. БОЛЬ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

боль — pain	локализация — localization
интенсивность — intensity	покой — rest
характер — character	образ жизни — life style
длительность — duration	физическая нагрузка — physical activity

Задание 2. Прочитайте данные ниже глаголы, постарайтесь понять их значение из контекста. Read the verbs given below, try to understand their meaning from the context.

Ощущать — ощутить (*что? где? когда?*). В конце рабочего дня многие люди ощущают усталость. Иногда после тренировки я ощущаю боль в мышцах.

Нарушать — нарушить (*что?*). Некоторые пешеходы нарушают правила дорожного движения, например переходят дорогу на красный сигнал светофора.

Выяснить — выяснить (*что? у кого?*). Заместитель декана выясняет у студента причину отсутствия на занятии.

Беспокоить (*кого?*). Дедушку часто беспокоит боль в сердце.

Задание 3. Прочитайте и запомните слова, которые употребляются со словом «боль». Read and memorize the words that are used with the word «боль».

Интенсивность боли	сильная (strong) ≠ слабая (weak) По интенсивности боль бывает сильной или слабой.
Характер боли	острая (acute) ≠ тупая, ноющая (dull) колющая (stabbing, piercing) пульсирующая (pulsing) дёргающая (throbbing) стреляющая (shooting) сжимающая (clenching) режущая (cutting) давящая (pressing) жгучая (burning) По характеру боль может быть ноющей, колющей, дёргающей, сжимающей, давящей, режущей, жгучей.
Длительность боли	постоянная (constant) периодическая (periodic) приступообразная (occasional, intermittent, paroxysmal)

	По длительности боль бывает постоянной, периодической, приступообразной.
Локализация боли	местная (local) иррадиирующая (irradiating) По локализации боль бывает местной или иррадиирующей.

Обратите внимание! Pay attention!

При + предложный падеж (6)
При гриппе обычно бывает высокая температура тела.
При сильной боли в животе необходимо вызвать «скорую помощь».

Задание 4. А. Употребите слова и словосочетания из скобок в нужной форме.

Use the words and the word combinations from the brackets in the correct form.

1. (Гастрит) часто бывает острая боль в животе.
2. (Неглубокий кариес) боль бывает кратковременной, слабой.
3. (Грипп и простуда) врачи рекомендуют пить больше жидкости.
4. (Высокая температура) необходимо вызвать врача на дом.
5. (Глубокий кариес) боль бывает длительной, ноющей.

Б. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Когда врачи рекомендуют пить больше жидкости?
2. Когда бывает острая боль в животе?
3. Когда боль бывает кратковременной, слабой?
4. Когда необходимо вызвать врача на дом?
5. Когда боль бывает длительной, ноющей?

Задание 5. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: нарушать — нарушить.

Жаловаться, ощущать, ставить, выяснять.

Задание 6. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from brackets a verb and use it in the correct form.

1. При аппендиците пациенты часто ... (жаловаться — пожаловаться) на сильную иррадиирующую боль в животе.
2. Этот студент на занятиях часто ... (нарушать — нарушить) дисциплину.
3. После осмотра врач ... (ставить — поставить) пациенту диагноз «бронхит».

4. Врач всегда ... (выяснять — выяснить) у пациента причину возникновения боли.

5. После удаления зубного нерва пациенты могут ... (ощущать — ощутить) боль.

Задание 7. Прочитайте глаголы, которые употребляются со словом «боль». Read the verbs that are used with the word «боль».

возникать, появляться <i>где? когда?</i> to appear	Боль в животе возникает (появляется) после еды.
проходить <i>когда?</i> to stop	Боль проходит после приёма лекарства.
продолжаться, длиться <i>сколько времени?</i> to continue	Обычно боль продолжается (длится) 15–20 минут.
отдавать, иррадиировать <i>куда?</i> to irradiate	Боль отдаёт (иррадирует) в левую руку.
усиливаться <i>когда?</i> to increase	Боль в сердце усиливается, когда я волнуюсь.
уменьшаться <i>когда?</i> to decrease	Боль в спине уменьшается, когда пациент находится в состоянии покоя.

Задание 8. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: что должен выяснить врач у пациента, чтобы поставить диагноз? Read the text and answer the question: what should a doctor find out from a patient to make a diagnosis?

Боль

Боль — это неприятное ощущение, которое нарушает привычный образ жизни человека. Она может быть симптомом различных заболеваний.

Чтобы поставить диагноз, врачу необходимо выяснить локализацию, интенсивность, длительность, характер боли, а также условия, при которых она возникает. По интенсивности боль бывает сильной или слабой. По характеру боль может быть острой, тупой, колющей, пульсирующей, дёргающей, стреляющей, сжимающей, давящей, режущей, жгучей. По длительности — постоянной, периодической, приступообразной. По локализации — местной или иррадиирующей. Например, при гастрите часто бывает острая боль в верхней части живота. При аппендиците пациенты жалуются на сильную боль в животе, которая иррадирует в ногу.

Задание 9. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Какой боль бывает по интенсивности?
2. Какой боль может быть по характеру?
3. Какой боль бывает по длительности?
4. Какой боль бывает по локализации?

Задание 10. А. Прочитайте предложения. Сравните их. Read the sentences. Compare them.

1. Пациент обратился к врачу с жалобой на сильную головную боль.
2. Пациент жалуется на частые головные боли.

Б. Закончите предложения, используя слова из скобок в правильной форме. Complete the sentences using the words from brackets in the correct form.

1. Пациентка обратилась к врачу с жалобой (боль в ноге, зубная боль, боль в горле).
2. Пациентка жалуется (головная боль, головные боли, зубная боль, мышечная боль, мышечные боли).

Задание 11. Прочитайте и запомните вопросы врача. Read and memorize the doctor's questions.

Характеристика боли	Вопросы врача
Локализация боли	Где вы чувствуете (ощущаете) боль (-и)? Покажите, где болит.
Интенсивность боли	Какая у вас боль: сильная или слабая?
Характер боли	Какого характера боль? = Какая боль: острая, тупая (ноющая), режущая, давящая, сжимающая, колющая, жгучая, дёргающая, стреляющая?
Продолжительность боли	Боль постоянная, периодическая или приступообразная? Сколько времени длится (продолжается) приступ: несколько минут или несколько часов?
Иррадиация боли	Боль отдаёт куда-нибудь? Куда отдаёт боль?
Время и условия появления боли	Когда появляется боль? = Когда возникает боль? (в покое, при физической нагрузке, при стрессе; натощак, во время еды, после еды) Появление боли связано с приёмом пищи? Когда боль сильнее: утром, днём, вечером, ночью?

Задание 12. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. У него **острая** боль в животе.
2. **Ночью** зуб болит сильнее.
3. Приступ боли длится **2–3 минуты**.
4. Боль в животе возникает **после еды**.
5. Боль возникает **в левом плече**.
6. Боль отдаёт **в левую руку**.
7. Боль появляется, **когда я поднимаюсь по лестнице**.
8. Головная боль усиливается **при стрессе и при физической нагрузке**.
9. Я чувствую сильную боль **в колене**.

Задание 13. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Используйте предлоги. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions.

1. Я чувствую боль (грудь).
2. Пациентку беспокоит давящая боль (область сердца).
3. Боль в зубе возникает (еда).
4. Боль отдаёт (левая нога).
5. Спортсмена беспокоит сильная боль (правая нога).
6. Пациент жалуется на резкую боль (живот).
7. Какую боль вы ощущаете (затылок)?
8. Боль возникает (стресс).
9. Мужчина жалуется на боль (левое плечо).
10. Ребёнка беспокоит боль (горло).
11. Боль возникает (физическая нагрузка).
12. Боль отдаёт (правая рука).
13. Боль в ноге появляется (ходьба).

Задание 14. Используйте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Use the words and word combinations from the brackets in the correct form.

1. (Моя бабушка) часто болят ноги, поэтому она мало ходит.
2. (Маленький ребёнок) болит живот.
3. (Этот спортсмен) болит нога.
4. После первой тренировки (мои друзья) болели мышцы ног и рук.
5. В конце дня (моя подруга) часто болит голова.

6. Зимой (он) часто болят уши.

7. Когда (я) болит голова, я принимаю таблетку.

Задание 15. А. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: что беспокоит пациента? Read the dialogue and answer the question: what is the patient complaining about?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: Доктор, я чувствую боль в груди.

Врач: Покажите где.

Пациент: Вот здесь.

Врач: Какая боль: сильная или слабая?

Пациент: Сильная.

Врач: Боль давящая, сжимающая, колющая?

Пациент: Давящая.

Врач: Боль постоянная, периодическая или приступообразная?

Пациент: Приступообразная.

Врач: Сколько времени длится приступ?

Пациент: Обычно несколько минут.

Врач: Когда появляется боль: при физической нагрузке или в покое?

Пациент: Боль появляется, когда я двигаюсь.

Врач: Боль проходит самостоятельно или после приёма лекарства?

Пациент: Только после приёма лекарства.

Б. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Какого характера боль беспокоит пациента?
2. Какая боль по длительности?
3. Сколько времени длится приступ боли?
4. Когда появляется боль?
5. Когда боль проходит?

Задание 16. Прочитайте предложения и дополните их глаголами в нужной форме. Используйте слова для справок. Read the sentences and complete them with verbs in the correct form. Use key words.

1. Где вы ... боль? Покажите.
2. Боль ... только после приёма лекарства.
3. Боль ... 20–30 минут.
4. Боль ... в левую ногу.
5. Боль в ноге ... при ходьбе.

6. Боль ... в покое.

Слова для справок: отдавать, проходить, длиться, ощущать, возникать.

Задание 17. Найдите соответствия. Find correspondences.

1. На что ...	а) вас беспокоит?
2. Что ...	б) характера боль?
3. Куда ...	в) длится боль?
4. Где ...	г) вы ощущаете боль?
5. Сколько времени ...	д) боль отдаёт?
6. Какого ...	е) вы жалуетесь?

Задание 18. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... вас беспокоит?
2. ... появляется боль?
3. ... отдаёт боль?
4. ... вы чувствуете боль?
5. ... у вас боль?
6. ... болит?
7. ... характера боль?

Задание 19. Прочитайте вопросы врача. Дополните диалог ответами пациента. Read the doctor's questions. Complete the dialogue with the patient's replies.

Врач: На что вы жалуетесь?

Пациент:

Врач: Какая боль: сильная или слабая?

Пациент:

Врач: Какого характера боль: сжимающая, давящая, колющая?

Пациент:

Врач: Боль постоянная, периодическая или приступообразная?

Пациент:

Врач: Боль отдаёт куда-нибудь?

Пациент:

Врач: Боль проходит самостоятельно или после приёма лекарства?

Пациент:

Врач: Что ещё вас беспокоит?

Пациент:

Задание 20. Прочитайте ответы пациента. Дополните диалог вопросами врача. Read the patient's replies. Complete the dialogue with the doctor's questions.

Врач: ... ?

Пациент: У меня болит голова.

Врач: ... ?

Пациент: В затылке.

Врач: ... ?

Пациент: Не очень сильная.

Врач: ... ?

Пациент: Сжимающая.

Врач: ... ?

Пациент: Боли периодические.

Врач: ... ?

Пациент: Боли никуда не отдают.

Врач: ... ?

Пациент: Боли проходят только после приёма лекарства.

Задание 21*. Прочитайте и запомните слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

направлѐние — referral, permission	наклáдывать — наложѐть <i>что?</i> — to apply
реце́пт — prescription	диагно́стировать <i>что?</i> — to diagnose
мазь — ointment	гѐпсовая повязка — gypsum bandage
опу́хнуть — to swell	обезбо́ливающий препара́т — painkiller
поскользну́ться — to slip	медици́нская спра́вка — medical certificate

Задание 22*. Прочитайте текст. Дополните предложения глаголами в нужной форме. Используйте слова для справок. Read the text. Complete the sentences the verbs in the correct form. Use key words.

Вчера вечером Олег шѐл домой, ... и Он ... сильную боль в плече. Когда Олег ... домой, мать ..., что у него ... левое плечо, и ... «скорую помощь».

В приѐмном отделении больницы травматолог ... Олега, ... его плечо. После осмотра врач ... пациента на рентген. По снимку доктор ... перелом плечевой кости. Травматолог ... гипсовую повязку и ... Олегу справку.

Слова для справок: вызвать, упасть, осмотреть, увидеть, наложить, поскользнуться, направить, прийти, диагностировать, почувствовать, дать, расспросить, опухнуть.

Задание 23. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: почему юноша обратился к врачу? Read the dialogue and answer the question: why did the young man go to the doctor?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: У меня сильно болит нога.

Врач: Покажите, где именно.

Пациент: Вот здесь.

Врач: Когда вы почувствовали боль?

Пациент: Играл с друзьями на стадионе в футбол и упал. Потом нога покраснела и опухла.

Врач: Когда это случилось?

Пациент: Сегодня утром, в 11 часов.

Врач: Вот направление. Сделайте снимок в кабинете 107.

Через некоторое время.

Врач: Снимок показал, что перелома нет. У вас сильный ушиб.

Пациент: Но я не могу ходить.

Врач: Не волнуйтесь. Я выпишу вам обезболивающее и мазь и дам справку. Сейчас очень важен покой и лечение. Через 5 дней придёте на приём.

Задание 24. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Как пациент получил травму?
2. Почему врач направил пациента на рентген?
3. Какой диагноз поставил врач?
4. Что врач назначил пациенту?
5. К какому врачу необходимо обратиться, если человек получил травму?

Задание 25. Составьте диалоги «врач–пациент». Make up «doctor–patient» dialogues.

1. Пациент говорит, что у него часто болит живот. Слабые боли ноющего характера обычно появляются после еды, длятся несколько часов и проходят только после приёма лекарства.

2. Пациентка жалуется на колющие боли в области сердца. Боли никуда не отдают, возникают при физической нагрузке и проходят через несколько минут.

3. Ребёнок жалуется на ноющую боль в зубе. Боль никуда не отдаёт, возникает от холодной и горячей пищи.

Задание 26*. Объясните, как вы понимаете высказывание. Explain how you understand the saying.

Дай боли волю и с постели не встанешь.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Что ... беспокоит?

- а) вас; б) вы; в) у вас.

2. Пациент ... на сильную боль в животе.

- а) ощущает; б) чувствует; в) жалуется.

3. ... болит голова.

- а) Мне; б) Я; в) У меня.

4. Покажите, ... болит?

- а) куда; б) где; в) как.

5. Боль отдаёт

- а) левая рука; б) в левую руку; в) в левой руке.

6. Я ощущаю боли

- а) в сердце; б) сердце; в) с сердцем.

7. Боли возникают

- а) физическую нагрузку;
б) физическая нагрузка;
в) при физической нагрузке.

8. ... возникает боль?

- а) Где; б) Куда; в) Откуда.

9. ... отдаёт боль?

- а) Куда; б) Где; в) Откуда.

10. ... беспокоит острая боль в правом плече.

- а) Пациентка; б) Пациентку; в) У пациентки.

ТЕМА 12. ЗАБОЛЕВАНИЯ ЗУБОВ И ПОЛОСТИ РТА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

воспаление — inflammation	кислый — acid, sour
отёк — edema	хронический — chronic
покраснение — reddened skin, blush	глубокий — deep
кровоточивость — bleeding	подвижный — agile, mobilis
язва — sore	распространённый — common
болёзненность — tenderness	неприятный запах — bad smell
пища — food, meal	

Задание 2. Прочитайте слова. Определите их значение по словарю. Read words. Find out their meaning from the dictionary.

Кариес, пульпит, гингивит, периодонтит, стоматит.

Задание 3. Назовите антонимы. Используйте слова для справок. Name the antonyms. Use key words.

Холодный, сильный, больной, мягкий.

Слова для справок: слабый, твёрдый, горячий, здоровый.

Задание 4. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: заболевание, запах, пища, боль, осмотр.

Прилагательные: сладкий, хронический, холодный, неприятный, кислый, сильный, профилактический, горячий.

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: полость — рот → полость рта.

Симптомы — заболевание, кариес, гингивит, периодонтит, стоматит; отёк — десна; воспаление — пульпа, дёсны; заболевания — зубы.

Задание 6. Прочитайте и запомните глаголы, которые вы встретите в тексте. Read and memorize the verbs that you will find in the text.

употреблять — употребить <i>что?</i> to use	Необходимо регулярно употреблять в пищу молочные продукты.
выпадать — выпасть <i>у кого?</i> to drop out	Обычно первый молочный зуб выпадает у детей в возрасте 5–6 лет.
сохранять — сохранить <i>что?</i> to keep	Чтобы сохранить зубы здоровыми, нужно правильно ухаживать за полостью рта.
образоваться <i>где?</i> to form, to appear	В зубе образовалась большая полость.
страдать <i>чем? от чего?</i> to suffer	Кариесом страдают и взрослые, и дети. Пациент страдает от сильной боли.
питаться <i>где? как?</i> to eat	Чтобы быть здоровым, нужно не только заниматься спортом, но и правильно питаться. Днём студенты питаются в университетской столовой, а вечером готовят ужин дома.
шататься <i>у кого? как?</i> to loose	У ребёнка шатается зуб. Если зуб шатается, его необходимо удалить.

Задание 7. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Страдать *чем? от чего?* (кариес, периодонтит; боль); соблюдать *что?* (гигиена полости рта); жаловаться *на что?* (боль, неприятный запах изо рта); отдавать *куда?* (челюсть, ухо, голова, шея); возникать *от чего?* (горячая, холодная, сладкая пища); обращаться *куда? к кому?* (поликлиника; врач); лечить *что? кого?* (зуб, пульпит, гингивит; пациенты); ухаживать *за чем?* (полость рта).

Задание 8. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Заболевания зубов обычно ... (возникать — возникнуть) у людей, которые не соблюдают гигиену полости рта.
2. Заболевание можно ... (лечить — вылечить), если вовремя обратиться к врачу.
3. Кислота ... (разрушать — разрушить) эмаль и дентин.
4. Каждый человек должен 2 раза в год ... (приходить — прийти) к стоматологу на профилактический осмотр.

5. Если у вас болят и кровоточат дёсны, нужно ... (обращаться — обратиться) к периодонтологу.

6. Если вы не можете ... (приходить — прийти) на приём к стоматологу в назначенное время, сообщите об этом в регистратуру заранее.

Задание 9. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: какие заболевания зубов и полости рта чаще всего встречаются у пациентов? Read the text and answer the question: what diseases of teeth and oral cavity are common for patients?

Заболевания зубов и полости рта

Почти 90 % (процентов) людей во всём мире страдают заболеваниями зубов и полости рта. Самые распространённые заболевания зубов и околозубных тканей — это кариес, пульпит, гингивит и периодонтит. Среди заболеваний полости рта чаще всего встречается стоматит. Стоматологические заболевания возникают у людей, которые не соблюдают гигиену полости рта, неправильно питаются, курят, употребляют алкоголь или страдают хроническими заболеваниями.

Кариес — это разрушение твёрдых тканей зуба, в результате чего образуется полость. При кариесе пациенты жалуются на боль в зубе, которая возникает от горячей, холодной, сладкой и кислой пищи. Если кариес не лечить, он постепенно переходит в пульпит — воспаление пульпы. Основным симптомом пульпита — сильная боль, которая появляется внезапно и отдаёт в соседние зубы, а также в ухо, висок.

Гингивит — это воспаление дёсен. Для данного заболевания характерны следующие симптомы: покраснение, отёк, болезненность и кровоточивость дёсен при чистке зубов и во время приёма пищи, неприятный запах изо рта. Гингивит можно вылечить, если при первых симптомах обратиться к периодонтологу. Если этого не сделать, через некоторое время может развиваться периодонтит — воспаление околозубных тканей. Пациенты обращаются к врачу с жалобами на постоянную зубную боль, кровоточивость дёсен, неприятный запах изо рта. При отсутствии лечения костная ткань разрушается, зубы становятся подвижными и выпадают.

Стоматит — это воспаление слизистой оболочки полости рта. Характерные симптомы заболевания — покраснение языка, дёсен, внутренней стороны щёк и появление на них язв.

Чтобы зубы и дёсны были здоровыми, необходимо правильно ухаживать за полостью рта и регулярно проходить профилактический осмотр у стоматолога.

Задание 10. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Почему многие люди страдают заболеваниями зубов и полости рта?
2. Что такое кариес?
3. Каковы симптомы кариеса?
4. Что такое гингивит?
5. Каковы симптомы гингивита?
6. Что такое периодонтит?
7. Каковы симптомы периодонтита?
8. Что такое стоматит?
9. Каковы симптомы стоматита?
10. Что необходимо делать, чтобы зубы и дёсны были здоровыми?

Задание 11. Закончите данные предложения, используя информацию текста.

Complete these sentences using the text information.

1. Самые распространённые заболевания зубов и околозубных тканей — это
2. Заболевания зубов и полости рта возникают у людей, которые
3. Кариес — это
4. Симптомы кариеса:
5. Пульпит — это
6. Симптомы пульпита:
7. Гингивит — это
8. Симптомы гингивита:
9. Периодонтит — это
10. Симптомы периодонтита:
11. Стоматит — это
12. Симптомы стоматита:
13. Чтобы зубы были здоровыми, необходимо

Задание 12. А. Составьте назывной план текста. Make up a nominative plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 13. Прочитайте диалог. Ответьте на вопрос: каким заболеванием страдает пациент? Read the dialog. Answer the question: what disease does the patient suffer from?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: Когда я чищу зубы, у меня болят дёсны, появляется кровь во рту и на зубной щётке.

Врач: Откройте рот. Молодой человек, у вас серьёзная проблема с дёснами: они воспалены и кровоточат. Сколько раз в день вы чистите зубы?

Пациент: Один. Обычно утром.

Врач: Обязательно нужно чистить минимум два раза в день: утром и вечером. Вы курите?

Пациент: Да.

Врач: Если вы хотите сохранить зубы, вам нужно бросить курить. У вас гингивит, который может перейти в периодонтит.

Пациент: Бросить курить очень трудно, но я постараюсь.

Врач: Постарайтесь, пожалуйста. Лечение будет длительным. Очень важна гигиена полости рта. Я назначу вам комплекс препаратов и процедуры. Это обязательно.

Пациент: Если я буду выполнять все назначения, мои зубы и дёсны будут здоровыми?

Врач: Конечно, многое будет зависеть от вас.

Пациент: Спасибо, доктор. Всё понятно.

Задание 14. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. К какому врачу обратился молодой человек?
2. Почему пациент обратился к врачу?
3. Что рекомендовал врач пациенту?
4. Что врач назначил пациенту?
5. Почему врач сказал: «Конечно, многое будет зависеть от вас»?

Задание 15. Скажите, что вы сделаете сами или посоветуете другим в следующих ситуациях. Tell what you will do or what you can advise to the others in the following situations.

1. У вас заболел зуб.
2. У вашего друга сильная боль в зубе и отёк десны.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения. Выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Некоторые люди не соблюдают ... полости рта.
а) гигиена; б) гигиену; в) с гигиеной.
2. Кариес — это самое распространённое заболевание
а) зубы; б) в зубах; в) зубов.
3. Пациент жалуется на боль
а) в зубе; б) зубу; в) с зубом.
4. Боль возникает
а) в горячей пище; б) с горячей пищей; в) от горячей пищи.
5. Пульпит — это воспаление
а) пульпы; б) пульпа; в) с пульпой.
6. Боль отдаёт
а) в ухе; б) ухо; в) в ухо.
7. Пациентка обратилась ... с жалобой на боль в зубе.
а) у стоматолога; б) к стоматологу; в) со стоматологом.
8. Симптомы ... — покраснение, отёк, болезненность и кровоточивость дёсен.
а) гингивит; б) гингивита; в) гингивиту.
9. Необходимо правильно ухаживать
а) в полости рта; б) полость рта; в) за полостью рта.
10. Необходимо регулярно ... профилактический осмотр у стоматолога.
а) приходить; б) проводить; в) проходить.

ТЕМА 13. ЖАЛОБЫ ПАЦИЕНТОВ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

дыхание — breathing	переохлаждение — hypothermia
одышка — dyspnea	иммунитет — immunity
удушие — asphyxia	воздух — air
слабость — weakness	режим дня — day regimen

Задание 2. Прочитайте слова. Определите их значение по словарю. Read words. Find out their meaning from the dictionary.

Ларингит, фарингит, трахеит, бронхит, пневмония, бронхиальная астма, туберкулёз.

Задание 3. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

укреплять — укрепить <i>что?</i> to strengthen	Занятия спортом помогают укрепить здоровье.
влиять — повлиять <i>на что?</i> to affect	Погода может влиять на настроение и самочувствие человека.
вызывать — вызвать <i>что? у кого?</i> to cause, to provoke	Некоторые фрукты могут вызвать у маленьких детей аллергию.
предупреждать — предупредить <i>что? кого? о чём?</i> to prevent, to warn	Гиппократ говорил: «Болезнь легче предупредить, чем лечить». Врач предупредил пациента о возможных осложнениях после гриппа.
беспокоить <i>кого?</i> to disturb	Пациента беспокоит сильная боль в области сердца.

Задание 4. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Укреплять *что?* (иммунитет); вызывать *что?* (бронхит, простуда); предупредить *что?* (заболевания); жаловаться *на что?* (головная боль, высокая температура, кашель, одышка); обращаться *к кому?* (врач); проветривать *что?* (аудитория, комната).

Задание 5. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: обращаться — обратиться.

Укреплять, жаловаться, влиять, проветривать, предупреждать, вызывать.

Задание 6. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Вчера пожилой мужчина ... (обращаться — обратиться) к врачу с жалобой на сильный кашель.

2. Моя подруга часто ... (жаловаться — пожаловаться) на головные боли.

3. Зимой и осенью к врачу чаще всего ... (обращаться — обратиться) люди с симптомами заболеваний органов дыхания.

4. Переохлаждение организма может ... (вызывать — вызвать) простуду.

5. Обычно пациенты ... (жаловаться — пожаловаться) на кашель, боли в грудной клетке, одышку.

6. Я занимаюсь спортом, потому что хочу ... (укреплять — укрепить) здоровье.

7. Чтобы ... (предупреждать — предупредить) различные заболевания, необходимо ежегодно проходить медицинский осмотр.

8. Я ... (убирать — убрать) квартиру каждую неделю.

9. Нужно регулярно ... (проветривать — проветрить) помещение.

Задание 7. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. Вирусы, бактерии и аллергены вызывают **заболевания органов дыхания**.

2. Обычно пациенты жалуются **на кашель, боли в грудной клетке, одышку**.

Задание 8. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: на что обычно жалуются пациенты при заболеваниях органов дыхания? Read the text and answer the question: what the patients with respiratory diseases usually complain about?

Заболевания органов дыхания

Вирусы, бактерии или аллергены вызывают заболевания органов дыхания: ларингит, фарингит, трахеит, бронхит, пневмонию и другие. Кроме этого, причиной развития таких заболеваний могут быть переохлаждение организма, загрязнённый воздух, курение или несоблюдение правил гигиены.

Чаще всего пациенты с заболеваниями органов дыхания обращаются за медицинской помощью в холодное время года. Они жалуются на кашель, боли в грудной клетке, одышку, повышенную температуру, насморк, головную боль, слабость, потливость.

Чтобы предупредить заболевания органов дыхательной системы, необходимо укреплять иммунитет: правильно питаться, заниматься спортом, соблюдать режим дня. Кроме этого, нужно регулярно проветривать помещение и делать влажную уборку.

Задание 9. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Какие заболевания органов дыхательной системы вы знаете?
2. Что вызывает развитие заболеваний органов дыхания?
3. Что необходимо делать, чтобы предупредить заболевания органов дыхания?
4. Какая информация в тексте была для вас новой? О чём вы знали раньше?

Задание 10. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Finish these sentences using the text information.

1. Заболевания органов дыхания вызывают
2. К заболеваниям органов дыхания относятся
3. Причиной развития заболеваний органов дыхательной системы могут быть
4. Обычно пациенты жалуются
5. Чтобы предупредить заболевания органов дыхания, необходимо

Задание 11. А. Составьте назывной план текста. Make up and write a nominative plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 12. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

при́ступ — attack	мокрóта — sputum
вдох — inspiration	сон — sleep
вы́дох — expiration	глубо́кий — deep

Задание 13. Прочитайте и запомните вопросы врача. Read and memorize the doctor's questions.

Жалобы	Вопросы врача
Основные жалобы (Что вас беспокоит? = На что вы жалуетесь?)	
Кашель	У вас есть кашель? Кашель постоянный, периодический или приступообразный? Когда кашель сильнее: утром, днём, ночью?
Мокрота	Кашель сухой или влажный (с мокротой)? Какого цвета мокрота: жёлтого, зелёного, без цвета? Как отходит мокрота: легко или с трудом?
Боль	У вас есть боли в грудной клетке? Где именно? Покажите. Когда появляются боли: при глубоком вдохе, при кашле?
Одышка	У вас бывает одышка? = Вас беспокоит одышка? Когда бывает одышка: в покое или при физической нагрузке? У вас бывают приступы удушья?
Другие жалобы (Что еще вас беспокоит? = У вас есть другие жалобы?)	
Боль в горле	У вас болит горло?
Повышенная температура	Какая у вас температура?
Плохой сон	Как вы спите: хорошо или плохо?
Бессонница	У вас бывает бессонница?
Слабость	У вас бывает слабость?
Потливость	У вас бывает потливость?

Задание 14. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. У меня **сильный** кашель.
2. У ребёнка кашель **с мокротой**.
3. Я чувствую боль **в груди**.
4. Боль в груди появляется, **когда я делаю глубокий вдох** или **когда кашляю**.
5. У меня бывает одышка, **когда я поднимаюсь по лестнице**.
6. В последнее время я **плохо** сплю.

Задание 15. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... у вас кашель: сухой или с мокротой?
2. ... у вас температура?
3. ... отходит мокрота: легко или с трудом?
4. ... появляются боли в грудной клетке: при глубоком вдохе, при кашле?
5. ... вы жалуетесь?
6. ... бывает одышка: в покое или при физической нагрузке?
7. ... ещё вас беспокоит?
8. ... цвета мокрота: жёлтого, зелёного, без цвета?
9. ... у вас аппетит?
10. ... вы чувствуете боль? Покажите.

Задание 16. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Используйте предлоги. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions.

1. Вы ощущаете боли (грудная клетка)?
2. Когда вы ощущаете боли: (глубокий вдох), (кашель)?
3. Кашель сухой или (мокрота)?
4. Мокрота отходит легко или (труд)?
5. Одышка бывает (покой) или при физической нагрузке?

Задание 17. Замените выделенные слова антонимами. Change the highlighted words with antonyms.

Образец: У пациента **сильный** кашель. → У пациента **слабый** кашель.

1. У этого ребёнка **плохой** аппетит.
2. У меня кашель **с мокротой**.
3. Сделайте **вдох**!
4. Мокрота отходит **с трудом**.
5. Я чувствую себя **плохо**.
6. У вас **есть** температура?
7. У отца **часто** бывают головные боли.

Задание 18. Прочитайте предложения и используйте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Read the sentences and use words and word combinations from the brackets in the correct form.

1. (Я) **сильный** кашель.
2. (Она) **болит** горло.

3. (Вы) бывают головные боли?
4. (Он) бронхит.
5. (Ребёнок) насморк.
6. (Эта женщина) часто бывает одышка.
7. (Мой друг) бронхиальная астма.
8. (Вы) есть кашель?
9. Какая (вы) температура?

Задание 19. Найдите соответствия. Find correspondences.

Симптомы	Жалобы пациента
Слабость	У меня поднялась температура.
Одышка	У меня слабость. Ничего не могу делать.
Боли в грудной клетке	У меня болит горло.
Кашель	Мне трудно дышать, когда я быстро иду или поднимаюсь по лестнице.
Температура	Я кашляю.
Боли в горле	Болит в груди, когда делаю вдох или кашляю.
Плохой сон	Меня знобит.
Бессонница	У меня совсем нет аппетита. (= Мне не хочется есть.)
Потливость	Я плохо сплю.
Головные боли	Я долго не могу уснуть. (= Мучает бессонница.)
Удушье	У меня болит голова.
Озноб	Я сильно потею.
Отсутствие аппетита	Я задыхаюсь.

Задание 20. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: с какими жалобами пациент обратился к врачу? Read the dialogue and answer the question: with what complaints did the patient go to the doctor?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: У меня температура и сильный кашель.

Врач: Какая температура?

Пациент: 37,4 °С.

Врач: Кашель постоянный, периодический или приступообразный?

Пациент: Приступообразный.

Врач: Кашель сухой или с мокротой?

Пациент: С мокротой.

Врач: Какого цвета мокрота: жёлтого, зелёного, без цвета?

Пациент: Зелёного.

Врач: У вас есть боли в грудной клетке?

Пациент: Да.

Врач: Покажите, где именно.

Пациент: Вот здесь.

Врач: Когда появляются боли?

Пациент: Болит, когда я делаю глубокий вдох.

Врач: У вас бывает одышка?

Пациент: Да.

Врач: Когда бывает одышка: в покое или при физической нагрузке?

Пациент: Когда я быстро иду или поднимаюсь по лестнице.

Врач: Что ещё вас беспокоит?

Пациент: Ещё у меня болит голова.

Врач: У вас бывает слабость?

Пациент: Да.

Врач: Потливость?

Пациент: Да. Я сильно потею ночью.

Врач: У вас есть другие жалобы?

Пациент: Нет.

Задание 21. Прочитайте вопросы врача и ответы пациента. Расположите реплики диалога в нужном порядке. Read the doctor's questions and the patient's answers. Arrange the dialogue replicas in order.

1. – Кашель сухой или с мокротой?
2. – Одышки нет.
3. – На что вы жалуетесь?
4. – Утром.
5. – Кашель постоянный, периодический или приступообразный?
6. – Да. Болит вот здесь.
7. – У вас бывает одышка?
8. – Постоянный.
9. – Какого цвета мокрота?
10. – С мокротой.
11. – Когда кашель сильнее?
12. – Жёлтого.
13. – У вас есть боли в грудной клетке?
14. – У меня кашель.

Задание 22. Прочитайте вопросы врача. Дополните диалог ответами пациента.

Read the doctor's questions. Complete the dialogue with the patient's replies.

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент:

Врач: Кашель сухой или с мокротой?

Пациент:

Врач: Кашель постоянный, периодический или приступообразный?

Пациент:

Врач: У вас есть боли в грудной клетке?

Пациент:

Врач: Вас беспокоит одышка?

Пациент:

Врач: У вас есть температура?

Пациент:

Врач: Какая?

Пациент:

Врач: У вас болит горло?

Пациент:

Врач: У вас есть насморк?

Пациент:

Врач: У вас есть другие жалобы?

Пациент:

Задание 23. Прочитайте ответы пациента. Дополните диалог вопросами врача.

Read the patient's replies. Complete the dialogue with the doctor's questions.

A. *Врач:* ...?

Пациент: У меня кашель.

Врач: ...?

Пациент: Сухой.

Врач: ...?

Пациент: Приступообразный.

Врач: ...?

Пациент: Ночью приступы становятся сильнее.

Врач: ...?

Пациент: Да, иногда мне трудно дышать.

Врач: ...?

Пациент: Одышка бывает, когда я быстро иду, поднимаюсь по лестнице.

Врач: ...?

Пациент: Да. В последнее время я ощущаю слабость.

Врач: ...?

Пациент: Температуры нет.

Б. *Врач:* ...?

Пациент: У меня кашель и болит горло.

Врач: ...?

Пациент: Постоянный.

Врач: ...?

Пациент: С мокротой.

Врач: ...?

Пациент: Зелёного цвета.

Врач: ...?

Пациент: Утром кашель сильнее.

Врач: ...?

Пациент: Да. Болит в груди, вот здесь.

Врач: ...?

Пациент: Боль появляется, когда я кашляю.

Врач: ...?

Пациент: Да, 37,3 °С.

Врач: ...?

Пациент: Да, ощущаю слабость.

Задание 24. Прочитайте текст. Составьте диалог «врач–пациент». Используйте план расспроса. Read the text. Make up «doctor–patient» dialogue. Use the plan of the questioning.

Пациентка Гришина Марина Викторовна, 45 лет. Замужем. Работает менеджером в транспортной компании «Интертранс». Проживает по адресу: город Минск, улица Центральная, дом 12, квартира 319. Домашний телефон: 245-79-24. Мобильный телефон: +375 (29) 6 21-97-84.

У пациентки жалобы на постоянный сильный кашель с мокротой зелёного цвета, боли в грудной клетке при глубоком вдохе и кашле, одышку при физической нагрузке (быстрой ходьбе), повышенную температуру (37,4 °С), головные боли, слабость, потливость, плохой сон.

I. Паспортные данные пациента	II. Жалобы
1. Фамилия, имя, отчество. 2. Возраст. 3. Семейное положение. 4. Место работы. 5. Должность. 6. Домашний адрес. 7. Телефон (домашний, мобильный).	1. Кашель. 2. Мокрота. 3. Боли в грудной клетке. 4. Одышка. 5. Другие жалобы.

Задание 25. Скажите, что вы сделаете сами или посоветуете другим в следующих ситуациях. Tell what you will do or what you can advise to the others in the following situations.

1. У вас на занятии внезапно начался сухой кашель.
2. У вас температура 37,5 °С, сильный кашель с мокротой.
3. У вас болит горло, вам трудно говорить.
4. Ваша подруга болеет бронхитом каждый год.
5. Ваш друг постоянно кашляет, потому что курит.

Задание 26. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: почему покупатель пришёл в аптеку? Read the dialogue and answer the question: what did the buyer come to the pharmacy for?

В аптеке

Покупатель: Здравствуйте!

Фармацевт: Здравствуйте!

Покупатель: Мне нужно лекарство от кашля.

Фармацевт: Для ребёнка или для взрослого?

Покупатель: Для взрослого.

Фармацевт: Кашель сухой или с мокротой?

Покупатель: Мокроты нет.

Фармацевт: Боль в горле есть?

Покупатель: Да.

Фармацевт: Могу предложить вам этот сироп. Он уменьшает сухой кашель и снимает воспаление в горле.

Покупатель: Он горький?

Фармацевт: Нет, у него приятный апельсиновый вкус.

Покупатель: А как его принимать?

Фармацевт: По одной столовой ложке 4 раза в день. Курс лечения — 7 дней.
Если через неделю кашель не пройдет, обратитесь к врачу.

Покупатель: Сколько стоит этот сироп?

Фармацевт: 16 рублей 47 копеек.

Покупатель: Хорошо.

Фармацевт: Оплата картой или наличными?

Покупатель: Картой.

Фармацевт: Прикладывайте карту. Вот ваш чек.

Задание 27. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Что беспокоило покупателя?
2. Какое лекарство фармацевт предложил покупателю?
3. Почему фармацевт спросил мужчину, кому он покупает лекарство?

Задание 28. Составьте диалог «фармацевт–покупатель». Make up the dialogue «pharmacist–pharmacy buyer».

Вы пришли в аптеку, чтобы купить лекарства от кашля и боли в горле.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Что ... беспокоит?
а) вы; б) вас; в) вам.
2. ... высокая температура.
а) У моего друга; б) Моему другу; в) Мой друг.
3. У пациентки сильный кашель
а) мокрота; б) в мокроте; в) с мокротой.
4. Я хочу купить лекарство
а) для кашля; б) от кашля; в) кашлю.
5. Боль в грудной клетке появляется
а) при глубоком вдохе;
б) с глубоким вдохом;
в) у глубокого вдоха.

6. Пациентка жалуется
а) одышка; б) на одышку; в) в одышке.
7. Мокрота отходит
а) труд; б) трудом; в) с трудом.
8. Одышка возникает
а) с физической нагрузкой;
б) физическая нагрузка;
в) при физической нагрузке.
9. ... беспокоит одышка.
а) Пациента; б) С пациентом; в) Пациент.
10. Пациент обратился ... с жалобами на сильный кашель.
а) с врачом; б) к врачу; в) у врача.

**ТЕМА 14. ЖАЛОБЫ ПАЦИЕНТОВ
С СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ**

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова. Read and memorize new words.

угро́за — threat	тошнотá — nausea
отёк — edema	обморок — faint, syncope
поко́й — rest	головокруже́ние — dizziness
рвóта — vomiting	пита́ние — nutrition

Задание 2. Прочитайте слова. Определите их значение по словарю. Read words. Find out their meaning from the dictionary.

Аритми́я, гиперто́ния, стенокарди́я, атеросклеро́з, инфар́кт миока́рда, инсу́льт.

Задание 3. Прочитайте сложные слова и скажите, от каких слов они образованы. Read complex words and tell what words they are formed from.

Малоактивный, сердечно-сосудистый, головокружение.

Задание 4. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: угроза, патология, питание, образ жизни.

Прилагательные: малоактивный, серьёзный, неправильный, сердечно-сосудистый.

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: болезни — сердце → болезни сердца.

Здоровье — люди; образ — жизнь; инфаркт — миокард; употребление — алкоголь; развитие — заболевания; болезни — сердечно-сосудистая система.

Задание 6. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

отка́зываться — отказáться <i>от чего?</i> to refuse	Пациент отказался от госпитализации.
волновáться <i>за кого? перед чем?</i> to worry	Родители волнуются за своих детей. Пациентка волновалась и не спала всю ночь перед операцией. Не волнуйтесь! Всё будет хорошо!

Задание 7. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Избегать *чего?* (конфликты); отказаться *от чего?* (курение); жаловаться *на что?* (боль в области сердца, одышка, плохой сон, усталость); предупредить *что?* (болезнь).

Задание 8. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: употреблять — употребить.

Жаловаться, предупреждать, избегать, отказываться.

Задание 9. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Пациенты обычно ... (жаловаться — пожаловаться) на боли в области сердца, одышку, головные боли, головокружение, отёки.

2. Необходимо ... (избегать — избежать) конфликтов на работе и дома.

3. Мой старший брат не ... (употреблять — употребить) алкоголь.

4. Благодаря ранней диагностике пациенту удалось ... (избегать — избежать) операции.

5. Врач-диетолог рекомендовал мне ... (отказываться — отказаться) от сладкого.

6. Врач ... (предупреждать — предупредить) пациента о соблюдении постельного режима.

Задание 10. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Употребите предлоги, где необходимо. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Пациентка жалуется (боли в области сердца).

2. (Пациент) беспокоит одышка.

3. Каждый седьмой человек в мире страдает (сердечно-сосудистая патология).

4. Врач рекомендовал пациенту отказаться (употребление алкоголя).

Задание 11. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and phrases.

1. Пациентка жалуется **на боли в области сердца, одышку, отёки, головокружение.**

2. Врач рекомендует пациенту **больше двигаться, соблюдать режим дня, правильно питаться.**

Задание 12. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: каковы основные причины развития заболеваний сердечно-сосудистой системы? Read the text and answer the question: what are the main causes of diseases of the cardiovascular system?

Сердечно-сосудистые заболевания

Сердечно-сосудистые заболевания представляют собой серьёзную угрозу здоровью людей. Каждый седьмой человек в мире страдает сердечно-сосудистой патологией. Самые распространённые заболевания — это гипертония, аритмия, стенокардия, атеросклероз, инсульт, инфаркт миокарда.

Основными причинами развития сердечно-сосудистых заболеваний являются неправильное питание, малоактивный образ жизни, постоянные стрессы, курение, употребление алкоголя. Пациенты обычно жалуются на боли в области сердца, одышку, отёки, головокружение.

Как известно, болезнь легче предупредить, чем лечить. Поэтому врачи рекомендуют больше двигаться, соблюдать режим дня, правильно питаться, избегать конфликтов на работе и дома, не волноваться, отказаться от курения и употребления алкоголя.

Задание 13. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Какие сердечно-сосудистые заболевания вы знаете?
2. На что жалуются пациенты, страдающие сердечно-сосудистой патологией?
3. Как вы понимаете выражение «Болезнь легче предупредить, чем лечить»?
4. Как предупредить развитие сердечно-сосудистых заболеваний?
5. Какая информация в тексте была для вас новой? О чём вы знали раньше?

Задание 14. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Finish these sentences using the text information.

1. Сердечно-сосудистые заболевания представляют собой серьёзную угрозу
2. Сердечно-сосудистой патологией страдает
3. Самые распространённые сердечно-сосудистые заболевания — это
4. Основными причинами развития сердечно-сосудистых заболеваний являются
5. Пациенты обычно жалуются на
6. Болезнь легче предупредить, чем
7. Врачи рекомендуют

Задание 15. А. Составьте и запишите назывной план текста. Make up and write the nominative plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 16. Прочитайте и запомните вопросы врача. Read and memorize the doctor's questions.

Жалобы	Вопросы врача
Основные жалобы (Что вас беспокоит? = На что вы жалуетесь?)	
Боли в области сердца	У вас бывают боли в области сердца? Покажите где. Боли сильные или слабые? Какого характера боли? = Какие боли: острые, тупые (ноющие), давящие, колющие, сжимающие? Боли постоянные, периодические или приступообразные? Сколько времени длится приступ? Куда отдают боли? Покажите. Когда бывают боли: при физической нагрузке, в покое, при стрессе, при волнении? Боли проходят самостоятельно или после приёма лекарства?
Одышка	У вас бывает одышка? Когда бывает одышка: в покое или при физической нагрузке?
Отёки	У вас бывают отёки? Где именно? Когда появляются отёки: утром или вечером?
Другие жалобы (У вас есть другие жалобы? = Что ещё вас беспокоит?)	
Головокружение	У вас бывает головокружение?
Обмороки	У вас бывают обмороки?
Шум в голове	У вас бывает шум в голове?
Тошнота	У вас бывает тошнота?
Рвота	У вас бывает рвота?
Слабость	Вы ощущаете слабость?
Потливость	У вас бывает потливость?
Плохой сон	Как вы спите: хорошо или плохо?
Бессонница	У вас бывает бессонница?

Задание 17. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. У меня болит в груди слева.
2. Я ощущаю колющую боль в сердце.
3. Пациентку беспокоят сжимающие боли в груди.
4. Боли отдают в левую руку.
5. Боли появляются при стрессе.
6. Отёки появляются вечером.

Задание 18. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... вы жалуетесь?
2. ... вы ощущаете боль?
3. ... у вас боли: острые или тупые?
4. ... отдают боли?
5. ... возникают боли: при физической нагрузке, в покое, при стрессе?
6. ... бывает одышка: в покое или при физической нагрузке?
7. ... появляются отёки: утром или вечером?
8. ... вы спите?
9. ... ещё вас беспокоит?

Задание 19. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Используйте предлоги, где необходимо. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Что (вы) беспокоит?
2. (Вы) бывают боли в области сердца?
3. Боли отдают (левая рука).
4. Боли появляются (физическая нагрузка) и (стресс).
5. Пациент жалуется (боли в области сердца, одышка).
6. (Я) болит сердце.
7. (Пациентка) плохой аппетит.
8. Боль проходит (приём лекарства).

Задание 20. Найдите соответствия. Find correspondences.

Симптомы	Жалобы пациента
Боли в области сердца	Я иногда теряю сознание.
Одышка	Я долго не могу заснуть.
Сердцебиение	У меня иногда бывает рвота.
Отёки	У меня часто болит сердце.
Рвота	Мне трудно дышать, когда я быстро иду.
Шум в голове	У меня кружится голова.
Плохой сон	У меня нет сил что-нибудь делать.
Бессонница	Я быстро устаю.
Головокружение	У меня шумит в голове.
Обмороки	К вечеру ноги и руки отекают.
Потливость	У меня сердце сильно бьётся.
Слабость	Я плохо сплю ночью.
Усталость	Я часто потею.

**Задание 21. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: на что жалуется пациент?
Read the dialogue and answer the question: what the patient complains about?**

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: У меня часто болит сердце.

Врач: Какие у вас боли: давящие, колющие, сжимающие?

Пациент: Сжимающие.

Врач: Боли постоянные, периодические или приступообразные?

Пациент: Приступообразные.

Врач: Сколько времени длится приступ?

Пациент: Обычно 3–5 минут.

Врач: Куда отдают боли?

Пациент: Боли отдают в левую руку.

Врач: Когда бывают боли: при физической нагрузке, в покое, при стрессе?

Пациент: Когда я поднимаюсь по лестнице.

Врач: Боли проходят самостоятельно или после приёма лекарства?

Пациент: После приёма лекарства.

Врач: У вас бывают отёки?

Пациент: Нет.

Врач: У вас бывает головокружение?

Пациент: Нет.

Врач: У вас есть другие жалобы: слабость, потливость?

Пациент: Да, я сильно потею и чувствую слабость.

Задание 22. Прочитайте вопросы врача и ответы пациента. Расположите реплики диалога в нужном порядке. Read the doctor's questions and the patient's answers. Arrange the dialogue replicas in order.

1. – Какие боли: давящие, колющие, сжимающие?
2. – Самостоятельно.
3. – Когда бывают боли: при физической нагрузке, в покое, при стрессе?
4. – Периодические.
5. – Что вас беспокоит?
6. – Колющие.
7. – Куда отдают боли?
8. – При физической нагрузке.
9. – Боли проходят самостоятельно или после приёма лекарства?
10. – Боли никуда не отдают.
11. – Боли постоянные, периодические или приступообразные?
12. – Меня беспокоят боли в сердце.

Задание 23. Прочитайте вопросы врача. Дополните диалог ответами пациента. Read the doctor's questions. Complete the dialogue with the patient's replies.

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент:

Врач: Какие у вас боли: давящие, колющие, сжимающие?

Пациент:

Врач: Боли постоянные, периодические или приступообразные?

Пациент:

Врач: Боли отдают куда-нибудь?

Пациент:

Врач: Когда появляются боли: в покое, при физической нагрузке, при стрессе?

Пациент:

Врач: Боли проходят самостоятельно или после приёма лекарства?

Пациент:

Врач: У вас бывает одышка?

Пациент:

Врач: У вас бывают отёки?

Пациент:

Врач: У вас есть другие жалобы?

Пациент:

**Задание 24. Прочитайте ответы пациента. Дополните диалог вопросами врача.
Read the patient's replies. Complete the dialogue with the doctor's questions.**

А. Врач: ...?

Пациент: У меня часто бывают боли в груди слева.

Врач: ...?

Пациент: Давящие.

Врач: ...?

Пациент: Периодические.

Врач: ...?

Пациент: Да, одышка есть.

Врач: ...?

Пациент: Мне трудно дышать, когда я быстро иду, поднимаюсь по лестнице.

Врач: ...?

Пациент: Да, часто ноги отекают.

Врач: ... ?

Пациент: Да. У меня часто болит голова, мучает бессонница, нет сил что-нибудь делать.

Б. Врач: ...?

Пациент: У меня бывают боли в сердце.

Врач: ...?

Пациент: Сильные.

Врач: ...?

Пациент: Колющие.

Врач: ...?

Пациент: Периодические.

Врач ...?

Пациент: Никуда не отдают.

Врач: ...?

Пациент: Боли проходят после приёма лекарства.

Врач: ...?

Пациент: Иногда одышка бывает.

Врач: ...?

Пациент: Одышка появляется, когда я быстро иду, несу что-нибудь тяжёлое, поднимаюсь по лестнице.

Врач: ...?

Пациент: Сплю плохо.

Врач: ...?

Пациент: Да. Чувствую слабость, быстро устаю.

Задание 25. Прочитайте текст. Составьте диалог «врач–пациент». Используйте план расспроса. Read the text. Make up the dialogue «doctor–patient». Use the plan.

Ткачук Андрей Викторович, 57 лет. Женат. Работает инженером в строительной компании «Тапас». Проживает по адресу: город Минск, улица Вокзальная, дом 39, квартира 85. Домашний телефон: 374-61-52.

Пациент жалуется на периодические сжимающие боли в области сердца, одышку при физической нагрузке и волнении, головные боли, плохой аппетит, бессонницу и слабость, головокружение.

I. Паспортные данные пациента	II. Жалобы
1. Фамилия, имя, отчество. 2. Возраст. 3. Семейное положение. 4. Место работы. 5. Должность. 6. Домашний адрес. 7. Телефон.	1. Боли в области сердца. 2. Одышка. 3. Другие жалобы.

Задание 26. Прочитайте фразеологизмы со словом «сердце». Есть ли похожие выражения в вашем языке? Read idioms with word «сердце». Are there similar expressions in your language?

1. **Принимать близко к сердцу.** — Моя подруга часто плачет, потому что всегда принимает всё близко к сердцу.

2. **У него нет сердца.** — Этот человек злой. У него нет сердца.

3. **Камень на сердце.** — После ссоры с подругой у меня будто камень на сердце.

4. **От чистого сердца.** — От чистого сердца я желаю вам счастья, здоровья, успехов в работе!

Задание 27. Закончите предложения. Используйте материал задания 26. Complete the sentences. Use the material of exercise 26.

1. Я поссорилась с подругой, и теперь

2. Моя сестра очень эмоциональный человек, поэтому она

3. О злых людях говорят, что

4. Я поздравила подругу с днём рождения и ... пожелала ей здоровья, счастья, любви.

5. Моя сестра расстроилась, потому что

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения. Выберите правильный ответ. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Пациентка жалуется
а) на одышку; б) одышка; в) от одышки.
2. ... трудно дышать.
а) Я; б) У меня; в) Мне.
3. Боль отдаёт
а) в левой руке; б) в левую руку; в) к левой руке.
4. Боли в области сердца появляются
а) при физической нагрузке;
б) у физической нагрузки;
в) с физической нагрузкой.
5. ... отдаёт боль?
а) Где; б) Куда; в) Откуда.
6. Боль в сердце возникает
а) при стрессе; б) в стрессе; в) со стрессом.
7. Врач рекомендовал ... отказаться от курения и употребления алкоголя.
а) этот пациент;
б) у этого пациента;
в) этому пациенту.
8. ... появляется одышка при физической нагрузке.
а) Пациент; б) У пациента; в) Пациенту.
9. Боль проходит после приёма
а) лекарству; б) с лекарством; в) лекарства.
10. У дедушки часто бывают боли
а) с сердцем; б) к сердцу; в) в сердце.

ТЕМА 15. ЖАЛОБЫ ПАЦИЕНТОВ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ ОРГАНОВ ПИЩЕВАРЕНИЯ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

пищеварéние — digestion	óстрый — spicy
изжо́га — heartburn	жа́ренный — fried
запо́р — constipation	жи́рный — fat
пони́с — diarrhea	копчéный — smoked
метеори́зм — meteorism, flatulence	натошáк — on an empty stomach
отры́жка — belching, eructation	пищевое отравлéние — food poisoning
стул — stool, intestinal discharge	эпигастрáльная óбласть — epigastrium
едá, пи́ща — food, meal	нарушéние аппети́та — disorder of appetite
солёный — salty	санитарные но́рмы — sanitary standards

Задание 2. Прочитайте слова и словосочетания. Определите их значение по словарю. Read words and word combinations. Find out their meaning from the dictionary.

Гастрит, гепатит, панкреатит, холецистит, язва желудка, цирроз печени.

Задание 3. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

принимáть — принять <i>что?</i> to take	Бабушка принимает лекарство три раза в день после еды.
забо́титься <i>о ком? о чём?</i> to take care	Родители должны заботиться о своих детях.

Задание 4. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Заботиться *о чём?* (здоровье); соблюдать *что?* (правила личной гигиены); нарушать *что?* (санитарные нормы); принимать *что?* (лекарство); отказаться *от чего?* (жирная, острая пища).

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: органы — пищеварение → органы пищеварения.

Заболевания — пищеварительная система; язва — желудок; нарушение — аппетит; профилактика — заболевания; приём — лекарства; правила — личная гигиена; приготовление — пища.

Задание 6. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Name the verbs from which the following nouns are formed.

Образец: лечение — лечить.

Выполнение, отказ, соблюдение, употребление, нарушение.

Задание 7. Выберите подходящий по смыслу глагол и употребите его в нужной форме. Используйте слова для справок. Choose the appropriate verb and use it in the correct form. Use key words.

1. Дети должны ... о пожилых родителях.
2. Завтра студенты будут ... компьютерный тест.
3. Моя подруга не может ... от шоколадных конфет и пирожных.
4. Я никогда не ... правила внутреннего распорядка в общежитии.
5. Пациенты должны ... режим дня и выполнять все назначения врача.

Слова для справок: выполнять, соблюдать, отказаться, нарушать, заботиться.

Задание 8. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Употребите предлоги, где необходимо. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Каждый человек должен заботиться (своё здоровье).
2. Профилактика лучше (лечение).
3. Всегда (еда) нужно мыть руки (мыло).
4. Необходимо избегать (употребление фастфуда и газированные напитки).
5. Врач рекомендовал пациенту отказаться (курение, употребление алкоголя).

Задание 9. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and phrases.

1. Пациенты жалуются на боли в животе, изжогу, тошноту, рвоту, нарушение аппетита, запор, понос.
2. Нужно питаться 3–4 раза в день.
3. Ему необходимо отказаться от курения.

Задание 10. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: почему важно правильно питаться? Read the text and answer the question: why is it important to eat right?

Заболевания органов пищеварения

Чтобы чувствовать себя хорошо, необходимо соблюдать правила личной гигиены, больше двигаться и, конечно, питаться правильно. Но не все люди заботятся о своём здоровье, поэтому у них возникают заболевания органов пищеварения. Причиной развития заболеваний могут быть инфекции, длительный приём лекарств, стрессы, несоблюдение правил личной гигиены, нарушение санитарных норм при приготовлении пищи.

К заболеваниям органов пищеварения относятся гастрит, язва желудка, панкреатит, гепатит, холецистит, колит и другие. У пациентов часто бывают жалобы на боли в животе, изжогу, тошноту, рвоту, запор, понос, нарушение аппетита.

Всем известно, что профилактика лучше, чем лечение. Поэтому важно выполнять простые правила: перед едой мыть руки с мылом, питаться 3–4 раза в день, отказаться от жирной, острой, копчёной пищи, избегать употребления газированных напитков и алкоголя.

Задание 11. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Почему у людей возникают заболевания органов пищеварения?
2. Какие заболевания органов пищеварительной системы вы знаете?
3. На что жалуются пациенты с заболеваниями органов пищеварения?
4. В чём заключается профилактика заболеваний пищеварительной системы?
5. Согласны ли вы с выражением «Профилактика лучше лечения»? Почему?
6. Какая информация в тексте была для вас новой? О чём вы знали раньше?

Задание 12. Закончите данные предложения, используя информацию текста.

Complete these sentences using the text information.

1. Чтобы чувствовать себя хорошо, необходимо
2. Причиной развития заболеваний органов пищеварения могут быть
3. К заболеваниям органов пищеварения относятся
4. При заболеваниях органов пищеварительной системы пациентов часто беспокоят
5. Профилактика лучше, чем
6. Важно выполнять простые правила:

Задание 13. А. Составьте и запишите назывной план текста. Make up and write a nominative plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 14. Прочитайте и запомните вопросы врача. Read and memorize the doctor's questions.

Жалобы	Вопросы врача
Основные жалобы (Что вас беспокоит? = На что вы жалуетесь?)	
Боли в животе	У вас бывают боли в животе? Покажите где. Боли сильные или слабые? Какого характера боли? = Какие боли: острые, тупые (ноющие), колющие, режущие? Боли постоянные, периодические или приступообразные? Боли отдают куда-нибудь? Куда отдают боли? Когда бывают боли: натощак или после еды? После какой пищи бывают боли: после жирной, острой, жареной, копчёной? Что уменьшает боли: лекарства, рвота, пища, покой?
Изжога	У вас бывает изжога? Когда бывает изжога: натощак или после еды?
Тошнота	У вас бывает тошнота? Когда бывает тошнота: натощак или после еды?
Рвота	У вас бывает рвота? Когда бывает рвота: натощак, во время еды, после еды?
Аппетит	Какой у вас аппетит?
Отрыжка	У вас бывает отрыжка?
Стул	Какой у вас стул: регулярный, нерегулярный? Сколько дней не было стула? У вас бывает понос? Сколько раз в день бывает понос?
Другие жалобы (У вас есть другие жалобы? = Что ещё вас беспокоит?)	
Головокружение	У вас бывает головокружение?
Метеоризм	У вас бывает вздутие живота?
Повышенная температура	Какая у вас температура?
Нарушение сна	Как вы спите: хорошо или плохо?

Задание 15. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. Его беспокоят **ноющие** боли в животе.
2. Боли в животе возникают **после еды**.
3. Боли возникают **через 20–30 минут** после еды.
4. Обычно боли появляются **после жирной и острой** пищи.
5. Обычно **после рвоты** боль проходит.

Задание 16. Используйте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Use the words and the word combinations from the brackets in the correct form.

1. Что (вы) беспокоит?
2. У (вы) часто бывают боли в животе?
3. Тошнота бывает после (еда).
4. Боль появляется после (жареная и острая пища).
5. Боль отдаёт (спина).
6. Рвота бывает во время (еда).
7. Сколько (раз) в день бывает понос?
8. У меня не было стула три (день).
9. У меня нет (аппетит).

Задание 17. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... вас беспокоит?
2. ... болит? Покажите.
3. ... у вас боли: острые, тупые, режущие?
4. ... отдают боли?
5. ... бывает изжога: натощак или после еды?
6. ... лекарства останавливают боли?
7. ... уменьшает боли: рвота, покой, тепло?
8. ... у вас стул: регулярный, нерегулярный?
9. ... дней не было стула?

Задание 18. Прочитайте диалог и ответьте на вопросы: на что жалуется пациент?

Read the dialogue and answer the question: what is the patient complaining about?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: У меня болит живот.

Врач: Боли сильные или слабые?

Пациент: Не очень сильные.

Врач: Какие боли: острые, ноющие, режущие?

Пациент: Ноющие.

Врач: Боли постоянные, периодические или приступообразные?

Пациент: Периодические.

Врач: Когда появляются боли: натощак или после еды?

Пациент: Обычно боли бывают после еды.

Врач: После какой пищи бывают боли: после жирной, острой, жареной, копчёной, любой?

Пациент: После жирной.

Врач: Что уменьшает боли: лекарства, рвота, покой?

Пациент: Покой.

Врач: У вас бывает изжога?

Пациент: Да, часто.

Врач: Когда она бывает: натощак или после еды?

Пациент: Обычно после еды.

Врач: У вас бывает тошнота?

Пациент: Да, меня иногда тошнит.

Врач: Когда бывает тошнота: натощак или после еды?

Пациент: После еды.

Врач: У вас бывает отрыжка?

Пациент: Нет.

Врач: Что ещё вас беспокоит?

Пациент: После еды я ощущаю тяжесть в животе.

Задание 19. Прочитайте вопросы врача и ответы пациента. Расположите реплики диалога в нужном порядке. Read the doctor's questions and the patient's answers. Arrange the dialogue replicas in order.

1. – Когда бывают боли: натощак или после еды?

2. – У меня болит живот.

3. – После какой пищи бывают боли: после жирной, острой, жареной, копчёной?

4. – Покой.
5. – Какие боли: острые, ноющие, режущие?
6. – Периодические.
7. – Что вас беспокоит?
8. – Да, меня иногда тошнит.
9. – Боли постоянные, периодические или приступообразные?
10. – Обычно боли появляются после еды.
11. – У вас бывает тошнота?
12. – После любой еды.
13. – Что останавливает боли: лекарства, рвота, покой, пища?
14. – Ноющие.

Задание 20. Найдите соответствия. Find correspondences.

Симптомы	Жалобы пациента
Боль в животе	Часто после еды меня тошнит.
Изжога	У меня болит живот.
Тошнота	Иногда у меня бывает понос.
Рвота	Я ощущаю жжение в желудке.
Запор	Вчера весь вечер меня рвало.
Отсутствие аппетита	У меня проблемы со стулом. Два дня я не могу сходить в туалет.
Понос	Аппетита нет совсем.

**Задание 21. Прочитайте вопросы врача. Дополните диалог ответами пациента.
Read the doctor's questions. Complete the dialogue with the patient's replies.**

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент:

Врач: Где именно? Покажите.

Пациент:

Врач: Какие у вас боли: сильные или слабые?

Пациент:

Врач: Боли острые, тупые, режущие?

Пациент:

Врач: Боли постоянные, периодические или приступообразные?

Пациент:

Врач: Когда появляются боли: натощак или после еды?

Пациент:

Врач: После какой пищи боли появляются чаще: после жирной, острой, жареной или после любой?

Пациент:

Врач: У вас бывает рвота?

Пациент:

Врач: Боли проходят после рвоты?

Пациент:

Врач: У вас бывает изжога?

Пациент:

Врач: Когда бывает изжога: натощак или после еды?

Пациент:

Врач: Какой у вас аппетит?

Пациент:

Врач: У вас есть другие жалобы?

Пациент:

**Задание 22. Прочитайте ответы пациента. Дополните диалог вопросами врача.
Read the patient's replies. Complete the dialogue with the doctor's questions.**

A. *Врач:* ...?

Пациент: Уже неделю меня беспокоят боли в животе.

Врач: ...?

Пациент: Вот здесь.

Врач: ...?

Пациент: Боли ноющие.

Врач: ...?

Пациент: Периодические.

Врач: ...?

Пациент: Живот начинает болеть через 30–40 минут после еды.

Врач: ...?

Пациент: После жареной и острой.

Врач: ...?

Пациент: Да, часто тошнит после еды.

Врач: ...?

Пациент: Да, иногда после еды меня рвёт.

Врач: ...?

Пациент: После рвоты боль утихает. Мне становится легче.

Врач: ...?

Пациент: Да. Отрыжка бывает иногда.

Врач: ...?

Пациент: Да, в последнее время ощущаю слабость.

Б. Врач: ...?

Пациент: У меня болит живот.

Врач: ...?

Пациент: Вот здесь.

Врач: ...?

Пациент: Ноющие.

Врач: ...?

Пациент: Обычно после еды.

Врач: ...?

Пациент: Если съем что-нибудь жареное, жирное.

Врач: ...?

Пациент: Да, часто бывает тошнота.

Врач: ...?

Пациент: После еды.

Врач: ...?

Пациент: Аппетит плохой. Иногда совсем не хочется есть.

Врач: ...?

Пациент: Да, отрыжка бывает.

Врач: ...?

Пациент: Да, несколько раз был понос.

Врач: ...?

Пациент: Да. Я чувствую слабость, иногда кружится голова.

Задание 23. Прочитайте текст. Составьте диалог «врач–пациент». Используйте план расспроса. Read the text. Make up the dialogue «doctor–patient». Use a plan.

Борисова Ирина Сергеевна, 49 лет. Замужем. Работает библиотекарем в детской библиотеке № 16. Проживает с семьёй по адресу: город Минск, улица Московская, дом 18, квартира 279. Мобильный телефон: +375 (33) 612-84-19.

У пациентки жалобы на периодические боли в эпигастральной области. Боли ноющие, появляются через 30–40 минут после еды. После приёма жирной или жареной пищи часто бывает изжога, тошнота, иногда рвота; беспокоят неприятные ощущения в животе (тяжесть, вздутие).

I. Паспортные данные пациента	II. Жалобы
1. Фамилия, имя, отчество.	1. Боли в животе.
2. Возраст.	2. Изжога.
3. Семейное положение.	3. Тошнота.
4. Место работы.	4. Рвота.
5. Должность.	5. Другие жалобы.
6. Домашний адрес.	
7. Телефон.	

Задание 24. Скажите, что вы сделаете сами или посоветуете другим в следующих ситуациях. Tell what you will do or what you can advise to the others in the following situations.

1. Вы съели шаурму. Через два часа вы почувствовали себя плохо: заболел живот, началась рвота.

2. У вашего друга появилась сильная боль в животе, поднялась температура, началась рвота.

3. Ваша подруга каждый день обедает в ресторане быстрого питания. Неделю назад у неё появились боли в животе.

Задание 25*. Прочитайте высказывания и скажите, как вы их понимаете. Read the sayings and explain how you understand them.

1. Наша пища должна быть лекарством, а наше лекарство должно быть нашей пищей. (*Древнегреческий врач Гиппократ*)

2. Питаться — это необходимость, но разумно питаться — это искусство. (*Французский писатель и философ Франсуа де Ларошфуко*)

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. ... болит живот.

а) Я;

б) Мне;

в) У меня.

2. ... беспокоят боли в животе.

а) Пациент;

б) Пациента;

в) Пациенту.

3. Боль в животе возникает после приёма ...

а) жирной пищей;

б) жирной пищи;

в) жирную пищу.

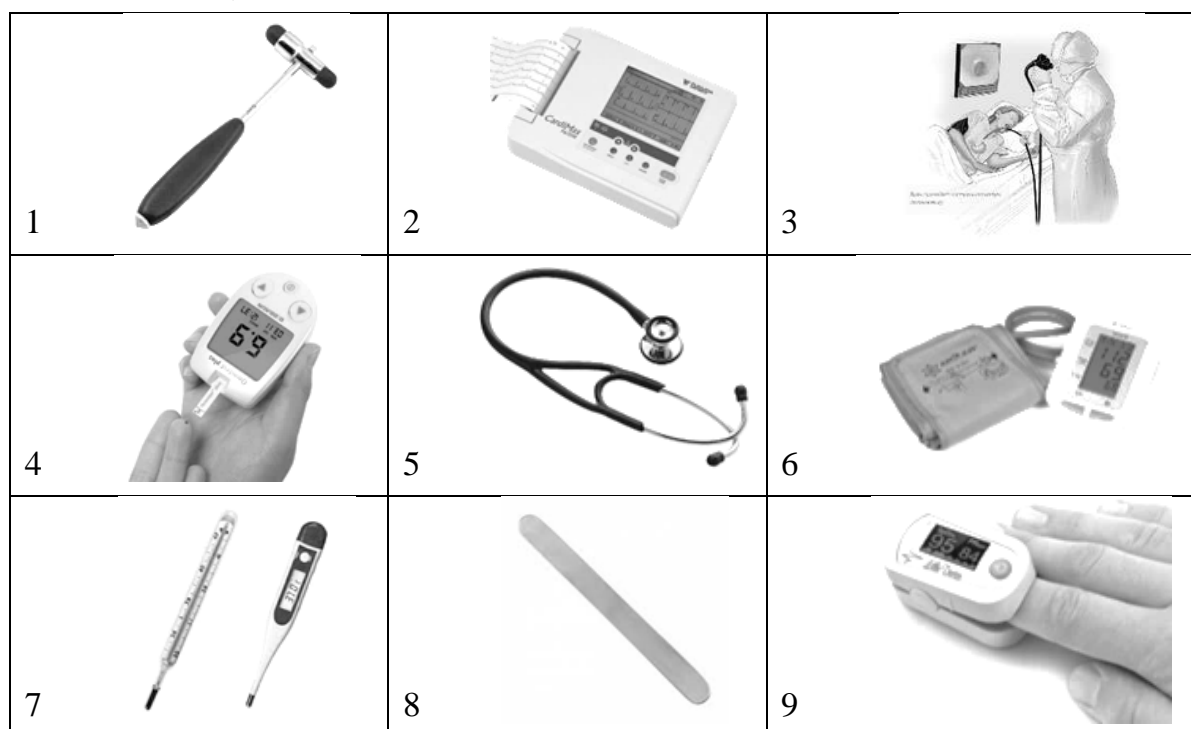
4. Боль в животе появляется ... 30 минут после еды.
а) за; б) до; в) через.
5. ... отдают боли?
а) Где; б) Откуда; в) Куда.
6. ... часто бывает изжога.
а) У меня; б) Мне; в) Я.
7. Перед ... нужно мыть руки с мылом.
а) едой; б) еды; в) еде.
8. Рвота бывает после
а) еда; б) еды; в) едой.
9. Какой ... аппетит?
а) вы; б) у вас; в) с вами.
10. У меня нет
а) аппетиту; б) аппетит; в) аппетита.

ТЕМА 16. МЕДИЦИНСКИЕ ПРИБОРЫ И ИНСТРУМЕНТЫ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

диагно́стика — diagnosis	глюко́метр — glucometer
прибо́р — device	эндоско́п — endoscope
стетоско́п — stethoscope	шпа́тель для языка — tongue spatula
термо́метр — thermometer	неврологи́ческий молото́чек — reflex hammer
тоно́метр — tonometer	шприц и игла́ для инъе́кций — syringe and needle for injection
пульсокси́метр — pulse oximeter	
электрокардио́граф — electrocardiograph	

Задание 2. Скажите, как называются медицинские приборы и инструменты, которые вы видите на рисунках. Если необходимо, обратитесь к заданию 1. Tell what are the names of the medical devices and instruments that you see in the pictures. In case of difficulty look exercise 1.



Задание 3. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: инструмент, давление, полость, тонометр, термометр.

Прилагательные: ротовой, медицинский, артериальный, электронный.

Задание 4. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

измерять — измерить <i>что? кому? чем? при помощи чего? с помощью чего?</i> to measure	Медсестре необходимо измерить температуру пациенту. Температуру тела измеряют термометром. Температуру тела измеряют при помощи (с помощью) термометра.
выявлять — выявить <i>что? с помощью чего?</i> to detect	С помощью компьютерного томографа можно выявить патологию внутренних органов.
выслушивать — выслушать <i>что? чем? при помощи чего?</i> to auscultate	При помощи стетоскопа врач выслушивает лёгкие.
вводить — ввести <i>что? куда? при помощи чего?</i> to inject	Фельдшер ввёл лекарство под кожу при помощи тонкой иглы.
проверять — проверить <i>что?</i> to check	Необходимо каждый год проверять состояние своего здоровья.

Задание 5. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Использовать *что?* (стетоскоп); измерять *что? чем? при помощи чего? с помощью чего?* (сатурация, артериальное давление; пульсоксиметр, электронный тонометр); выявлять *что? с помощью чего?* (нарушения в работе сердца; электрокардиограф); проверять *что? чем?* (рефлексы; неврологический молоточек); осматривать *что? при помощи чего?* (горло; шпатель); выслушивать *что? при помощи чего?* (сердце; стетоскоп).

Задание 6. Употребите слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Use the words and the word combinations from the brackets in the correct form.

1. Медсестра измерила (температура, электронный термометр).
2. Брат должен измерять (уровень глюкозы в крови, глюкометр) 2–3 раза в день.
3. Врач использует (пульсоксиметр) для измерения сатурации.
4. На практических занятиях студенты-медики учатся выслушивать сердце и лёгкие при помощи (стетоскоп).
5. Раньше бабушка измеряла (артериальное давление, механический тонометр), а сейчас она пользуется (электронный тонометр).

Задание 7. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Tell the verbs from which the following nouns are formed.

Образец: контроль — контролировать.

Использование, измерение, осмотр, проверка, выслушивание.

Задание 8. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: измерение — температура → измерение температуры.

Измерение — сатурация, артериальное давление; проверка — рефлексы; осмотр — ротовая полость; выслушивание — сердце, лёгкие.

Задание 9. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: для чего нужны медицинские приборы и инструменты? Read the text and answer the question: what are medical devices and instruments for?

Медицинские приборы и инструменты

Врачи используют различные медицинские приборы и инструменты для диагностики заболеваний. Кардиолог выявляет нарушения в работе сердца с помощью электрокардиографа. Невролог проверяет рефлексы неврологическим молоточком. Гастроэнтеролог осматривает полость желудка при помощи эндоскопа.

Врач общей практики использует стетоскоп, тонометр, термометр, пульсоксиметр. При помощи стетоскопа доктор выслушивает сердце и лёгкие. Электронным тонометром измеряют артериальное давление, а термометром — температуру тела. Пульсоксиметр нужен для измерения сатурации.

При некоторых заболеваниях органов дыхательной системы пациентов беспокоят неприятные ощущения и боль в горле. Для осмотра ротовой полости врачу необходим медицинский шпатель.

Задание 10. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Для чего нужен электрокардиограф?
2. Какой медицинский инструмент использует в своей работе невролог?
3. С помощью какого медицинского прибора гастроэнтеролог осматривает полость желудка?
4. Какие медицинские приборы и инструменты использует врач общей практики? Для чего нужны эти приборы и инструменты?

Задание 11. Трансформируйте предложения по образцу. Transform sentences

Образец: Медсестра измеряет температуру при помощи термометра. —
Медсестра использует термометр для измерения температуры.

1. Невролог проверяет рефлексы при помощи неврологического молоточка.
2. Гастроэнтеролог осматривает полость желудка при помощи эндоскопа.
3. При помощи стетоскопа врач выслушивает сердце и лёгкие.
4. При помощи медицинского шпателя врач осматривает ротовую полость.
5. При помощи электрокардиографа врач выявляет нарушения в работе сердца.

Задание 12. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: зачем Маша пришла в поликлинику? Read the dialogue and answer the question: why did Masha come to the clinic?

В поликлинике

Лена: Привет, Маша! Давно тебя не видела.

Маша: Привет!

Лена: Как здоровье?

Маша: Хорошо.

Лена: Почему ты в поликлинике?

Маша: Я сделала прививку против гриппа.

Лена: А что для этого нужно?

Маша: Сначала нужно пройти обследование.

Лена: Это, наверное, долго.

Маша: Нет. В кабинете 524 врач измерит температуру, давление и сатурацию.

И если тебя ничего не беспокоит, он выпишет направление на вакцинацию.

Лена: И всё?

Маша: После прививки нужно посидеть в коридоре минут 20. Потом три дня нельзя принимать душ, нужно избегать переохлаждения и перегревания.

Лена: И как ты себя чувствуешь после прививки?

Маша: Нормально.

Лена: Я, наверное, тоже сделаю прививку против гриппа.

Задание 13. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Что нужно сделать перед прививкой?
2. Хочет ли Лена сделать прививку?

Задание 14. Составьте аналогичный диалог. Make up similar dialogues.

Задание 15*. Объясните, как вы понимаете высказывание персидского врача Ибн Сины? Explain how you understand the saying of the Persian physician Ibn Sina?

У врача есть три средства в борьбе с болезнью: слово, растение и нож.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Врачи используют различные медицинские приборы и инструменты для диагностики

- а) заболеваниями; б) заболеваниям; в) заболеваний.

2. Кардиолог выявляет нарушения в работе сердца с помощью

- а) электрокардиографа; б) электрокардиограф; в) электрокардиографу.

3. Невролог проверяет ... неврологическим молоточком.

- а) рефлексы; б) рефлексам; в) рефлексов.

4. Гастроэнтеролог осматривает полость желудка при помощи

- а) эндоскопом; б) эндоскоп; в) эндоскопа.

5. Врач ... сердце и лёгкие при помощи стетоскопа.

- а) измеряет; б) осматривает; в) выслушивает.

6. Артериальное давление измеряют

- а) в тонометре; б) тонометром; в) тонометр.

7. Врач измеряет температуру тела при помощи

- а) электронным термометром;
б) электронного термометра;
в) электронному термометру.

8. Врач использует медицинский шпатель для осмотра

- а) ротовая полость; б) ротовой полостью; в) ротовой полости.

9. Врач измерил ... давление.

- а) пациенту; б) с пациентом; в) пациент.

10. Пульсоксиметр нужен

- а) измерению сатурации;
б) для измерения сатурации;
в) измерение сатурации.

ТЕМА 17. МЕТОДЫ ОБСЛЕДОВАНИЯ ПАЦИЕНТА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

обсле́дование — examination	сбор ана́мнеза — collecting anamnesis
ана́мнез — anamnesis	совоку́пность све́дений — the totality of information
аускульта́ция — auscultation	физи́ческое состоя́ние — physical condition
перку́ссия — percussion	положе́ние органа — position of the organ
пальпа́ция — palpation	вредные привы́чки — bad habits

Задание 2. Найдите соответствия. Find correspondences.

рентгенография	ЭКГ
ультразвуковое исследование	КТ
магнитно-резонансная томография	УЗИ
компьютерная томография	рентген
электрокардиография	МРТ

Задание 3. Назовите существительные, от которых образованы следующие прилагательные. Name the nouns from which the following adjectives are formed.

Образец: инструментальный — инструмент.

Компьютерный, клинический, диагностический, лабораторный, ультразвуковой.

Задание 4. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: привычка, метод, томография, исследование, диагноз.

Прилагательные: инструментальный, лабораторный, компьютерный, ультразвуковой, вредный, точный.

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: сбор — анамнез → сбор анамнеза.

Методы — обследование; осмотр, расспрос — пациент; характер — питание; условия — работа; симптомы — заболевание; анализ — кровь; патология — внутренние органы.

Задание 6. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

получать — получить <i>что? от кого?</i> to receive, to get	Вчера Мария получила сообщение от подруги, которая живёт в Америке.
уточнять — уточнить <i>что? где?</i> to clarify	Медсестра уточнила в регистратуре домашний адрес пациента.
оценивать — оценить <i>что?</i> to assess, to value	Перед операцией анестезиолог оценивает состояние пациента.
определять — определить <i>что?</i> to detect	ПЦР-анализ позволяет определить наличие вируса в организме человека.
применять — применить <i>что?</i> to use	Врачи этого медицинского центра применяют современные методы лечения хронических заболеваний.

Задание 7. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Осматривать *кого?* (пациент); расспрашивать *кого? о чём?* (пациентка; перенесённые заболевания); получать *что?* (медицинские сведения); записывать *что? куда?* (домашний адрес; медицинская карта); уточнять *что? у кого?* (место работы, номер телефона; пациент); оценивать *что?* (состояние здоровья); проводить *что?* (пальпация, перкуссия); определять *что?* (положение органа); применять *что?* (инструментальные методы исследования).

Задание 8. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: получать — получить.

Осматривать, оценивать, записывать, назначать, уточнять, применять, проводить, ставить.

Задание 9. Употребите глагол НСВ или СВ в нужной форме. Use imperfect or perfect verb in the correct form.

Проводить — провести.

Каждый день опытные хирурги ... сложные операции. Вчера молодой хирург самостоятельно ... первую операцию.

Осматривать — осмотреть.

Сейчас врач занят: он ... пациента. Врач ... пациента и выписал направление на УЗИ сердца.

Назначать — назначить.

Врач поставил пациенту диагноз «бронхит» и ... лечение. При бронхите пациентам обычно ... антибиотик.

Выяснять — выяснить.

Куратор должен ... причину отсутствия студента на занятиях. В клинике врач обычно ... условия проживания пациента.

Оценивать — оценить.

В конце занятия преподаватель всегда ... работу студентов. Сегодня после занятия преподаватель ... работу студентов.

Уточнять — уточнить.

В регистратуре пациент может ... время работы врача. Пациенты всегда ... время работы врача в регистратуре.

Получать — получить.

Результат флюорографии можно ... с 17.00 до 19.00 в кабинете 102. В Беларуси дети до трёх лет ... лекарства бесплатно.

Ставить — поставить.

После полного обследования врач ... пациенту диагноз «гастрит». Сначала врач осматривает пациента, потом ... диагноз.

Определять — определить.

Опытный врач уже во время осмотра может ... причину недомогания. По анализу крови доктор ... наличие воспаления в организме.

Задание 10. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: для чего проводят обследование пациента? Read the text and answer the question: why is the patient being examined?

Методы обследования пациента

Клинические методы обследования — это сбор анамнеза, осмотр, аускультация, пальпация и перкуссия.

Обследование начинается со сбора анамнеза. Анамнез — это совокупность медицинских сведений. Врач получает их при расспросе пациента или его родственников. Сначала доктор выясняет, что беспокоит пациента, уточняет время появления первых симптомов заболевания. Затем он спрашивает о перенесённых заболеваниях, травмах и операциях, а также об условиях работы пациента, характере питания, вредных привычках.

После расспроса врач осматривает пациента и оценивает его общее состояние. Затем при помощи стетоскопа он выслушивает сердце и лёгкие. Этот метод называется аускультацией.

Если необходимо, проводят пальпацию и перкуссию. При помощи пальпации можно определить положение, форму органа, а также его болезненность. С помощью перкуссии определяют физическое состояние внутренних органов.

Для диагностики заболеваний используют лабораторные методы исследования: общий анализ крови, биохимический анализ крови, общий анализ мочи и другие.

В лечебно-диагностическом процессе широко применяют инструментальные методы исследования: рентгенографию, ультразвуковое исследование, компьютерную томографию, магнитно-резонансную томографию и другие. С их помощью можно выявить различные патологии внутренних органов.

Обследование пациента проводят, чтобы поставить точный диагноз и назначить лечение.

Задание 11. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Какие клинические методы применяют для диагностики заболеваний?
2. С чего начинается обследование?
3. Что такое аускультация?
4. Что можно определить при помощи пальпации?
5. Что определяют с помощью перкуссии?
6. Какие лабораторные методы исследования применяют для диагностики заболеваний?
7. Какие инструментальные методы исследования используют в лечебно-диагностическом процессе?
8. О каких методах обследования вы узнали из текста?

Задание 12. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Finish these sentences using the text information.

1. Клинические методы обследования — это
2. Обследование начинается
3. Анамнез — это ...
4. После расспроса врач
5. Аускультация — это
6. При помощи пальпации можно определить
7. С помощью перкуссии определяют
8. В лечебно-диагностическом процессе применяют

Задание 13. Употребите данные глаголы в форме императива. Use these verbs in imperative.

Образец: ждать врача — ждите врача.

А. Сказать домашний адрес; идти в кабинет; сдать кровь и мочу; показать направление; прийти через неделю; снять одежду и обувь; раздеться до пояса; открыть рот; сделать вдох; сделать выдох; не дышать.

Б. Ждать — подождать в коридоре; садиться — сесть на стул; сжимать — сжать пальцы в кулак; ложиться — лечь на кушетку, на правый бок; одеваться — одеться; принимать — принять лекарство; запивать — запить лекарство водой; вставать — встать.

Задание 14. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: какие методы обследования использовал врач? Read the dialog and answer the question: what methods of examination did the doctor use?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: У меня сильный кашель, температура, болит голова.

Врач: Какая у вас температура?

Пациент: 37,9 °С.

Врач: Кашель сухой или с мокротой?

Пациент: Сначала был сухой, сейчас — с мокротой.

Врач: Встаньте. Поднимите рубашку. Дышите. Не дышите. Вам надо сейчас сделать рентген в кабинете 714. Вот направление. Потом сразу придите ко мне.

Пациент: Хорошо.

(Через некоторое время)

Пациент: Доктор, я сделал рентген.

Врач: У вас пневмония. Я назначу вам лечение и дам направления на анализы крови и мочи. Кровь сдайте натощак. Номера кабинетов указаны в направлениях. Будьте здоровы!

Пациент: Спасибо, доктор. До свидания!

Задание 15. Составьте аналогичный диалог. Make up similar dialogue.

Задание 16*. Объясните, как вы понимаете следующее высказывание. Explain how you understand the following expression.

Предупредить развитие заболеваний не менее важно, чем вылечить пациента.

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Сбор анамнеза, осмотр, аускультация, пальпация и перкуссия — это клинические методы
а) обследование; б) обследованию; в) обследования.
2. Врач выясняет, что ... пациента.
а) беспокоит; б) жалуется; в) говорит.
3. Врач расспрашивает пациента
а) о перенесённых заболеваниях;
б) перенесённые заболевания;
в) перенесёнными заболеваниями.
4. После расспроса врач осматривает
а) пациенту; б) пациент; в) пациента.
5. Если необходимо, врач проводит
а) пальпация; б) пальпацию; в) пальпацией.
6. Врач ... сердце и лёгкие при помощи стетоскопа.
а) определяет; б) выслушивает; в) осматривает.
7. При помощи ... можно определить положение, форму органа, а также его болезненность.
а) пальпация; б) пальпации; в) пальпацией.
8. Врач дал пациенту направление на анализ
а) кровью; б) крови; в) кровь.
9. В лечебно-диагностическом процессе ... инструментальные методы исследования.
а) применяют; б) определяют; в) получают.
10. Обследование пациента проводят, чтобы поставить
а) точного диагноза;
б) точный диагноз;
в) точному диагнозу.

ТЕМА 18. ЖАЛОБЫ ПАЦИЕНТОВ НА ПРИЁМЕ У СТОМАТОЛОГА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

зуб шатаётся — the tooth is loose	неприятный запах изо рта — bromopnea,
десна́ кровотóчит — the gum is bleeding	bad smell
десна́ опу́хла — the gum has swollen	пятна на зубно́й эмáли — stains on tooth
плóмба вы́пала — a filling fell out	enamel
	зубна́я нить — dental floss

Задание 2. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

посещáть — посетítть <i>кого? что?</i> to visit	Каждый день мать посещала сына в больнице. Студенты систематически посещают лекции.
чи́стить — почи́стить <i>что? чем?</i> to brush, to clean up	Чистить зубы необходимо утром и вечером после приёма пищи. Я чищу зубы пастой с кальцием и фтором.
предупрежда́ть — предупредítть <i>что? кого? о чём?</i> to prevent, to warn	Гиппократ говорил: «Болезнь легче предупредить, чем лечить».
беспоко́ить <i>кого?</i> to disturb	Пациента беспокоит сильная боль в зубе.

Задание 3. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Посещать *кого? что?* (стоматолог; практические занятия); предупредить *что?* (развитие заболевания); чистить *что? чем?* (зубы; зубная паста); употреблять *что?* (натуральные продукты); беспокоить *кого?* (пациент).

Задание 4. Прочитайте данные глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: предупреждать — предупредить.

Посещать, чистить, употреблять, появляться.

Задание 5. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Я ... (посещать — посетить) стоматолога два раза в год.
2. После еды я всегда ... (чистить — почистить) зубы.
3. Завтра этот пациент ... (приходить — прийти) на приём к стоматологу в 9 часов.
4. Каждый день мы ... (посещать — посетить) лекции и занятия в университете.
5. Зубы нужно ... (чистить — почистить) два раза в день.
6. Нельзя ... (посещать — посетить) пациентов больницы во время тихого часа.
7. Боль в зубе ... (появляться — появиться), когда я пью холодную воду или горячий кофе.
8. Вчера преподаватель ... (предупреждать — предупредить) студентов об изменении в расписании занятий.

Задание 6. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: с какими жалобами пациенты приходят на приём к стоматологу? Read the text and answer the question: with what complaints patients come to the dentist?

Жалобы пациентов на приёме у стоматолога

Все знают, что посещать стоматолога нужно два раза в год, даже если ничего не беспокоит. Но чаще всего люди приходят к врачу, когда у них болит зуб или есть другие жалобы: десна опухла, выпала пломба, шатается зуб, кровоточат дёсны, появились пятна на зубной эмали или неприятный запах изо рта. Жалобы указывают на наличие определённого заболевания.

Предупредить развитие стоматологических заболеваний помогает профилактика. Она включает в себя гигиену полости рта, правильное питание, регулярные осмотры у стоматолога. Чистить зубы необходимо два раза в день: после завтрака и перед сном. Кроме этого, врачи рекомендуют регулярно употреблять в пищу натуральные продукты, свежие овощи и фрукты.

Задание 7. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Как часто необходимо посещать стоматолога?
2. Почему важна профилактика заболеваний?
3. Что включает в себя профилактика стоматологических заболеваний?
4. Какая информация в тексте была для вас новой? О чём вы знали раньше?

Задание 8. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Finish these sentences using the text information.

1. Посещать стоматолога нужно
2. Чаще всего люди приходят к врачу, когда
3. Предупредить развитие стоматологических заболеваний помогает
4. Профилактика стоматологических заболеваний включает в себя
5. Чистить зубы нужно

Задание 9. Прочитайте и запомните вопросы врача. Listen and repeat. Read and memorize the doctor's questions.

Жалобы	Вопросы врача
	Что вас беспокоит? = На что вы жалуетесь?
Локализация боли	Где вы чувствуете боль?
Интенсивность боли	Боль сильная или слабая?
Характер боли	Какая боль? = Какого характера боль: острая, тупая (ноющая), дёргающая, колющая, пульсирующая?
Продолжительность боли	Боль постоянная, периодическая или приступообразная?
Иррадиация боли	Боль отдаёт куда-нибудь? Куда боль отдаёт?
Время и условия появления боли	Когда появляется боль? От какой пищи появляется боль: от холодной, горячей; солёной, кислой, сладкой? Когда боль становится сильнее: днём или ночью?
Время появления первых симптомов заболевания	Когда впервые заболел зуб: несколько дней, недель назад?

Задание 10. Дополните предложения вопросительными словами и ответьте на вопросы. Complete the sentences with question words and answer the questions.

1. ... зуб болит?
2. ... отдаёт боль?
3. ... вы жалуетесь?
4. ... пищи появляется боль: от холодной или горячей?
5. ... боль: острая, ноющая, дёргающая, колющая, пульсирующая?
6. ... пищу реагирует зуб: на сладкую, солёную, кислую?
7. ... боль усиливается: днём или ночью?

Задание 11. Прочитайте предложения и поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям. Read the sentences and ask questions to the highlighted words and word combinations.

1. У меня болит **этот** зуб.
2. **Ночью** боль становится сильнее.
3. Боль отдаёт **в шею**.
4. Боль в зубе появляется **от холодной** пищи.
5. Первый раз я почувствовала боль **неделю** назад.
6. Зуб реагирует **на кислую** пищу.
7. Боль усиливается **при жевании**.

Задание 12. Употребите слова из скобок в нужной форме. Use the words from the brackets in the correct form.

1. (Я) сильно болит зуб.
2. (Ребёнок) шатается зуб.
3. Моя подруга не может есть, потому что (она) опухла десна.
4. (Он) кровоточат дёсны.
5. (Я) почернел зуб.
6. (Вы) выпала пломба.

Задание 13. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Употребите предлоги, где необходимо. Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions where it is necessary.

1. Боль появляется (еда).
2. Зуб начинает болеть (холодная и горячая пища).
3. Зуб реагирует (сладкая и кислая пища).
4. Боль отдаёт (левое ухо) и (затылок).
5. Зуб болит уже (неделя).

Задание 14. Замените выделенные слова антонимами. Change the highlighted words with antonyms.

Образец: Я чувствую **сильную** боль в зубе. → Я чувствую **слабую** боль в зубе.

1. Зуб реагирует **на холодную** пищу.
2. Пациента беспокоит **острая** боль в зубе.
3. Раньше этот зуб болел **редко**.
4. У меня болит **верхняя** челюсть.

Задание 15. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: с какими жалобами пациент обратился к врачу? Read the dialog and answer the question: with what complaints did the patient go to the doctor?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: У меня болит зуб.

Врач: Какой зуб болит? Покажите.

Пациент: Этот.

Врач: Боль сильная или слабая?

Пациент: Сильная.

Врач: Какого характера боль: дёргающая, колющая, пульсирующая?

Пациент: Колющая.

Врач: Боль постоянная или периодическая?

Пациент: Периодическая.

Врач: Когда появляется боль?

Пациент: Во время еды.

Врач: Какая пища вызывает боль: холодная или горячая; кислая, сладкая, солёная?

Пациент: Холодная и горячая.

Врач: Боль отдаёт куда-нибудь?

Пациент: Нет.

Врач: Когда впервые заболел зуб?

Пациент: Два дня назад.

Задание 16. Прочитайте вопросы врача и ответы пациента. Расположите реплики диалога в нужном порядке. Read the doctor's questions and the patient's answers. Arrange the dialogue replicas in order.

1. – Когда впервые заболел зуб?
2. – Сильная.
3. – Что вас беспокоит?
4. – Первый раз зуб заболел три дня назад.
5. – Какая боль: колющая, дёргающая, пульсирующая?
6. – У меня болит зуб.
7. – Боль сильная или слабая?
8. – Дёргающая.
9. – Боль постоянная, периодическая или приступообразная?
10. – От холодной.
11. – Когда возникает боль?

12. – Периодическая.
 13. – От какой пищи появляется боль: от холодной, горячей; сладкой, кислой?
 14. – Когда я ем.
 15. – Боль отдаёт куда-нибудь?
 16. – Нет.

Задание 17. Найдите соответствия. Find correspondences.

Симптомы	Жалобы пациента
Острая боль в зубе	У меня очень сильно болит зуб.
Боль от сладкой пищи	Зуб ноет.
Ноющая боль	Боль появляется, когда я ем что-нибудь твёрдое.
Боль при накусывании	Зуб болит, когда я ем что-нибудь сладкое.
Дёргающая боль	Боль быстро проходит.
Кратковременная боль	Зуб дёргает.

Задание 18. Прочитайте вопросы врача. Дополните диалог ответами пациента.

Read the doctor's questions. Complete the dialogue with the patient's replies.

Врач: Что вас беспокоит?

Пациент: ...

Врач: Боль сильная или слабая?

Пациент: ...

Врач: Какая боль: острая, тупая, дёргающая, колющая, пульсирующая?

Пациент: ...

Врач: Боль постоянная, периодическая или приступообразная?

Пациент: ...

Врач: Когда появляется боль?

Пациент: ...

Врач: Какая пища вызывает боль: холодная, горячая, сладкая, кислая, солёная?

Пациент: ...

Врач: Куда отдаёт боль?

Пациент: ...

Задание 19. Прочитайте ответы пациента. Дополните диалог вопросами врача.

Read the patient's replies. Complete the dialogue with the doctor's questions.

1. *Врач:* ... ?

2. *Пациент:* У меня болит зуб.

3. *Врач:* ... ?

4. Пациент: Дёргающая.
5. Врач: ... ?
6. Пациент: Зуб болит периодически.
7. Врач: ... ?
8. Пациент: Боль появляется от холодной и горячей пищи.
9. Врач: ... ?
10. Пациент: Да, боль отдаёт в левое ухо, висок и скулу.
11. Врач: ... ?
12. Пациент: Боль почувствовал три дня назад.

Задание 20. Прочитайте текст. Составьте диалог «врач–пациент». Используйте план расспроса. Read the text. Make up the dialogue between a doctor and a patient. Use plan.

Пациент Симонов Виктор Сергеевич, 49 лет. Женат. Работает электриком на заводе «Атлант». Проживает по адресу: город Минск, улица Восточная, дом 27, квартира 49. Домашний телефон: 337-56-84.

Пациента беспокоит сильная дёргающая боль в зубе. Боль появляется от холодной или горячей пищи и отдаёт в правое ухо, продолжается несколько минут и потом проходит. Впервые пациент почувствовал боль в зубе 4 дня назад.

I. Паспортные данные пациента	II. Жалобы
<ol style="list-style-type: none"> 1. Фамилия, имя, отчество. 2. Возраст. 3. Семейное положение. 4. Место работы. 5. Должность. 6. Домашний адрес. 7. Телефон (домашний, мобильный). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Боль. 2. Интенсивность боли. 3. Характер боли. 4. Продолжительность боли. 5. Иррадиация боли. 6. Условия появления боли. 7. Время появления первых симптомов.

Задание 21. Скажите, что вы сделаете сами или посоветуете другим в следующих ситуациях. Tell what you will do or what you can advise to the others in the following situations.

1. У вас на занятии заболел зуб.
2. У вашей младшей сестры болит зуб, но она боится идти к стоматологу.
3. Ваша подруга ест много сладкого.
4. У вас выпала пломба.
5. У вас шатается зуб.

5. ... отдаёт боль?

а) Где;

б) Куда;

в) Откуда.

6. Боль отдаёт

а) правое ухо;

б) в правом ухе;

в) в правое ухо.

7. Зуб заболел ... назад.

а) неделю;

б) неделя;

в) неделей.

8. Зуб начинает болеть, когда я пью

а) холодную воду;

б) в холодной воде;

в) с холодной водой.

9. Боль в зубе появляется

а) в холодной пище;

б) от холодной пищи;

в) с холодной пищей.

10. Посещать стоматолога нужно два раза

а) в году;

б) в год;

в) год.

ТЕМА 19. СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Задание 1. Прочитайте слова и словосочетания, которые вы встретите в тексте. Read the words and word combinations that you will find in the text.

осмотр — examination	зубной камень — tooth stone
глубина — depth	ватный тампон — cotton swab
пломба — filling	кариозная полость — carious cavity
процедура — procedure	остатки пищи — food debris
обработка — handling	пломбирочный материал — filling material
удаление — removal	
перенос — transfer	
подвижность — mobility	

Задание 2. Прочитайте слова и словосочетания. Определите их значение по словарю. Read words and word combinations. Find out their meaning from the dictionary.

Стоматологическое зеркало, зонд, пинцет, экскаватор, кюрета, бор, шпатель, гладилка, скейлер, элеватор, щипцы.

Задание 3. Прочитайте существительные в форме единственного числа. Образуйте форму множественного числа. Read the nouns in singular form. Make their plural form.

Пинцет, стоматологическое зеркало, шпатель, экскаватор, гладилка, зонд, кюрета, скейлер, бор, элеватор.

Задание 4. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: зеркало, полость, камень, инструмент, материал, тампон, процедура, зеркало.

Прилагательные: стоматологический, зубной, лечебный, кариозный, ротовой, ватный, профилактический, пломбирочный.

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: полость — рот → полость рта.

Лечение — зубы; осмотр — ротовая полость; состояние — эмаль и дентин; ткани — зуб; остатки — пища; глубина — кариозная полость; удаление — зубной камень, зубы.

Задание 6. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

<p>проверя́ть — провери́ть <i>что?</i> to check</p>	<p>Каждому человеку необходимо ежегодно проверять состояние своего здоровья.</p>
<p>удаля́ть — удали́ть <i>что?</i> to remove</p>	<p>Вчера моему брату удалили зуб мудрости.</p>
<p>обраба́тывать — обраба́тать <i>что? чем?</i> to handle</p>	<p>Перед операцией хирург обрабатывает руки антисептиком.</p>
<p>форми́ровать — сформиро́вать <i>что?</i> <i>при помощи чего? с помощью чего?</i> to form</p>	<p>При помощи гладилки стоматолог формирует пломбу.</p>
<p>находи́ть — найт́и <i>что? с помощью чего?</i> to find</p>	<p>С помощью зонда врач находит кариозные полости.</p>
<p>очища́ть — очисти́ть <i>что? при помощи чего?</i> to clean</p>	<p>При помощи экскаватора врач очищает кариозную полость.</p>
<p>сме́шивать — смеша́ть <i>что?</i> <i>с помощью чего?</i> to mix</p>	<p>Компоненты пломбирочного материала смешивают с помощью шпателя.</p>
<p>наноси́ть — нанесе́ть <i>что? на что?</i> to apply</p>	<p>Наносить солнцезащитный крем на кожу нужно за 20 минут до выхода на улицу.</p>
<p>определя́ть — определи́ть <i>что?</i> to detect</p>	<p>ПЦР-анализ позволяет определить наличие инфекции в организме человека.</p>
<p>испо́льзовать <i>что?</i> to use</p>	<p>Стоматолог использует разные инструменты для лечения зубов.</p>

Задание 7. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Использовать *что?* (стоматологическое зеркало, зонд, пинцет); проверять *что?* *с помощью чего?* (состояние эмали; зонд); удалять *что? чем? при помощи чего?* (зубной камень, старая пломба; скейлер, экскаватор); осматривать *что? с помощью чего?* (ротовая полость; стоматологическое зеркало); переносить *что? чем?* (мелкие инструменты, ватные тампоны; пинцет); наносить *что? куда? при помощи чего?* (лекарство; кариозная полость; гладилка).

Задание 8. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: проверять — проверить.

Очищать, осматривать, находить, смешивать, переносить, обрабатывать, удалять, наносить.

Задание 9. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Вчера мне ... (удалять — удалить) зуб мудрости.
2. Все ингредиенты для этого десерта мама всегда ... (смешивать — смешать) при помощи миксера.
3. На каждом занятии преподаватель ... (проверять — проверить) домашнее задание.
4. Мать попросила сыновей ... (переносить — перенести) стол в другую комнату.
5. Я всегда покупаю крем-мыло, потому что оно хорошо ... (очищать — очистить) и увлажняет кожу рук.
6. Врач осмотрел больной зуб и сказал, что его необходимо ... (удалять — удалить).
7. После операции швы необходимо ... (обрабатывать — обработать) каждый день.
8. Этот крем нужно ежедневно ... (наносить — нанести) на сухую чистую кожу лица.
9. Если зуб невозможно ... (лечить — вылечить), его удаляют.
10. Врач ... (осматривать — осмотреть) зубы и сказал, что нужно удалить зубной камень.
11. Часто родители спрашивают стоматолога, нужно ли ... (лечить — вылечить) ребёнку молочные зубы.

12. Опытный врач уже во время осмотра может ... (определять — определить) причину недомогания.

13. Уже час я ищу ключи и никак не могу их ... (находить — найти).

Задание 10. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: на какие группы делят стоматологические инструменты? Read the text and answer the question: what groups are dental instruments divided into?

Стоматологические инструменты

В своей работе стоматологи используют разные инструменты. Стоматологические инструменты можно разделить на несколько групп: инструменты для осмотра ротовой полости, для лечения зубов, для удаления зубного камня, для удаления зубов.



Для осмотра ротовой полости используются стоматологическое зеркало, зонд и пинцет. С помощью стоматологического зеркала врач может осмотреть каждый зуб со всех сторон. При помощи зонда стоматолог проверяет состояние эмали и дентина, находит кариозные полости и определяет их глубину. Пинцетом проверяют подвижность зубов, а также его используют для переноса ватных тампонов и мелких инструментов в полость рта и из неё.

Для лечения зубов используются экскаваторы, боры, шпатели, гладилки. При помощи экскаватора врач очищает кариозную полость: удаляет мягкий дентин, старые пломбы, остатки пищи. Боры необходимы для обработки твёрдых тканей зуба. С помощью шпателя стоматолог смешивает компоненты пломбировочного материала. При помощи гладилки наносит пломбировочный материал и формирует пломбу.

Удаление зубного камня — это не только лечебная, но и профилактическая процедура. Её проводят при помощи кюреты и ультразвукового скейлера.

Для удаления зубов стоматолог-хирург использует щипцы и элеваторы.

Задание 11. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Какие инструменты стоматолог использует для осмотра полости рта?
2. Для чего необходимо стоматологическое зеркало?
3. Для чего нужен зонд?
4. Для чего используют пинцет?
5. Какие инструменты используют для лечения зубов?

6. Для чего используется экскаватор?
7. Когда используют боры?
8. Для чего нужен шпатель?
9. При помощи чего стоматолог наносит пломбировочный материал?
10. Какие инструменты используют для удаления зубного камня?
11. Какие инструменты использует стоматолог-хирург?

Задание 12. Закончите данные предложения, используя информацию текста. Complete these sentences using the text information.

1. Стоматологические инструменты можно разделить на несколько групп:
2. Стоматологическое зеркало, зонд и пинцет используются
3. При помощи зонда стоматолог проверяет ... , находит
4. Пинцетом проверяют
5. Для лечения зубов используются
6. При помощи экскаватора врач очищает
7. Боры необходимы для
8. С помощью шпателя врач смешивает
9. При помощи гладилки стоматолог наносит
10. Для удаления зубов стоматолог-хирург использует

Задание 13*. Расскажите, какие инструменты используют для осмотра полости рта и лечения зубов. В ответе употребите конструкцию «кто использует что для чего». Tell what tools are used for oral examination and dental treatment. Use the construction «кто использует что для чего».

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Зеркало, зонд и пинцет используются для ... ротовой полости.
 а) осмотр; б) осмотра; в) осмотром.
2. При помощи ... стоматолог проверяет состояние эмали и дентина.
 а) зонду; б) зонд; в) зонда.
3. ... проверяют подвижность зубов.
 а) Пинцетом; б) Пинцет; в) Пинцета.

4. Экскаваторы, боры, шпатели, гладилки используются для лечения
а) зубы; б) зубов; в) в зубах.
5. Боры ... для обработки твёрдых тканей зуба.
а) необходимо; б) необходим; в) необходимы.
6. С помощью ... стоматолог смешивает компоненты пломбировочного материала.
а) шпатель; б) шпателя; в) шпателем.
7. При помощи экскаватора врач очищает
а) кариозную полость;
б) кариозная полость;
в) кариозной полостью.
8. При помощи гладилки стоматолог формирует
а) пломбой; б) пломбу; в) пломба.
9. Удаление ... проводят при помощи кюреты и ультразвукового скейлера.
а) в зубном камне;
б) с зубным камнем;
в) зубного камня.
10. Стоматолог-хирург использует щипцы и элеваторы для ... зубов.
а) удаления; б) удалению; в) удаление.

ТЕМА 20. МЕТОДЫ ОБСЛЕДОВАНИЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО ПАЦИЕНТА

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

обсле́дование — examination	сбор ана́мнеза — collecting anamnesis
расспро́с — questioning	совоку́пность све́дений — the totality of information
о́пухоль — tumor	
перку́ссия — percussion	
пальпа́ция — palpation	
зонди́рование — probing	
термодиагно́стика — thermodiagnosics	
рентге́н (рентгеногра́фия) — x-ray	

Задание 2. Составьте словосочетания по образцу. Make word combinations according to the sample.

Образец: обследование — пациент → обследование пациента.

Методы — обследование; расспрос — пациент; характер — боль; состояние — зубы, мягкие ткани; глубина — кариозная полость; полость — рот.

Задание 3. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

получа́ть — получи́ть <i>что? от кого?</i> to receive, to get	Вчера Мария получила сообщение от подруги, которая живёт в Америке.
уточня́ть — уточни́ть <i>что? где?</i> to clarify	Медсестра уточнила в регистратуре домашний адрес пациента.
оце́нивать — оцeníть <i>что?</i> to assess, to value	Перед операцией анестезиолог оценивает состояние пациента.
применя́ть — примени́ть <i>что?</i> to use	Врачи этого медицинского центра применяют современные методы лечения хронических заболеваний.

Задание 4. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Получать *что?* (сведения); проверять *что?* (состояние зубов); уточнять *что?* (диагноз); осматривать *что?* (ротовая полость); проводить *что?* (осмотр, пальпация, перкуссия); оценивать *что?* (состояние периодонта).

Задание 5. Прочитайте глаголы, назовите их видовую пару. Read the verbs, name their aspectual pair.

Образец: проверять — проверить.

Получать, уточнять, проводить, оценивать, определять.

Задание 6. Выберите из скобок глагол и употребите его в нужной форме. Choose from the brackets a verb and use it in the correct form.

1. Каждый год я ... (проверять — проверить) состояние здоровья в частном медицинском центре.

2. Время работы врача можно ... (уточнять — уточнить) в регистратуре.

3. Доктор ... (осматривать — осмотреть) пациента и направил его на рентген.

4. Куратор группы должен ... (выяснять — выяснить) причину отсутствия студента на занятиях.

5. В конце занятия преподаватель всегда ... (оценивать — оценивать) работу студентов.

6. Врач ... (расспрашивать — расспросить) пациента о самочувствии, осматривает его, ставит диагноз и назначает лечение.

7. Вчера этот молодой хирург самостоятельно ... (проводить — провести) первую операцию.

8. Результат флюорографии можно ... (получать — получить) с 17.00 до 19.00 в кабинете 102.

9. Каждый день опытные хирурги ... (проводить — провести) сложные операции.

Задание 7. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: какие методы обследования применяют для диагностики стоматологических заболеваний? Read the text and answer the question: what examination methods are used to diagnose dental diseases?

Методы обследования стоматологического пациента

Основные методы обследования стоматологического пациента — это сбор анамнеза, осмотр, зондирование, перкуссия, пальпация.

Обследование начинается со сбора анамнеза. Анамнез — это совокупность медицинских сведений. Врач получает их при расспросе пациента или его родственников. Сначала доктор выясняет, что беспокоит пациента, уточняет локализацию боли, её характер и продолжительность, а также время появления первых симптомов заболевания. Затем врач спрашивает о наличии сердечно-сосудистых заболеваний и аллергии на лекарства.

После расспроса проводятся осмотр и зондирование. При помощи стоматологического зеркала врач проверяет состояние зубов и мягких тканей, а с помощью зонда находит кариозные полости и определяет их глубину. Перкуссия применяется для оценки состояния периодонта. Пальпация — для определения подвижности зубов и выявления опухоли тканей полости рта.

Если необходимо уточнить диагноз, применяют дополнительные методы исследования: рентгенографию, термодиагностику и другие.

Задание 8. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Почему необходим расспрос пациента?
2. Для чего проводятся осмотр и зондирование?
3. Для чего применяется перкуссия?
4. Для чего проводят пальпацию?
5. Какие дополнительные методы исследования применяют в стоматологии?

Задание 9. Замените сложные предложения простыми. Change complex sentences with simple ones.

1. Обследование пациента необходимо, чтобы поставить диагноз и назначить лечение.
2. Перкуссию применяют, чтобы проверить состояние периодонта.
3. Пальпацию проводят, чтобы выявить опухоль тканей полости рта.
4. Чтобы уточнить диагноз, применяют дополнительные методы исследования.

Задание 10. А. Составьте и запишите назывной план текста. Make up and write the nominative plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 11. Употребите данные глаголы в форме императива. Use these verbs in imperative.

Образец: ждать врач — ждите врача.

А. Сказать домашний адрес; идти в кабинет; показать направление; прийти через неделю; открыть рот; не закрывать рот; потерпеть немного; прополоскать рот; закрыть рот и подвигать нижней челюстью; не есть и не пить два часа; сделать снимок.

Б. Ждать — подождать в коридоре; садиться — сесть в кресло; принимать — принять лекарство; запивать — запить водой.

Задание 12. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: какие методы обследования применял врач? Read the dialogue and answer the question: what examination methods use doctor?

Врач: Что вас беспокоит?

Пациентка: Доктор, у меня болит зуб.

Врач: Когда появилась боль?

Пациентка: Когда я ела мороженое.

Врач: Сколько времени болит зуб?

Пациентка: Уже три дня.

Врач: Садитесь в кресло. Откройте рот. Так, у вас глубокий кариес. Зуб нужно лечить. Но сначала вам необходимо сделать рентген. Возьмите направление и идите в 325 (триста двадцать пятый) кабинет. Дождитесь результата и придите ко мне.

Пациентка: Хорошо.

Задание 13. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Почему пациентка обратилась к стоматологу?
2. Почему врач направил пациентку на рентген?

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Сбор анамнеза, осмотр, зондирование, перкуссия, пальпация — это методы ...
а) обследование; б) обследованию; в) обследования.
2. Обследование пациента начинается со сбора ...
а) анамнез; б) анамнезом; в) анамнеза.
3. Анамнез — это совокупность ...
а) медицинские сведения;
б) медицинских сведений;
в) медицинским сведениям.
4. Врач выясняет, что беспокоит ...
а) пациенту; б) пациента; в) с пациентом.
5. У вас есть аллергия ... ?
а) с лекарствами; б) к лекарствам; в) на лекарства.

6. После ... проводятся осмотр и зондирование.
- а) расспрос;
 - б) расспросу;
 - в) расспроса.
7. При помощи ... врач проверяет состояние зубов и мягких тканей.
- а) стоматологическое зеркало;
 - б) стоматологическим зеркалом;
 - в) стоматологического зеркала.
8. С помощью зонда стоматолог находит
- а) кариозные полости;
 - б) кариозных полостей;
 - в) в кариозных полостях.
9. Перкуссия ... для оценки состояния пародонта.
- а) применяют;
 - б) применяется;
 - в) применяться.
10. Если необходимо уточнить диагноз, применяют дополнительные методы
- а) исследованиями;
 - б) исследования;
 - в) исследованиям.

ТЕМА 21. ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ПРЕПАРАТЫ И СПОСОБЫ ИХ ВВЕДЕНИЯ

Задание 1. Прочитайте и запомните новые слова и словосочетания. Read and memorize new words and word combinations.

лекарственный препарат, лекарство — medicine	твёрдый — solid
способ — method	мягкий — soft
ингаляция — inhalation	жидкий — liquid
пар — steam	газообразный — gaseous

Задание 2. Прочитайте слова. Определите их значение по словарю. Read words. Find out their meaning from the dictionary.

Таблетка, гранула, капсула, микстура, суспензия, эмульсия, суппозиторий, сироп, гель, аэрозоль, раствор, мазь, настой, порошок.

Задание 3. Прочитайте существительные в форме единственного числа. Образуйте форму множественного числа. Read the nouns in singular form. Make their plural form.

Лекарство, таблетка, гранула, порошок, раствор, микстура, суспензия, эмульсия, сироп, настой, мазь, гель, паста, ингаляция.

Задание 4. Составьте возможные словосочетания из данных существительных и прилагательных. Make up possible word combinations from these nouns and adjectives.

Существительные: компания, препарат, форма, эффект.

Прилагательные: фармацевтический, газообразный, лекарственный, твёрдый, жидкий, лечебный, мягкий.

Задание 5. Обратите внимание на управление следующих глаголов. Pay attention to the cases' used with verbs.

выпускáть — вь́пустить <i>что?</i> to produce	Борисовский завод медицинских препаратов выпускает лекарства, которые экспортируются в разные страны мира.
принимáть — приня́ть <i>что?</i> to take	Каждый вечер дедушка принимает лекарство.
вводи́ть — введу́ть <i>что? куда?</i> to inject	Фельдшер ввёл лекарство в вену, и вскоре пациенту стало легче.

наносить — нанести <i>что? куда?</i> to apply	Крем необходимо наносить на чистую кожу лица.
взаимодействовать <i>с чем?</i> to interact	Натрий взаимодействует с хлором.

Задание 6. Прочитайте глаголы. Составьте с ними словосочетания. Read the verbs. Make word combinations with them.

Выпускать *что?* (таблетки); назначать *что? кому?* (ингаляции; пациент); вводить *что? куда?* (лекарственный препарат; вена, мышца, кожа, прямая кишка); наносить *что? на что?* (крем; кожа); принимать *что?* (микстура); взаимодействовать *с чем?* (другие лекарства).

Задание 7. Назовите глаголы, от которых образованы следующие существительные. Name from which verbs the nouns are formed.

Образец: выпуск — выпускать.

Взаимодействие, нанесение, назначение, введение, получение, приём.

Задание 8. Выберите подходящий по смыслу глагол и употребите его в правильной форме. Используйте слова для справок. Choose the appropriate verb and use it in the correct form. Use key words.

1. Фармацевтические компании ... вакцины против гриппа и коронавируса.
2. Эту мазь нужно ... на слизистую оболочку носа 4 раза в день.
3. Врач сказал пациенту ... лекарство 3 раза в день.
4. Лекарственный препарат может ... с продуктами питания.
5. Медсестра ... лекарство пациенту в вену, и боль быстро прошла.
6. Врач осмотрел горло и ... мне ингаляции.

Слова для справок: назначить, принимать, выпускать, взаимодействовать, наносить, ввести.

Задание 9. Поставьте слова и словосочетания из скобок в нужной форме. Употребите предлоги (в, до, перед, после, во время). Put the words and word combinations from the brackets in the correct form. Use the prepositions (в, до, перед, после, во время).

1. Виктор ходит в бассейн один раз ... (неделя).
2. Студенты должны рассказать все тексты ... (зачёт).
3. Мы пойдём в библиотеку ... (занятия).

4. Бабушка принимает лекарство пять раз ... (день).
5. Студенту стало плохо ... (лекция).
6. ... (жирная, острая и солёная еда) хочется пить.
7. ... (экзамен) осталось два дня.
8. ... (экзамены) можно пойти в клуб.
9. Я всегда принимаю душ ... (ужин).
10. Врачи рекомендуют есть 4 раза ... (день).
11. Давай ... (работа) пойдём в кафе.
12. Многие студенты волнуются ... (экзамен).

Задание 10. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: какие лекарственные формы выпускают фармацевтические компании? Read the text and answer the question: what dosage forms are produced by pharmaceutical companies?

Лекарственные препараты и способы их введения

Фармацевтические компании выпускают твёрдые, мягкие, жидкие, газообразные лекарственные формы. К твёрдым лекарственным формам относят таблетки, гранулы, капсулы, порошки. К мягким лекарственным формам — мази, пасты, гели, пластыри, суппозитории. К жидким — растворы, микстуры, суспензии, эмульсии, настои, сиропы. К газообразным — аэрозоли.



Лекарственные препараты вводят в организм различными способами: через рот, под язык, за щёку, в прямую кишку. Для получения быстрого лечебного эффекта лекарственные препараты в виде растворов вводят в вену, в мышцу, под кожу. При заболеваниях дыхательных путей назначают ингаляции: пациент вдыхает лекарство в виде пара. Для лечения кожных болезней врач назначает лекарственные препараты, которые необходимо наносить на кожу.

Лекарственный препарат может взаимодействовать с продуктами питания и другими лекарственными препаратами, поэтому врач должен объяснить пациенту, когда и как необходимо принимать лекарство.

Задание 11. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

1. Что относят к жидким лекарственным формам?
2. Что относят к твёрдым лекарственным формам?
3. Что относят к мягким лекарственным формам?
4. Что относят к газообразным лекарственным формам?
5. Какие способы введения лекарственных препаратов вы знаете?
6. Для чего лекарственные препараты в виде растворов вводят в вену, в мышцу, под кожу?
7. Когда врач назначает ингаляции?
8. Почему врач должен объяснить пациенту, когда и как необходимо принимать лекарство?

Задание 12. Закончите данные предложения, используя информацию текста.

Complete these sentences using the text information.

1. Фармацевтические компании выпускают твёрдые
2. К твёрдым лекарственным формам относят
3. К мягким лекарственным формам относят
4. К жидким лекарственным формам относят
5. Лекарственные препараты вводят в организм
6. Для получения быстрого лечебного эффекта лекарственные препараты в виде растворов вводят
7. При заболеваниях дыхательных путей назначают
8. Лекарственный препарат может взаимодействовать с
9. Врач должен объяснить пациенту,

Задание 13. А. Составьте назывной план текста. Make up and write the nominative plan of the text.

Б*. Перескажите текст по плану. Retell the text according to the plan.

Задание 14. А. Прочитайте диалог и ответьте на вопрос: какое лекарство фармацевт предложил покупателю? Read the dialog and answer the question: what medicine did the pharmacist offer to the buyer?

В аптеке

Фармацевт: Добрый день!

Покупатель: Здравствуйте! У вас есть что-нибудь от простуды?

Фармацевт: Что вас беспокоит?

Покупатель: У меня насморк, болит горло, я чихаю.

Фармацевт: Температура есть?

Покупатель: Нет.

Фармацевт: Могу предложить препарат, который облегчает состояние.

Покупатель: Это таблетки?

Фармацевт: Нет, это порошок со вкусом лимона.

Покупатель: Как его принимать?

Фармацевт: Порошок нужно растворить в стакане тёплой воды.

Покупатель: Сколько раз в день его нужно принимать?

Фармацевт: 3–4 раза независимо от приёма пищи. Если через 3 дня не станет лучше, нужно обратиться к врачу.

Покупатель: Сколько стоит лекарство?

Фармацевт: 8 рублей 96 копеек.

Покупатель: Спасибо. Я возьму.

Б. Составьте аналогичный диалог. Read the dialogue. Make up similar dialogues.

Задание 15*. Объясните, как вы понимаете следующие высказывания. Explain how you understand the sayings.

1. Очень часто лучшее лекарство — это обойтись без него. (*Древнегреческий врач Гиппократ*)

2. Всегда смейтесь, когда можете, это дешёвое лекарство. (*Английский поэт Джордж Гордон Байрон*)

КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ТЕСТ

Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. Read the sentences and choose the correct variant.

1. Фармацевтические компании ... твёрдые, мягкие, жидкие, газообразные лекарственные формы.

а) принимают; б) выпускают; в) получают.

2. Лекарственные препараты ... в организм различными способами.

а) вдыхают; б) вводят; в) наносят.

3. Для получения ... лекарственные препараты в виде растворов вводят в вену, в мышцу, под кожу.

а) быстрого лечебного эффекта;
б) быстрый лечебный эффект;
в) быстрому лечебному эффекту.

4. Ингаляции назначают при заболеваниях
- а) дыхательных путей;
 - б) дыхательные пути;
 - в) дыхательным путям.
5. Мазь необходимо наносить
- а) на сухой коже; б) на сухую кожу; в) сухая кожа.
6. Дедушка принимает лекарство 2 раза в день после
- а) еды; б) еду; в) едой.
7. Мне нужно купить ... от кашля.
- а) сиропу; б) сироп; в) сиропа.
8. Лекарственный препарат может ... с продуктами питания.
- а) взаимодействовать; б) влиять; в) относиться.
9. Врач должен объяснить ..., когда и как необходимо принимать лекарство.
- а) пациенту; б) пациента; в) пациентом.
10. Этот лекарственный препарат нужно ... за час до еды.
- а) принимают; б) принимать; в) принимает.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Подготовка к клинической практике (на русском языке) : практикум / Л. Л. Авдейчик [и др.].* 3-е изд. Минск : БГМУ, 2017. 96 с.
2. *Дьякова, В. Н.* Диалог врача с больным : пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. 7-е изд. Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. 228 с.
3. *Дьякова, В. Н.* Подготовка к клинической практике. Пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. 7-е изд., испр. и доп. Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. 312 с.
4. *Лис, М. А.* Схема обследования больного в клинике пропедевтики внутренних болезней : методические рекомендации для студентов III курса отделения иностранных студентов с преподаванием на английском языке / М. А. Лис, Т. П. Пронько. Гродно, ГрГМУ, 2007. 16 с.
5. *Марковина, И. Ю.* Большой англо-русский и русско-английский медицинский словарь / И. Ю. Марковина ; под ред. Н. В. Морозова, И. Ю. Марковиной. Москва : Живой язык, 2012. 592 с.
6. *Энциклопедия в дополненной реальности «Анатомия: тело человека» / Ю. А. Петрова [и др.].* Тула : Дэвар Медиа, 2018. 48 с.
7. *Пустошило, Е. П.* Русский язык как иностранный. Модуль профессионального владения. Клиническая практика : учебное пособие для англоговорящих студентов учреждений высшего образования по специальности «Лечебное дело» / Е. П. Пустошило. Гродно : ГрГМУ, 2020. 212 с.
8. *Стойка, Г. Л.* Говорим по-русски в клинике = Speak Russian in clinic : практикум / Г. Л. Стойка, П. В. Сушкевич, С. В. Мазынская. Минск : БГМУ, 2019. 104 с.

ИНТЕРНЕТ-ИСТОЧНИКИ

1. Части тела [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.freepik.com>. Дата доступа: 30.03.2023.
2. Органы и системы органов [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://fikiwiki.com>. Дата доступа: 30.03.2023.
3. Челюсти. Строение зуба [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://porcelain-dent.com.ua>. Дата доступа: 30.03.2023.
4. Риновирусная инфекция [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.freepik.com>. Дата доступа: 30.03.2023.
5. Стоматологические инструменты [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://studme.org>. Дата доступа: 30.03.2023.
6. Лекарственные препараты и способы их введения [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.depositphotos.com>. Дата доступа: 30.03.2023.

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

А

Аллергия — allergy
Аллерголог — allergist
Альвеола — alveole
Анализ крови — blood test
Анализ мочи — urine test
Анамнез — anamnesis
Ангина — tonsillitis, sore throat
Анестезиолог — anesthesiologist
Аппетит — appetite
Аритмия — arrhythmia
Артерия — artery
Атеросклероз — atherosclerosis
Аускультация — auscultation
Аэрозоль — aerosol, spray

Б

Бактерия — bacteria
Бедро — thigh
Беспокоить — disturb
Бессонница — insomnia
Библиотекарь — librarian
Бледный — pale
Бок — side
Болезнь — disease
Болезненность — tenderness
Болезть — to be sick, to be ill
Боль — pain
Больной — 1) ill (об органе); 2) patient
Бор — drill
Бороться — fight, struggle
Бояться — be afraid
Бровь — eyebrow
Бронхиальная астма — bronchial allergy,
bronchial asthma
Бронхи — bronchi
Бронхит — bronchitis

Брюшная полость — abdominal cavity
Бухгалтер — accountant

В

Вакцинация — vaccination
Вахтёр — janitor
Вводить, ввести — inject, insert
Вдох — inspiration
Веко — eyelid
Вена — vein
Верхняя конечность — upper limb
Вещество — substance
Вирус — virus
Вирусный — viral
Висок — temple
Взаимодействовать — interact
Вздутие живота — distention, meteorism
Включать, включить — include
Вкус — taste
Влиять, повлиять — affect, influence
Внезапно — suddenly
Вóвремя — in time
Водитель — driver
Возникать, возникнуть — appear
Возраст — age
Волноваться — worry
Волосы — hair
Воспаление — inflammation
Воспитатель — kindergartener
Врач общей практики — general
practitioner
Вредный — harmful
Выделительная система — excretory
system
Выделять, выделить — 1) excrete;
2) make out
Выдох — expiration

Выздоровливать, выздороветь — recover
Вызывать, вызвать — 1) call (врача);
2) cause (рвоту, воспаление,
заболевание)
Выписывать, выписать — 1) prescribe
(лекарство); 2) discharge (из больницы)
Выполнять, выполнить — 1) do, make
(тест); 2) fulfill
Выпускать, выпустить — produce
Выслушивать, выслушать — auscultate
Выяснять, выяснить — detect, find out,
ascertain

Г

Газообразный — gaseous
Гастрит — gastritis
Гастроэнтеролог — gastroenterologist
Гель — gel
Гематома — hematoma
Гепатит — hepatitis
Гигиена — hygiene
Гингивит — gingivitis
Гинеколог — gynecologist
Гипертония — hypertension
Гипофиз — pituitary
Гипсовая повязка — gypsum bandage
Гладилка — burnisher, smoother
Глаз — eye
Глотать — swallow
Глотка — pharynx
Глубина — depth
Глубокий — deep
Глюкометр — glucometer
Гной — pus
Голень — shin
Голова — head
Головной мозг — brain
Головокружение — dizziness
Горло — throat

Гортань — larynx
Горький — bitter
Гранула — granule
Грипп — influenza, flu
Грудина — sternum
Грудная клетка — chest, thorax
Грудная полость — thoracic cavity
Грудь — chest, breast
Губа — lip

Д

Давление — pressure
Давящая боль — pressing pain
Дата рождения — date of birth
Движение — movement, motion
Дентин — dentin
Депрессия — depression
Дерматолог — dermatologist
Десна — gum
Детство — childhood
Дёргающая боль — throbbing pain
Диагностика — diagnostics
Диарея — diarrhea
Диафрагма — diaphragm
Диета — diet
Длительность — duration
Длительная боль — continuous,
long-term pain
Длиться — continue
Добавочный — accessory, supplementary
Доза — dose
Должность — occupation, position
Драже — dragee
Дыхательный — respiratory
Дышать — breathe

Е

Еда — meal, food

Ж

Жалоба — complaint
Жаловаться, пожаловаться — complain
Жареный — fried
Жгучая боль — burning pain
Жевать — chew
Железа — gland
Желчный пузырь — gallbladder
Желудок — stomach
Желудочно-кишечный тракт —
gastrointestinal tract
Желчь — bile, gall
Женат (о мужчине) — married
Живот — stomach, abdomen
Жидкость — liquid
Жирный — fat

З

Заболевание — disease
Заболевать, заболеть — fall ill
Заботиться — take care
Зависеть — depend
Заложенность носа — stuffiness in nose
Замёрзнуть — become cold
Замужем (о женщине) — married
Запах — smell
Заполнять, заполнить — fill
Запор — constipation
Запястье — wrist
Заражение — contamination
Заразный — contagious
Затылок — back of head
Защищать, защитить — protect
Зеркало стоматологическое — dental
mirror
Зонд — probe, sonde, explorer
Зондирование — probing, intubation
Зрение — eyesight, vision
Зуб — tooth

Зубная нить — dental floss
Зубная эмаль — tooth enamel

И

Избегать, избежать — avoid, keep off
Изжога — heartburn
Измерять, измерить — measure
Иммунитет — immunity
Иммунный — immune
Инвалид — invalid, disabled person
Инвалидность — invalidity, disability
Ингаляция — inhalation
Инженер — engineer
Инициалы — initials
Инсульт — stroke
Интенсивность — intensity
Инфаркт миокарда — myocardial
infarction, cardiovascular accident
Инфекция — infection
Инъекция — injection
Иррадиировать — irradiate
Использовать — use
Исследование — trial, analysis

К

Канал — canal
Капли — drops
Капсула — capsule
Кардиограмма — cardiogram
Кардиолог — cardiologist
Кариес — caries, tooth decay
Кассир — cashier
Кашель — cough
Кислородная маска — oxygen mask
Кислота — acid
Кислый — acid, sour
Кисть (руки) — hand
Кишечник — intestine
Клетка — cell

Клык — canine tooth
Ключица — collarbone
Кожа — skin
Колено — knee
Количество — quantity
Колоть — 1) prick (прокалывать);
2) stab (о боли)
Колющая боль — stabbing, piercing pain
Компьютерная томография (КТ) —
CT scans, computed tomography
Конечность — limb
Контактировать — contact
Корень зуба — root of tooth
Коронка — crown
Кость — bone
Кровеносный сосуд — blood vessel
Кровоточивость дёсен — bleeding gums
Кровь — blood
Кровянистый — bloody
Кровяное давление — blood pressure
Куриль — smoke
Кюрета — curette

Л

Лаборант — laboratory assistant
Ларингит — laryngitis
Ладонь — palm
Лекарство, лекарственный препарат —
medicine
Лечебное учреждение — medical
institution, medical facility
Лечение — treatment
Лечить, вылечить — treat
Лёгкие — lungs
Лицо — face
Лоб — forehead
Локализация — localization
Локоть — elbow
Ломота — ache

Лопатка — blade-bone, scapula

М

Магнитно-резонансная томография
(МРТ) — magnetic resonance imaging
(MRI)
Мазь — ointment
Манипуляция — manipulation
Медицинская карта — medical card
Медсестра — nurse
Метеоризм — meteorism, flatulence
Микстура — mixture
Мозг — brain
Мокрота — sputum
Моляр — molar
Моча — urine
Мочевой пузырь — urinary bladder
Мышца — muscle
Мягкий — soft

Н

Назначать, назначить — prescribe
Наносить, нанести — apply
Направление — referral, permission
Направлять, направить — direct
Нарушать, нарушить — disorder, disturb
Нарушение — disorder, abnormality
Нарушение аппетита — disorder
of appetite
Наследственность — heredity
Насморк — rhinitis, running nose
Настой — infusion
Натошак — on an empty stomach
Находить, найти — find
Невролог — neurologist
Неврологический молоточек — reflex
hammer
Недомогание — discomfort, indisposition

Неприятный запах (изо рта) —
bromopnea, bad smell
Нерв — nerve
Нервный — nervous
Нижняя конечность — lower limb
Нижняя челюсть — underjaw, mandible
Нога — leg, foot
Ноготь — nail
Нос — nose
Ноющая боль — dull pain

О

Обеспечивать, обеспечить — provide
Область — area
Облегчать, облегчить — alleviate, relieve
Обморожение — frostbite, cold injury
Обморок — faint, syncope
Обрабатывать, обработать — process,
handle
Обработка — handling, processing
Образ жизни — life style
Образовать — form
Обращаться, обратиться — address,
consult
Обследование — examination
Обследовать — examine, inspect
Обязательный — obligatory, compulsory
Одышка — dyspnea
Ожог — burn, ambustion
Озноб — chill, shakes
Оказывать, оказать помощь — provide
help to
Окулист — ophthalmologist
Онколог — oncologist
Опасный — dangerous
Операция — operation
Опора — support
Опорно-двигательный аппарат —
locomotorium, musculoskeletal system

Определять, определить — determine
Опухнуть — swell
Опухоль — tumor
Орган — organ
Организм — organism
Ортопед — orthopedist
Ослабевать, ослабеть — weaken, decrease
Осложнение — complication, aftereffect
Осматривать, осмотреть — examine
Осмотр — examination, checkup
Остатки пищи — food debris
Острая боль — acute pain
Остов — frame, skeleton, backbone
Ось — axis
Отвар — decoction
Отдавать (о боли) — irradiate
Отделение — department, unit
Отёк — edema
Отказываться, отказаться — refuse
Оториноларинголог (лор) —
otorhinolaryngologist
Отравление — poisoning
Отрыжка — belching, eructation
Отсутствие аппетита — absence of
appetite, lack of appetite
Отсутствовать — be absent
Отчество — patronymic
Офтальмолог — ophthalmologist
Охранник — security guard
Оценивать, оценить — assess, value
Очищать, очистить — clear, cleanse, purify
Ощупывать, ощупать — palpate
Ощущать, ощутить — feel

П

Палец — finger
Пальпация — palpation
Панкреатит — pancreatitis
Парикмахер — hairdresser

Пациент — patient	Поражать — afflict, involve (о болезни)
Педиатр — pediatrician	Порошок — powder
Пенсионер — pensioner	Посещать, посетить — visit
Передаваться, передаться — pass, transfer	Постель — bed
Перелом — fracture	Постельный режим — bed rest
Переносить, перенести — relocate	Постепенно — gradually
Переохлаждение — hypothermia	Постоянный — constant
Периодический — periodic	Потеть — sweat, perspire
Периодонтит — periodontitis	Потливость — sweating
Перкуссия — percussion	Почка — kidney
Печень — liver	Появляться, появиться — appear
Пинцет — forceps	Поясница — lower back, lumbus, loin
Пипетка — pipette	Правила личной гигиены — personal hygiene rules
Питаться — eat	Предлагать, предложить — offer, propose
Питание — nutrition	Предупреждать, предупредить — 1) prevent; 2) warn
Пища — food, meal	Премоляр — premolar
Пищеварительная система — digestive system	Преподаватель — teacher
Пищевод — esophagus	Прибор — device
Плечо — shoulder, arm	Прививка — vaccination, immunization
Пломба — filling	Привычка — habit
Пневмония — pneumonia	Приём пищи — food taking, eating
Повар — cook	Приём внутрь — intake
Повреждение — damage, injury	Приёмное отделение — reception department, admission department
Повышение — increase	Принимать, принять — take
Подбородок — chin	Приступ — attack
Поджелудочная железа — pancreas	Приступообразная боль, приступами — occasional, intermittent, paroxysmal pain
Позволять, позволить — allow	Причина — reason, cause
Позвоночник — spine	Проверять, проверить — check
Покой — rest	Проветривать, проветрить — air, ventilate
Покраснение — reddened skin, blush	Проводить, провести — conduct
Пол — gender	Программист — computer programmer
Положение — position	Продавец — seller
Полоскание — gargling	Продолжаться, продолжиться — continue
Полоскать, прополоскать — gargle, rinse	Простуда — cold
Полость — cavity	Профессия — profession
Получать, получить — receive, get	
Понос — diarrhea	
Попадать, попасть — get, enter	

Психиатр — psychiatrist
Пульпа — pulp
Пульпит — pulpitis
Пульсирующая боль — pulsing pain
Пульсоксиметр — pulse oximeter
Пятка — heel
Пятно — spot, stain

Р

Рабочий — worker
Развиваться, развиться — progress,
develop
Разделять, разделить — separate, divide
Раздражитель — irritant
Разрушать, разрушить — destroy
Распространённый — common,
widespread
Расспрашивать, расспросить — ask,
interview
Расспрос — questioning
Раствор — solution
Рвота — vomiting
Ребро — rib
Регистрировать, зарегистрировать —
register
Режим — regimen
Режущая боль — cutting pain
Резец — incisor
Резкая боль — sharp pain
Рекомендовать — recommend
Рентген (рентгенография) — x-ray
Репродуктивный — reproductive
Рецепт — prescription, recipe
Ринит — rhinitis
Риновирусная инфекция — rhinovirus
infection
Родственник — relative
Рот — mouth
Ротовая полость — oral cavity

Ртуть — mercury
Рука — arm
Руководить — lead

С

Самочувствие — well-being, perceived
Санитарка — aid woman, practical nurse
Сантехник — plumber
Связка — ligament
Связывать, связать — connect
Секретарь — secretary
Семейное положение — marital status,
family status
Селезёнка — spleen
Сердечно-сосудистая система —
cardiovascular system
Сердце — heart
Сердцебиение — palpitation, heartbeats
Сжимающая боль — clenching pain
Синяк — bruise, ecchymosis
Сироп — syrup
Скальпель — scalpel
Скейлер — scaler
Скелет — skeleton
Скорая помощь — ambulance
Скула — cheekbone
Слабая боль — weak pain
Слабость — weakness
Слизистый — mucous
Слизистая оболочка — mucous membrane
Слюна — saliva
Смертность — mortality
Снижение — decrease
Собирать анамнез — interview,
take case history
Соблюдать — follow, keep
Соединять, соединить — connect
Солёный — salty
Сон — sleep

Состояние — condition, state
Состоять — consist
Сосуд — vessel
Сохранять, сохранить — preserve, save, keep
Спина — back
Спрей — spray
Справка — certificate
Срастаться, срастись — grow together
Ставить, поставить диагноз — make a diagnosis, to diagnose
Стенокардия — stenocardia
Стетоскоп — stethoscope
Столяр — carpenter, woodworker
Стоматолог — dentist
Стопа — foot
Страдать — suffer
Стреляющая боль — shooting pain
Строение — formation, structure
Строитель — builder
Стул — stool, intestinal discharge
Суппозиторий — suppository
Суспензия — suspension
Сустав — joint
Сухой — dry

Т

Таблетка — tablet
Таз — pelvis
Твёрдый — solid
Тело — body
Температура — temperature
Терапевт — therapist
Термодиагностика — thermodiagnosics
Термометр — thermometer
Ткань — tissue
Тонометр — tonometer
Тошнота — nausea
Травма — trauma

Травматолог — traumatologist
Трахеит — tracheitis
Трахея — trachea
Туберкулёз — tuberculosis
Туловище — trunk, body, torso
Тупая боль — dull pain
Тяжёлый — serious
Тянущая боль — nagging, pulling pain

У

Угроза — threat
Удаление — removal
Удалять, удалить — remove, delete
Удушье — asphyxia
Ультразвуковое исследование (УЗИ) — ultrasound examination (USE)
Укол — injection, prick
Укреплять, укрепить — strengthen
Уменьшаться, уменьшиться — decrease
Употреблять, употребить — use
Уролог — urologist
Усиливаться, усилиться — increase
Условие — condition
Усталость — fatigue, tiredness
Утихать, утихнуть — decrease
Уточнять, уточнить — clarify
Ухаживать — take care
Ухо — ear
Уход — care
Учитель — teacher
Учреждение — institution, facility
Ушиб — contusion, concussion

Ф

Фарингит — pharyngitis
Фельдшер — physician's assistant
Физическая нагрузка — physical activity
Физическое состояние — physical condition
Флюорография — fluorography

Функция — function

Х

Характер — character

Хирург — surgeon

Холецистит — cholecystitis

Хрипы — rales, crepitations

Хронический — chronic

Ц

Цемент — cementum

Цирроз печени — cirrhosis of the liver

Ч

Частный — private

Часть — part

Чистый — clean

Челюсть — jaw

Череп — skull, cranium

Чихание — sneezing

Чувствовать — feel

Чувствительный — sensitive

Ш

Шататься — loose

Шея — neck

Шейка зуба — neck of the tooth

Шпатель — spatula

Щ

Щека — cheek

Щиколотка — ankle

Щипцы — forceps

Щитовидная железа — thyroid gland

Э

Экскаватор — dental excavator

Экстренный — emergency

Экономист — economist

Элеватор — dental elevator

Электрик — electrician

Электрокардиограмма (ЭКГ) —
electrocardiogram (ECG)

Электрокардиограф — electrocardiograph

Эмаль — enamel

Эмульсия — emulsion

Эндокринная система — endocrine
system

Эндокринолог — endocrinologist

Эндоскоп — endoscope

Ю

Юрист — lawyer

Я

Ягодица — buttock

Язва желудка — stomach ulcer

Язык — tongue

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	3
Тема 1. Части тела человека.....	4
Тема 2. Скелет человека	9
Тема 3. Органы и системы органов	13
Тема 4. Челюсти. Строение зуба.....	18
Тема 5. Медицинские специальности	24
Тема 6. Виды медицинских учреждений	33
Тема 7. Русские имена, отчества и фамилии	40
Тема 8. Паспортные данные пациента	47
Тема 9. Риновирусная инфекция.....	51
Тема 10. Грипп.....	58
Тема 11. Боль	63
Тема 12. Заболевания зубов и полости рта	73
Тема 13. Жалобы пациентов с заболеваниями органов дыхания	79
Тема 14. Жалобы пациентов с сердечно-сосудистыми заболеваниями	91
Тема 15. Жалобы пациентов с заболеваниями органов пищеварения.....	101
Тема 16. Медицинские приборы и инструменты.....	112
Тема 17. Методы обследования пациента	117
Тема 18. Жалобы пациентов на приёме у стоматолога	123
Тема 19. Стоматологические инструменты	132
Тема 20. Методы обследования стоматологического пациента.....	138
Тема 21. Лекарственные препараты и способы их введения.....	143
Список использованной литературы.....	149
Интернет-источники	149
Русско-английский словарь.....	150

Учебное издание

Громова Ольга Ивановна
Самуйлова Татьяна Ивановна
Сушкевич Полина Всеволодовна и др.

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ АНГЛОГОВОРЯЩИХ СТУДЕНТОВ
(специальности «Лечебное дело» и «Стоматология»)**

Учебно-методическое пособие

Ответственная за выпуск Т. Н. Мельникова
Редактор Ю. В. Киселёва
Компьютерный набор Ю. А. Гладкой
Компьютерная вёрстка Н. М. Федорцовой

Подписано в печать 14.02.24. Формат 60×84/8. Бумага писчая «Снегурочка».
Ризография. Гарнитура «Times».
Усл. печ. л. 18,6. Уч.-изд. л. 6,0. Тираж 180 экз. Заказ 75.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Белорусский государственный медицинский университет».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/187 от 24.11.2023.
Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.